

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 97 (1984)

**Rubrik:** Historia culturala  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Historia culturala



# Mulins e rodas-mulin ella Cadi

Emprova da sclarir igl origin  
e destin dils indrezs cun roda d'aua

da Paul Tomaschett e Tobias Deflorin

(tiarza part)

## *Sumvitg*

### *Vitg*

stat all'entschatta dil viadi che meina atras la Sutsassiala. Il summus vicus medieval ei daventaus il capoliug d'ina vischnaunca cun squadras che sedrovan buca strusch da tener la ballontscha. Il vitg silla costa sullegliva ha giu neu e neu scartezia d'aua. Quei cumprovan las numerusas cistiarnas da pli baul; las davosas han schau tochen oz fastitgs els tschalers da casas veglias. Clau Maissen ha fatg construir a sias uras in conduct d'aua per Vitg, in ovra che ses vischins pon haver apprezziau fetg. Els han dil reminent manteniu duront tschentanners in fond da fontauna e mess tschéccas summas en quel.

Per munconza d'auadutg han ils enconuschents edifecis mecanics buca pudiu fitgar pei el vitg. Sulettamein las fravias, meins dependentas digl element da basa, han pudiu subsiter. Fravi Giachen Mattias Duff (1819–1892) e siu fegl Sep Flurin (1866–1915) han dau tempra al fier cul marti silla massa. Anno 1910 udeva la fravia bunamein miez e miez ad Aluis Bearth e Sep Antoni Duff. Flurin Monn (1895–1980) ha cuntentau vitturins e purs entochen 1970. Ins seregorda aunc bein da lur luvratori staus el plaunterren dalla casa Monn e ch'ei daventaus stizun e magasin Usego. Ina fravia pli veglia duei esser stada sut via ella vischinonza dalla casa caplania. En in baghetg sper la casa da Rest Cajacob a Cavischlè ei stau suten ina fravia e suren il luvratori da scrinari da Luis Duff.

Entuorn ils 1870 fravegiava aunc Placi Derungs a Vitg. El haveva ranschau en ina cularia da bransinas ella casetta stada varga treis tschentanners sil sulom dalla casa nova dils frars Cajacob eregida 1945. La cascharia veglia steva giudem Cavischlè. Ils 1905/06 ha ina gruppa da purs fundau ina nova sut la pasternaria Bearth; mo la garascha dad oz paleisa nuot da quei.

### *Sogn Benedetg*

Da cheu anora suonda igl egl il Rein ed ils entagls da sias vals entochen giu Tavanasa. Tgi dumbra ils dutgs ed uals che flessegian legramein tras lur vaus? – La Val Murtès ha adina menau aua en abundanza. Ins sa s'imaginar ch'ella po gia haver surviu alla cuminonza da begins dil 13avel e 14avel secul; mo las informaziuns mauncan, era pils tschentanners che suondan. 1802 e 1808 sto la vischnaunca far schetga daven da Plaun da Crusch entochen o tiel mulin da S.Benedetg. Quel stava leu silla riva dretga a mun sut in grep visavi la caplutta sfraccada dalla lavina dils

10 da fevrer 1984. Michel Maissen oriunds da Siltginas, morts 1978, di dètg bein ch'el «stretg vitier la spunda el era baghegiaus» ed aschunta cun raschun che «las lavinias sfrachegiavan dals aults giu en la val». Ils Stegers e silsuenters ils Maissens dall'ucliva da Siltginas han giu da vegl enneu lur part mulin giu la Val S.Benedetg.

Igl uclaun ha finfatg era giu zacu ina resgia, mo ses fastitgs ein deditg sepiars. Pli frestgs ein quels dalla cascharia, in baghetg da lenn e tetg lom che ha aunc ditg en nies tschentaner rendiu buns survetschs alla corporaziun dil liug.

### *Val Mulinaun*

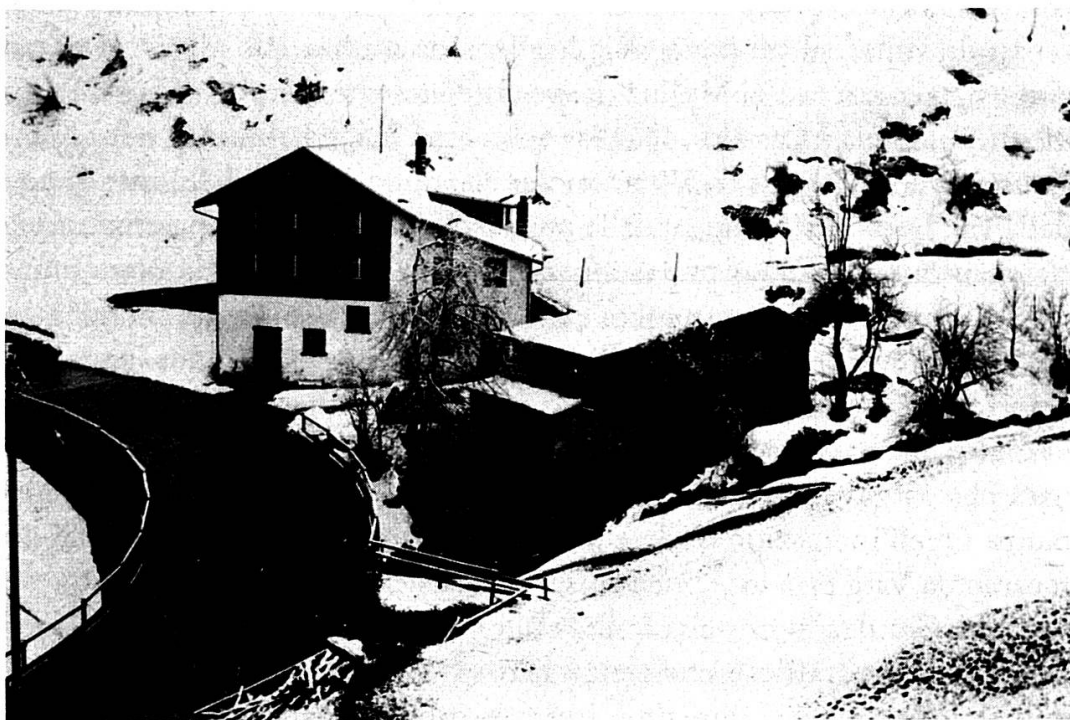
La Val Murtès tonscha sias auas alla Val Mulinaun. Quei num lai percorscher debia. Mo ils biars autists che passan ils gronds carauns denter Rabius e Sumvitg, vargan probabel la casa persula senza sminar ch'els traversan ina val da mulins. Pader Maurus Venzin dalla claustra da Mustér relata da quella en sia cuorta descripziun dalla Cadi cumparida en latin ils 1748. Restonzas da suloms e quei ch'ils vegls han raquintau lube-schan da situar sil pli pauc treis loghens da mulins. Ils pli vegls paran d'esser stai orasi la Val Mulinaun sper la vietta che meina da Vitg a Praudieghen, Fanels e Casialas. Quellas aclas eran inaga habitadas, e lur habitonts mavan sco quels da Vitg a moler els mulinets bass dalla vart dretga dalla val, buca lunsch naven dalla punt da Fanels. Cheu sin pastira sut via eisi stau onns ora duas molas a bandun. Duront la secunda uiara mundiala ha in pur fatg ellas en tocca e duvrav per far in mir avon siu nuegl.

Ins ei meglier informaus dil cundrez da moler tschentaus inaga bia-bein 100 meters amunt dil stradun sin la pastira da vart seniastra digl ual: in mulin dil 19avel tschentaner u forse pli vegl che savess relatar da muliners che astgavan prender per paga ina binera graun ord mintga curtauna. Quell'indicaziun tradescha in mulin communal. Dil crest vi en direzziun da Vitg pon ins aunc fastisar ils vials ch'ins duvrava per i o la val a mulin. Siu destin ei staus unius stretgamein cun la famiglia da Vigeli Schnoz che ha trafficaud cheu entochen 1858. Gliez onn ha el cediud casa, mulin, fallun ed jert cun tuts dretgs e grevezias a Giachen Francestg Duff. Da ses artavels ha Clau Giusep Pally acquistau il fatg ils anno 1876 per surschar el gia in onn pli tard a Clau Hosang da Mustér. Sia consorta fageva propi la mulinera.

Il mulin Hosang haveva ina dustonza da lavinias, mo quellas han nuotatonmeins destruiu ina part dils baghetgs ils anno 1898. Il possessur

ei staus sfurzaus da dislocar 1900/01 ton la casa sco ils indrezs mechanics duvreivels. Per far la segira han ins tschentau quellaga ils baghetgs encunter mun silla riva dretga digl ual, e quei ver 100 meters pli a bass. Sil sulom bandunau leusi ei restau per decennis in maletg da devastaziun. Sper la punt dalla via gronda han ils reconstruiders denton fatg bunas installaziuns.

Clau Hosang ha saviu manischar in triep onns ses cundrezs restabili. Entuorn ils 1910/12 posseda el dil reminent in fallun dad ossa e sut la punt aunc ina resgia. Vonzei marida sia feglia Maria il Cristoffel Sievi da Panaduz che surpren ils indrezs dalla Val Mulinaun. Dad el acquista Gion Antoni Deplazes da Surrein anno 1925 ils baghetgs sur il stradun. El ei in um iniziativ ed inschignus. Gia ils 1927 cumpra el a Compadials in stupent fallun da quater pisuns e piazza quel ell'alzada sut dil clavaziel situaus denter sia casa-mulin ed il vau digl ual. Cun roda d'aua ed arver niev ha el fullau glin per bunamein dus decennis e smaccau giutta entochen 1970. Allura ei il fallun, in'excellenta lavur d'in meister dil 19avel



Casa-mulin, clavau e fallun ella Val Mulinaun. Quei maletg familiar als da Sumvitg muossa il complex sco el sepresentava avon las devastaziuns dalla lavina dils 10 da fevrer 1984. Quella ha disfatg il baghetg el center cun bargia, nuegl da pors, remisa ed era il local digl anteriur fallun e sia roda d'aua. Ella ha plinavon dau bravamein ellas costas alla casa. Foto dil Museum retic, Cuera.

tschentaner, viagiaus el Museum retic. La roda resta, e tgi che ha in egl aviert ha pudiu tscharner ella digl ur dalla via anora. Pil museum a Cuera ha Adolf Gähwiler d'Aschera construiu in model dil fallun e dil mulin ella scala da 1 sin 5.

Gion Antoni dalla Val – aschia han ins numnau onns ora il muliner sper la punt denter Sumvitg e Rabiis – deva cavegl per che tuts survegnien frina e giutta sil termin cunvegniu. Ditg ha el miult per sis centims il kilo. Capeivel ch'el ha fatg dasperas il pur per nutrir sia gronda famiglia. Mo en emprema lingia eis el staus muliner, ins astga dir il davos muliner da veglia pasta ella Cadi. Gion Antoni saveva moler gl'entir onn e ludava la bun'aua da sia val. Mai hagi el giu miserias cul glatsch. La tschaffada sesanflava in toccatsch sur casa enasi. Per metter si respectiv better giu l'aua haveva el endrizzau in patent cundrez regulabels cun in fildirrom stendiu da sia casa anora. Il conduct d'aua menava en casa, vul dir el local dalla rod'aulta che surveva dus cuors mulin. Silsunter curèva ella sut la gassa ora e silla roda-fallun el baghetg sut ni directamein giu el vau dil flum.

Il muliner dalla Val Mulinaun ha miult entochen 1970 alla moda veglia e suenter aunc teniu la dira in bien decenni. El ei morts il december 1982 ella vegliadetgna da 86 onns sco davos ella retscha dils muliners dalla Val. Bein exista il mulin da dus cuors aunc, mo la rod'aulta da 3 m e 60 diameter ei caducca e marscha. Il cuors grond stat aunc en siu plaz d'antruras, ferton che las parts dil pign ein demontadas. Duas molas ella cantunada sper igl esch spetgan envan lasargas segal e salin. Con ditg pon ils baghetgs aunc resister? Ils 10 da fevrer 1984 rumpa la lavina dalla Val Murtès cun forza dalla Val Mulinaun giuado; ella scarpa naven il fallun e donnegiescha la casa.

Ual sut la punt dalla Val Mulinaun ei stau gia el 19avel tschentaner ina scrinaria, propi all'entschatta forsa era ina resgia. Il baghetg da duas alzas cun sia impressiunonta roda gronda haveva canals che tunschevan viaden sut igl arviul dalla punt. Clau Hosang, Giusep Mudest Baselgia da Runs e roder Flurin Deplazes (1903–65) han trafficau cheu. Deplorablamein ei igl indrez da Flurin «wagner» ius si en flommas ils emprems onns dalla secunda uiara. Restonzas da mir ein restadas.

### *Clavadi*

metteva o pli baul massa graun, salin, segal d'atun e da primavera. Mo sillas spundas suleglivas era l'aua magari scarta. Quella pil mulin

stuevan ins menar neutier dalunsch, en da Laits e schizun giu dalla Val Murtès. Cavar e mantener da leu naven in mulinanc a Plaun sura e permiez l'Acla Run entochen giu Tuor, e leu aunc far ina turera pil davos tschancun, gliez era ina mangla per dies e bratscha. Il vegl mulin da Clavadi-Tuor dava els egls giusum il crest Chischès, quei fuss sut la casa d'Ernest Baselgia. Igl indrez cun roda gronda fatga da Pieder Wolf ha teniu entochen 1950 e varga. Ils vischins mavan a mulin mintgin sco ei tucava. Ins stueva haver pazienza cul planari e buca darar moler di e notg e schizun las dumengias.

### *Compadials*

Il dutg da Clavadi rinforzaus d'in pèr fontaunettas tunscheva pil mulin Schuoler giu Turatscha. Siu sulom sut la scola nova ei aunc buca svanius. Il mulin haveva ina rod'aulta da varga treis meters e steva a pèr cun in fallun el plaunterren. Dil torchel plazzaus ell'alzada su han ins fatg diever entochen 1920 sil pli tard. Anno 1878 ha Benedetg Tschuor acquistau il vegl mulin da Giachen Tumaisch Baselgia. In, dus decennis pli tard eran ils Schuolers patruns giu Turatsch, sco ins scheva da vegl. Scolast Augustin, il frar Baseli e sia dunna Genoveva ein aunc ella memoria da glieud attempada. La mulinera deva damogn sco ella pudeva. Siu secund consort Placi Tuor haveva pintgas marveglias digl indrez che ha funcziunau entochen la mort da Genoveva igl onn 1949. Sia feglia, dunna Elisabet Tuor, ha saviu raquintar che scrinari Fidel Carigiet vegnevi en agid per temprar e scalinar las molas e ch'ei tucavi da moler igl entir stendiu onn deno las pli criuas jamnas d'unviern. Ellas havevien lur pitgiras cun neiv e glatscha.

In pign tschancun sul mulin dils Schuolers ei stau ina veglia casa cun mulin e fallun. El tierz e quart decenni dil tschentaner vargau havevan Ludivica ed Onna Maria Steiner quella proprietad. Interessant ei che la Vica Steiner possedeve enagiusum Raveras, pia ordeifer il vitg, in fallun da puorla. 1848 cumpra Pieder Paul Cajacob il mulin e fallun su da Turatscha e resta possessur per sil pli pauc 30 onns. El connex cul num Steiner fuss ei da dir ch'ins engaschava pli baul nuota nuidis muliners jasters. El 18avel tschentaner ha la vischnaunca da Sumvitg giu muliners oriunds dil Liechtenstein, denter auters in Nigg da Triesen ed in Hilti da Schaan.

Il vegl mulin da Cuas (resp. Cheuas sco ils da Sumvitg dian) ei bu-namein taccaus silla plaunca denter la lingia dalla viafier ed il stradun. Pa-

der Adalbert Defuns, staus avon 300 onns plevon a Sumvitg, menziunescha la forza curativa dall'aua da Cuas. Mender steva ei cun la quantiad dall'auadutg. Duront periodas schetgas haveva ella da schuffa da satisfar als basegns dalla roda gronda stada pil pli sut tetg davos in'entulada.



Mulin Stoffel da Compadials-Cuas sur la lingia dalla viafier. La roda-mulin giudem svanescha pli tard davos ina suosta; la roda-fallun ella part su ei buca da catar sin fotografias pli recentas. Carta postala dils 1906, da M. Maggi, Glion.

La casa-mulin da Cuas cun sias duas parts annexas ei gronda avunda per pustar in mulin ed in fallun da glin e da giutta. 1850 era Giusep Antoni Stoffel da Val S.Pieder muliner. Mo entuorn ils 1860/61 ein Giachen Giusep e Mattias Antoni Wieland aunc conproprietaris dil mulin. Avon la fin dil tschentaner ei lur mesapart cumpatg ida a Gion Antoni Stoffel che ha maridau la Margreta Wieland. El e siu fegl Gion Giusep Stoffel, dasperas era pur e canistrer, sustenius pruamein dalla sora Catrina han miult e fullau per cumpleina cuntentientscha dils purs damaneivel e dalunsch. Il mulin ei aunc ton sco intacts; el fuss stgis da moler cun roda d'aua, mo ha calau da far frina igl onn 1970. Dapi lu vegn aunc rut graun, denton cun ina maschina per sesez. Toni Berther, in descendent dalla famiglia mulinera, ha surpriu beins e baghetgs. Possi el mantener il vegl indrez, il davos en quei stan ella Cadi.

Il dutget da Cuas flessegia cun pintga canera a val. Avon che sbucar el Rein ha el fatg ir duas, treis rodas da menaschis stai antruras da lur persei dadens il vitg da Compadials. Dretg dalla storta che la via da Laus fa avon che ir sur punt possedevea mistral Gion Gieri Cajacob (1830–1904) ina pintga fabrica da tievlas. Ella ha furniu entochen ils 1912 circa quadrels per fuorns e tgamins. Medemamein silla costa seniastra dil Rein, denton ver 80 meters pli anen han las famiglias da Gion Antoni Maissen «da Caplut» e Serafin Mathiuet giu casa cun mulin, fallun e clavauet dasperas. Ins ha saviu dir ch'ils indrezs mechanics hagien aunc funcziunau duront l'emprema uiara. 1935 ha in sbuau destruiu il clavau e periclitau ils ulteriurs baghetgs. Dapi lu cisi vegniu vit enta Mulin.

Tgi che passa sur punt arriva a Plaun petschen. Cheu croda igl ual da Laus cun forza ord il stretg. Siu ferm catsch ei staus da vegl enneu per Compadials buca meins impurtonts che la Val Mulinaun per Vitg. La Resgia datescha buca dad ier. Pusseivel ch'il Giusep dalla Resgia ed il Cristian numnaus resgiader han trafficau cheu el 17avel respectiv el 18avel tschentaner. 1840 posseda Giachen Rest Wieland la mesapart dalla resgia vi Plaun petschen. Paucs onns pli tard fa Gion Mattias Carigiet ir resgia, mulin e fallun. Mo effectivamein ei Giachen Geli Cajacob, il davos bandierel dalla Cadi, proprietari dil complex el Plaun da Compadials. Era ils fegls da Gion Mattias Carigiet ein fittaders; cun lubientscha dil patrun pon els denton engrondir els onns 70 casa e mulin, cundrezs e luvratori. Pér 1880 acquistan Sep Antoni e Gion Bistgaun Carigiet ils baghetgs numnai inclusiv fallun ed uaffens dil «panaher» da Sumvitg.

O la Resgia fuss atgnamein da distinguer dus mulins. In mulin vegliander ei staus inaga varga 150 meters plinensi ch'ils baghetgs actuals, leu nua ch'il torrent da Laus sbucca ord igl uaul. Probabel ha quei baghetg silla Val Mulin fatg siu survetsch entochen las midadas exequidas dils frars Carigiet. Era il fallun ei staus mess da persei, denton mo ver 20 meters sur la casa e resgia. Sia dismessa, succedida paucs onns suenter l'emprema uiara, ei tipica per l'entschatta dil temps niev.

Ils dus emprems decennis da nies tschentaner ein ils frars Deflorin stai patrums a Plaun petschen. Entochen suenter la secunda uiara ha Battista Mathiuet fatg il muliner e resgiader. Siu feagl Cristian ha cuntinuau la lavur, denton mo en resgia e scrivaria. Mulin e resgia han giu ina roda comunabla entochen 1926. Malgrad siu diameter da rodond tschun meters ha ella fatg plaz ad ina turbina che tegn stendiu per 30 onns. Entuorn ils 1955 han ins spazzau il mulin, in indrez ch'ei staus cun ses pre-

decessurs duront tschentaners calamita pils purs da Compadials, Camaler, Falens, Perdomat e plirs habitadis daditg svani.

Plaun petschen fuss il bien liug da partenza per ina viseta alla cascharia da Perdomat dado, ils anno 1910 in pign baghetg da crap e tetg lom, ni per vargar Falens e salidar ils da Laus. Mo lezs ston aunc haver pazienza in mument, quel ch'ei drova per plidar dils umens ferms da Compadials. Manegiau eisi ils signuns e fravis. Entochen ils onns 60 han ils purs manteniù ina cascharia el plaunterren dall'antieriura casa da scola. Ina cascharia pli veglia ei stada, negin sa propi nua e negin suppona ch'ils strebels dutgs hagien endridau d'installar ina roda d'aua per trer la pagnaglia.

Fravi Giachen Rest Wieland resp. Violan (1776–1868) e pli tard Mattias Wieland han tut ensemen battiu, marclau, sturschiu pauc meins ch'il cuoz d'in tschentaner. Lur fravia steva el curtin sut la casa da Placi resp. vivon Pieder Wieland. In um da quella schlatta ei emigraus entuorn ils 1870 en California. Ina dumengia suenter messa a Vitg hagi el cargau dunna e dudisch affons sin in carr da lastras e seigi semess sin viadi viers Cuera. – Ils vegls san ultra da quei raquintar d'in «Nagel-Schuoler» che havevi ina fravia da guotas en ina casa sut gl'Asil s. Giusep. Forsa ei quei mistregn da metter ell'era dil fravi Toni Schuoler nudaus els quens da vischnaunca dils 1829/30.

### *Laus*

Igl ual che percuora ualti tempraus las spundas e foppas da Laus neschia sillas Palius el mises dils artavels da Nicolaus Deflorin. Quei ch'ils vegls seregordan ha Laus giu in bien tozzel indrezs cun roda d'aua. In raschieni cun Giusep Deflorin lai percorscher ch'ils mulins da tschels onns eran caussas primitivs. Els havevan neginas transmissiuns; quei ei in bien indezi per mulins bass.

La resgia steva capeivlamein sisum, ella scheina da Caplazi. Mintga pur resgiava tenor basegns e peda. S'entelli ch'il fallun installaus ella part sut dalla resgia era destinaus per fullar e pisar. Entochen viaden els onns 30 ha scadin indrez giu si'atgna roda d'aua. Allora han ins modernisau empauet. La lavina digl avrel 1975 ha scuau naven la resgia veglia; ina nova stat oz en siu stagl.

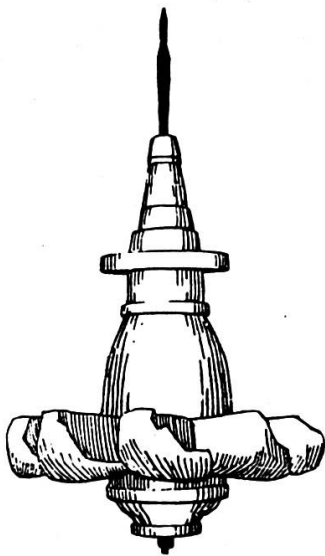
Medemamein a Caplazi possedevea Francestg Duff (1846–1926) in mulin ault ch'el po haver baghegiu ella flur da sia veta. Sep Mudest Berarth, siu schiender, ha aunc miult cheu duront la davosa uiara. Silsuenter

ei il baghetg vegnius transloccaus e las installaziuns spatitschadas. Igl arver pusa sulssulets encunter la suoschna sper via. El duei derivar dil luvratori da Sep Mudest Baselgia sut la punt dalla Val Mulinaun.

Sut la casa Lutz, oz Odilo Castelberg, stava in mulin bass silla riva seniastra. Dil mulin Lutz enconuschan ins pauc auter che sia fin. Cuort avon l'emprema uiara mundiala han ils Candinas da Surrein-Encarden acquistau il baghetg, transportau el o las Aclas e fatg ordlunder ina tegietta da caschar.

Sur la punt che meina vi Foppas, per aschidadir el center dallas scheinas steva la cascharia veglia. Ella era munida d'ina roda d'aua per trer la panaglia. 1925/30 ha igl indrez bravamein primitiv e decadent fatg plaz ad in baghetg niev eregius pauc plinengiu. La roda d'aua per la panaglia ha era buca muncau cheu; ella ei stada en funcziun entochen circa 1955. Lu ei l'electricitad entrada pils 10, 15 onns ch'ei aunc restai. Ei vegneva struclau o ieli ella cascharia veglia da Baselgia, e quei entochen la fin dalla davosa uiara. Cu la cultura da glin ei tschessada han las puras da Laus aunc ditg cumprau entirs sacs semglin, mischedau quel cun l'atgna raccolta e fatg o ieli da cuschinar. Ellas culavan il pli bugen el cun la stera pieun dall'alp; quei devi sco ina veglia massera ha raquintau in tut aparti bien pieun per bizochels e macruns.

Il mulin da Pieder Baselgia sper la via vedra sut caplutta ha giu ina liunga historia veglia ed ina cuorta annexa nova. Il vegl mulin bass tegn la dira entochen alla fin dall'uiara da 14. Lu ha la primitiva roda da cups stuiu untgir al sistem niev cun rod'aulta. Pieder Wolf da Clavadi, in scriinari zun inschignus, ha fatg quella ed engrondu l'entira installaziun.



Roda bassa da Laus el Museum dalla claustra a Mustér. Il rudeischen ei enferraus cun tscherchels, il fis (fier grond) perfora il maguol, las palas han fuorma da tschaduns. Dessegn da pader Daniel Schönbächler ella «Casa purila» da Christoph Simonett, tom 2, maletg nr. 232.

Cun agid dalla roda nova han ils Baselgias schizun endrizzau in cundrez da scuder. Mo dapi ils 1930 circa ein lur forzas da lavur sesminuidas, e quei ha era giu consequenzas pil mulin. Adalbert Baselgia, il biadi da Pieder, ha dismiss il mulin decadent ils anno 1968 e dustau las molas e la roda gronda che penda uss vid la preit dil clavau davos caplutta. Pader Notker Curti haveva gia acquistau ils 1920/25 la roda en plat cul rudeischen pil Museum claustral. Leu po il visitader admirar il bi object dalla tradiziun purila: in arver da circa dus meters cul fis da fier en siu maguol e las 12 palas en fuorma da cup.

Era giu las aclas da Carisch (ils vegls schevan Crisch) ei stau inaga in mulin bass. El era sitaus sper la punt dalla via actuala. Ins stuess probabel ir tschentanners anavos per endriescher zatgei digl uclaun da Carisch e da siu mulin bass. Las molas vanzadas ein ils sulets relicts. Quella suren ha in pur tschentau sco passera avon in esch nuegl, l'otra seigi platmeisa davos la casa Baselgia.

### *Surrein*

A Reits, la part sisum dil vitg slunganiu da Surrein stauschan pastira e praus casa encunter las Aclas. Igl ual dalla Val Scatlès ed ils dutgs vischinonts ein buca stai maufers da siglir sillas rodas-mulin. Pauc giud la via che meina sillas Aclas ei stau treis mulins cun roda d'aua. Da quel sisum, sut la via dalla Val Sumvitg, resdan ils vegls che han viu leu muschnas e molas.

Silla plaunca, medemamein sur la via dallas Aclas steva in mulinet dalla cumparsa d'ina tegia da mises. Il local da moler era encunter munt. Da quel anora mava ei en ina stivetta cun pegna scalegl e treglias. Ina roda da spadas muentava ils pisuns d'in fallun plazzaus cul torchel sut la stiva en. Anno 18 eisi stau fin cul fullar ed era cul metter a puoz glin e coniv sur la casa Camenisch.

Quei schinumnu mulin sura ei staus in tipic mulin da vischins che possedevan in u plirs dretgs. Entras ierta e cumpra ein ils muns i d'ina famiglia a l'otra. Marcaus fatgs amiez il 19avel ed alla entschatta da nies tschentaner muossan dètg bein la midada da possessur. Mintga ga va ei per dus ed in miez mun mulin mintg'auter meins. Igl october 1852 vendan Gieri Antoni e Mengia Bass dus muns a Michel Antoni Plaziet per 25 flurins. In bien onn pli tard ceda stalter Giachen Placi Tuor siu dretg a Giachen Antoni Deplazes che ha sbursau 54 francs persuenter. Per ina tala summa pladevan ins da lezzas uras in paster ed in buob dad alp per

ina stad. Igl atun 1901 cumpran las soras Onna Maria e Josefa Bundi denter auter ina part mulin sura dils fargliuns Fidel e Leina Plaziet. Moler e fullar deva veta si Mulin. Era il graun mess si, vegnevan purs e maseras bein bugen neuado sil funs e tochen giu Reits per dar ina paterlada cun cumars e cumpars entochen che la bransina gronda deva sinzur.

Suenter l'emprema uiara mundiala han pli e pli paucs proprietaris fatg diever da lur dretgs. Ina zucca han Martin Tschuor e sia consorta Emilia surpriu da moler pils purs. Mo quei ha priu ina fin entuorn ils 1930. Quei ei l'entschatta dalla decadenza. Sin ina pictura dils 1940 re-tegn Josef Benz d'Altstätten el cantun S.Gagl il baghetg cun l'auamulin che croda dalla canal sper la roda giu. Mirond la fotografia d'Alfons Maissen cumparida ella «Casa purila» da Christoph Simonett ston ins constatar ch'ei va dabot mender e mender. La dismessa s'avischina.

In pign tschancun plinengiu, enzacons pass en da geina sut la via dallas Aclas steva ina casa cun mulin e fallun. Quei menaschi ei staus ligiaus stretgamein cun la schlatta dils Deplazes; cheu ein els stai da casa dall'entschatta dil 19avel entochen viaden el 20avel tschentaner. Pieder da Mulin, atgnamein Pieder Paul (1860–1932), e ses descendents Fidel e Margreta da Mulin ein aunc semanteni ella memoria dils attempai da Sur-rein che san dil reminent raschunar da mats e mattauns che mavan igl atun si Mulin a far tscheina da ventschidas e saltavan leu uras ora.

L'existenza da quei mulin selai perseguitar entochen ils 1822. Gliez onn ha la vischnaunca cediù a Gion Antoni Deplazes sper siu mulin sin Reits in sulom per baghegiar in clavaziel da cauras e nuorsas. Quei um pudess esser il basat dil Pieder da Mulin. Tenor igl act da partizun dils anno 1830 ein mulin e fallun cugl inventari tuccai a Pieder. Ils Deplazes ein senza dubi stai vinavon vid quei fatg. Alla scumiada dil tschentaner mava la caussa buca dil meglier. Pieder ha bandunau Reits entuorn ils 1904 per surprender in mulin ad Uors la Foppa. Anno 1910 ei Gion Battista Deplazes possessur dil mulin sut; mo quel vala pauc. Forsa ch'ins ha aunc empruau da far ir el duront l'uiara.

Reits ha giu in quart indrez cun rod'aulta: il fallun da scorsas staus silla pastira circa denter la casa Tschuor ed il vegl pistregn. Ei setracta forsà d'in indrez dil 18avel tschentaner; el steva en tuttacass ils 1811, igl onn che la vischnaunca ha lubiu a statalter Giachen Antoni Disch d'erer silla pastira dasperas in baghetg cumadeivel per cuntschar curom. 1869 surdat Baseli Tschuor la gerba ed il fallun da pisar scorsas a siu fegl Sep Maria (1838–1911). Ils 1879/80 manischescha il gerber Rudolf la

cuntscharia da Reits. Tenor inserats ella Gasetta Romontscha cumpra el tgirs e furnescha vachetta, sola, curom da curegias ed auter. Martin Tschuor, feagl da Sep Maria, ha luvrau ella cuntscha entochen ils 1920/21. Siu feagl Florian seregorda aunc bein d’haver gidau cun diesch, dudisch onns siu bab ella gerba che era da quei temps el plaunterren dalla casa Tschuor.

Il fallun da Reits possedeva dus pisuns armai da taglioms. Quels manizzavan las scorsas tieu e pegn messas en in truc da lenn fatergiaus cun stuors dir e ferm. Il fallun ei vegnius spazzaus entuorn ils 1926/27. Ils cuntschapials Caduff da Tavanasa han cumprau divers uaffens ord quei relasch. Per concluder descha ei da dir ch’ils Tschuors han giu bia clients a Sumvitg ed ordeifer. Ed umens els 80 resdan ch’els mavan da buob si Fallun, alzavan a maun ils grevs pisuns ed havevan lur gaudi lashedond curdar els cun fraccass el begl da scorsas. Mira la fotografia el capitel 5.

L’aua da Scatlès tschaffada dadens la casa Tschuor menava buca mo la roda-fallun. Ella curreva vinavon el pistregn e cascharia dils vischins. Da leu anora serpegiava il dutg entochen ils 1939 pacificamein viers Giachentrina e Plazzas e sper il santeri giadora entochen Rein. Il dutg ei ussa sut tiara, stulius il cudez da litgivas e raunas, svani fuorns, pistregns e lischivas, finiu cul fried da furnadas paun e da mezcas da casa.

Ei dat indezis per l’existenza d’in mulin vegliuord a Frust Mulin el Plaun Surrein, ella liunga foppa in toc sur las davosas casas da Plazzas si. Avon paucs decennis eran restonzas da mirs e fastitgs d’in pluschein che menava l’aua – ed era pèschs – neu da Rein aunc bein veseivels. Avon l’aua gronda da 1834 flessegiava quel buca lunsch sper il baghetg ual localisau ora. Tenor quei ch’ils vegls dad oz han udiu da Toni dil Geli (Deplazes) san ins buca dubitar ch’igl ei stau in mulin bass.

Cahuons vieifer la casa da Bubretsch era avon las inundaziuns ina planira da pastiras e pradas fritgeivlas cun ina casa e treis clavaus. Ella vischinonza dil Rein da Val che mava avon tschentaners bein schit per siu vau stavan in, dus mulins ed ina resgia. Quella ei stada inaga proprietad dalla famiglia Cuntrin. El 19avel tschentaner ei la resgia da Cahuons ida pliras ga sin viadi, gl’emprem vi Curtins sper la Val da Luven. Suenter han ins translocchau ella en Vaulas agl ur dalla via vedra che mava dil funs dalla val en. Cu la via dils onns 80 ei vegnidaalzada dalla spunda enasi, ha la resgia giu il donn; perquei han ins transportau ella entuorn ils 1890 vi gl’Igniu, nua che Cristoffel Sievi dalla Val Mulinaun ha fatg in temps

il resgiader. Ils Schmeds da Surrein han acquistau il baghetg ils 1930. Teodor ha fatg ir onns ora il menaschi. Igl october 1974 ei igl indrez daventaus l'unfrenda dallas flommas.

Dado gl'Encarden viado, leu nua ch'il Rein da Val ha cumpatg formau zaccu in laghet, arrivan ins a Sulagval. Cheu silla riva dretga eisi stau in u schizun plirs mulins che las auas grondas da 1868 han raffau naven. – La tradiziun orala paleisa plinavon d'ina resgia stada silla riva dil Reinval sut Pustget Mateias. Ins bardigliavi la lenna ord la Val Sumvitg entochen sut Portas, e da leu naven schulavi la blocca sil leischen iral giu la resgia spel Rein. Ils onns ch'ins ha construiu la via Encarden–Val dalla spunda enasi, era installau ina fravia da campagna en ina storta sut Portas. Il num ei restaus ed era regurdonzas da flottaders dil Reinval che vegnevan dil trutg dalla Fravia siado per schar dar paiza a zapins e fersachels.

Jeu havess prest emblidau las fravias da Surrein. Il Plaun Fravi sisum Reits ei gia numnaus en in protocol da vischnaunca dils anno 1782. Ins sa buca pretender ch'il fravi Giachen Antoni Degonda, naschius 1803, hagi luvrau en quei liug, mo siu num e mistregn ein stretgamein uni cun Surrein duront in miez tschentaner. La fravia sur la casa nova e destillaria da Georg Candinas-Cathomas ei stada onns avon e suenter la scumiada da nies tschentaner possess da Gion Battista Caplazi. El eri tenor il pur e vitturier Emanuel Schmed da Bubretsch il meglier fravi da cavals lunsch entuorn.

Fravi Aluis Antoni Bearth (1864–1943) ha luvrau ina partida onns a Sumvitg. Duront l'emprema uiara eis el s'engaschaus tier la firma Brauchlin che explotava talc e crappa scalegl ellas cavas dil contuorn da Surrein. Secasaus a Surrein luvrava el en sia fravia da campagna vi el pistregn digl Encarden. Cheu vegneva tratg si zappuns e puntgas, dau paiza a zapins, pinau cadeinas ed auter.

### *Val Sumvitg*

Las uclivas da Val e contuorn tonschan tschentaners el vargau. Ins savess s'imaginar las conturas dils beins dalla reha vieua Rigenza dil temps medieval, mo risdar da ses èrs e mulins sa negin. Portas, Summaval, Gion Capaul, Clavadials ed auters habitadis plaidan per ina colonisaziun ualti extendida. Capeivel ch'ils habitonts duvravan mulins e resgias. Ils 21 da matg 1733 ei l'Anna Tuor, ina zun honesta femna da 30 onns, sco il plevon da Sumvitg ha scret el cudisch da mortoris, barschada el

mulin dalla Val Sumvitg. Ei pudess sextractar d'in mulin staus avon tschentanners denter las uclivas da Val e Val dadens.

Il mulinet vieifer la misteriusa Muotta Surfesti ei zugliaus meins el stgir. Cun agid da vegls informaturs e d'atgnas regurdientschas eisi pusseivel da remetter el en siu liug, numnadamein denter las duas vals el segir sut ils pégnis che aulzan lur tschemas si encunter Pardei. Oz fuss igl indrez bravamein giud via; mo avon 100 onns e varga era el damaneivel dalla senda Val – Val dadens – Clavadials sut – Acla Mulin. Quei mulin bass cun l'enconuschenta roda da cups haveva in dutg viers la Val dado ed in pluschein neu dalla Val dadens. Cheu han Tuors e Clauets, Venzins e Candinas, Cathomas ed auters miult tenor roda ed izonza dils vegls. Las pli vehementas lavinas dil Draus han zacuoss las vals toccadem. La molasuten, aunc veseivla suenter la secunda uiara mundiala, ei surcarschida u forsa stuschada sulla greppa giu en ina buola dil Rein.

L'Acla Mulin e sia val ein buca da separar digl indrez staus silla riva seniastra dil torrent che sburfla giu dils aults da Naustgel e Vallesa. Cheu sper la via vedra che mava sur punt ed orasi Salvaplauna han ins adina giu aua detgavunda per enviar el dutg e sin la rod'aulta. La tradiziun orala manegia ch'ils purs da Val dadens, Val e Portas hagian dislocchau il mulin dalla Val dado ell'Acla Mulin. Quei seigi capitau 1875/80, ils onns ch'ins ha construiu ina via carrabla naven da Val entochen el Plaun Tegia nova. Ei constat ch'ils scrinaris Carigiet dalla Resgia a Compadials han installau da lezzas uras la roda d'aua, la roda d'empalms, la latiarna ed auter. Mo il mulin sez sto esser debia pli vegls; pertgei gia 1840 eisi raschieni dall'Acla Mulin. Quei fa tuttaviva buca surstar quels che han viu risteinas dad èrs da garnezi sillas Aclas, sil Con ed en auters mises dalla Val.

Avon tschentanners era la Val Sumvitg fetg populada, cunzun naven dil matg entochen tard igl atun. Tenor l'idea da pader Placi a Spescha havess ella duiu survegnir ina specia da caplania cun in beneficiat sesents igl unviern a Val e duront la stad el Bogn.

In maletg dil pictur Waldejo fa reviver il mulin e sia pareta els emprems decennis da nies tschentanner. Sin in fundament bunamein quadrat sesaulza in baghetg da crap. Ina cozza da neiv cuviera tetg e canals. Paul Antoni Cathomas – el ei staus il davos possessur dil mulin – ei ius dallas gadas cheu a moler; el metteva si graun, steva sur notg ella tegia da mises da Salvator Monn e mava mintgaton giu mulin a mirar co ei funcziunava. Las malauras dil settember 1927 han disfatg dutg e canals. La via



Mulin dall'Acla Mulin ella Val Sumvitg ils anno 1926. Baghetg da crap el sien d'unviern; liungas canals che tonschan vi tiel rein da Vallesa. Stampa Brunner, Turitg, tenor pictura da F. Waldejo. Carta da Toni Cathomas-Candinas, Sumvitg.

nova eregida enzacons onns pli tard ha untgiu il mulin e lubiu als da Val da transportar il graun da moler o Cuas u vi la Val Mulinaun. Pégnns fan oz guardia entuorn ils mirs decadents el liug isolau, ferton che las molas-mulin han catta cumpignia silla plazza da scola a Surrein.

La Val Sumvitg cun ses vasts uauls ha giu resgias en loghens ch'igl ei grev da definir. La via dalla Resgia menava da Salvaplauna enasi entochen circa leu nua che las auas da Vallesa e Naustgel conflueschan. Cheu ei stau ina resgia. Ina secunda ei probabel stada in dètg toc plinensi. Anno 1833 ha la vischnaunca da Sumvitg numnadamein concediu als mats dalla Schlansra il dretg da baghegiar ina resgia a Runca davon ellas untgidas dall'Alp Vallesa. Ch'ella ha funcziunau gia gl'onn suenter ei segir, mo con ditg san ins buc.

Ch'il Bogn Tenigia ei staus dependents d'ina resgia drova buca vegnir puntuau. La comunicaziun cun Surrein ei ditg stada schliata. Il Bogn vegl ha per franc giu ina resgia en sia vischinonza. La memoria dils vegls situescha ina resgia si Cahò, quei fuss in tschancun si ella val che sparta ils dus complexs da hotels. Per ordinari bastava l'aua d'ina fontauna suterrana; mo essend meinsvart capriciusa, metteva ella ils resgiaders da Cahò en perfetg. Els mavan en Vallesa – quei ha in fetg vegl informatur saviu da dir – fermavan si igl ual en ina foppa, e l'aua flessegiava tras il cuolm o Cahò.

Ils temps han purtau midadas. Ins ha tschentaun ina resgia ual sur la via vedra dils 1875/80. Quella traversava la Val blaua dadens la caplutta e menava agl ur dil muletg da Rosas viaden. Ei selai buc eruir sch'ei va cheu per la resgia transportada enagiu da Cahò ni per quella che la vischnaunca possedeve el muletg Rosas avon rodund 150 onns. Seckelmeister Aluis Caviezel ha en tuttacass acquistau quella ils 1838 e pagau tschien flurins pil baghetg e la ferradira. Ins sa aunc aschuntar ch'in Giacumet da Rabius ha fatg zacu el 19avel tschentaner il resgiader sesurvend dil torrent che sederscha cun forza giu dalla Val Rentiert. Plinavon han ils artavels da Mudest Maissen da Rabius-Luven cediù ils 1875 lur mun dalla resgia da Rosas a stalter Gion Giusep Degonda.

Las resgias dil Bogn Tenigia succedidas ina a l'otra enteifer ils tschentaners han surviu igl εμπrem als stabiliments da cura e convalescenza. Secapescha ch'ils habitonts e proprietaris da mises ella Val Sumvitg han profitau dils cundrezs. Ins sa perseguitar duront 70 onns il svilup e la fin dalla davosa resgia dil Bogn. Anno 1905 ha directur Stanislaus Caplazi da Rabius fatg far installaziuns modernas en sia resgia da

Rosas silla riva dretga dalla Val Rentiert. Ha el baghegiu tut da niev ni biaronz mo midau entuorn in vegl indrez da rod'aulta?

Il niev sistem cumpeglia in conduct d'aua en bischels per ina turbina che fa ir la resgia e per la producziun da forza electrica pils hotels. Ins tschaffava l'aua in pèr tschien meters sur la via, gest sut la fruda dalla Val Rentiert. Quei territori duess esser enconuschents als lecturs dalla «Crappa da fiug» nua che Gion Deplazes fa reviver la pella alva da Rentiert e la dira lavur dils tschentapegnas ella cava da scalegl. Canals da lenn menavan l'aua per la resgia ord il vau, gros bischels transportavan la forza serrada atras il mises dil Caviezel a val.

Da quella resgia da Rosas ual sut la via directa Salvaplauna–Punt dil Paul savessen ils vegls purs dil Run raquintar enqual caussa. Fotografias fatgas avon las midadas radicalas en Runcahez muossan ina liunga rasena da blocca e plunas aissas che paleisan las fadigias d'umens fermes ed inschignus. Ils mistergners che han trafficaù ella resgia ils davos 50 onns da sia existenza ein enconuschents. Igl emprem san ins numnar August Monn da Tujetsch e Battesta Schmed da Mustér. D'anno 1927 entochen 1939 ha Giusep Solèr da Lumbrein fatg igl electricist e bia auter. Siu frar Valentin ha fatg ir la scrivaria, e quei da 1929 naven per rodund vegn onns. Ils Solèrs, naschi 1903 respectiv 1910, vegnevan per ordinari il matg e turnavan viaden el settember. Cun plascher raquantan els aunc da lur sesiun en Val Tenigia.

Gion Battesta Degonda da Compadias ha acquistau igl indrez cura ch'ils hotels ein vegni serrai. 1962 han ins demontau il vegl conduct d'aua ed installau motors electrici. La nauscha lavina digl avrel 1975 ha buca demoliu la resgia; mo il medem onn han auas grondas, per part sbuccadas ord il tunnel da discargada dall'ovra idraulica, destruiu ils fundaments dil baghetg ch'ei consequentamein vegnius spazzaus.

### *Campieschas*

e Val sesalidan, mo lur situaziun ei zun differenta. A Campieschas silla spunda schetga sur Rabiun eran Schuolers e Schlansers da casa. Els possedevan in vegl mulinet cun rod'aulta ella Val Cagori, quei num porta la Val Luvèn en lur vischinonza. La bova dils 18 da fenadur 1920 ha raffau il mulin a val. Quei mulin ha dil reminent giu in attractiv mo magari maluardau predecessur: in fallun da puorla nera da sittar che steva leu entuorn ils 1850/60.

## *Rabius*

ha giu in triep indrezs cun roda d'aua sper sias duas vals magari mal-maneyvas. Ei cunvegn d'entscheiver cun la Val Luven. Il muliner Friedrich Nigg e sia dunna Maria Anna da Triesen el Liechtenstein pon arver questa gallaria dils muliners che han fatg frina a Rabius. Igl ei ils onns 1770/80. Per cuort suenter eisi da numnar in Johann Georg Hilti e sia consorta, omisdus oriunds da Schaan. Igl ei aunc buca sclariu sche quels conjugals han cattau lavur a Rabius u en in auter liug dalla vischnaunca.

Dapi il quart decenni dil tschentaner vargau han ils Maissens e lur industria da lenna formau l'urdàdira dallas rivas digl ual a Luven. Toni Mudest (1783–1854), avdont dalla Casa Veglia seniester dall'aua, re-tscheiva da miez matg 1837 dalla vischnaunca la lubientscha d'ereger ina resgia silla pastira communal a Luven sut il mulin da Sep Baselgia. Quella concessiun includeva era il dretg dall'aua, denton senza pregiudezi e donn dils purs che han il dretg da schuar. Il Toni Mudest, detg da Luven e da Mulin, ei meister, resgiader e muliner. Il mulin vegl dils Maissens se-cattava – secapescha viu ord l'optica hodierna – sper igl ual da Luven sut via. Il fallun leu datier era medemamein lur possess; quei lai la tradiziun orala percorscher.

Suenter la mort da Toni Mudest Maissen surpren siu feagl Sep Mudest (1820–1874) la resgia e baghegia la Casa Nova dretg dil stradun e digl ual. La vischnaunca dat ad el ils 1860 la concessiun d'ereger in mulin crap sut sia resgia, mo quei ha buca plaschiu a tuts vischins. Eventualmeins vegneva l'opposiziun dalla vart d'ina famiglia Cagienard, alla quala la vischnaunca haveva era lubiu da construir in mulin sut la resgia da Luven. 1880 ei stalter Gion Giusep Degonda, quinau da Sep Mudest Maissen permier, proprietari d'in mulin cun dus cuors, d'in fallun e d'ina resgia a Rabius-Luven. El inserescha quei onn ella Gasetta Romontscha per schar a tscheins ils objects numnai. Il fallun Maissen, ussa Degonda, fuss da situar sut la Casa Veglia, silla riva seniastra sur il stradun.

Sep Mudest Maissen e sia dunna Vica Hetz da Cavivens han giu otg affons. Cun la partiziun dils 1891 ein ils fepls Placi Anton, Augustin e Teodor Benedetg daventai proprietaris e conproprietaris dalla fabrica su e dalla fabrica sut, dil mulin e fallun, dalla resgia a Luven e d'ina resgia giu Curtins. S'entelli che tut quels indrezs ein i cun roda d'aua entochen la modernisaziun fatga ils emprems decennis da nies tschentaner. La bova dil fenadur 1920 che ha caschunau gronds donn sigl areal dallas

fabricas Maissen, ei stada fata la pils baghetgs il pli datier digl ual: la Casa Veglia, la lennaria e scrinaria, igl enconuschent fallun Degonda e gest sut, ella cantunada ual e via, il mulin gia attribuius a Sep Baselgia. Da ses successurs resortan surtut Toni e Leci Baselgia, Tumaisch e Bruno Tuor.

Ei tucca da bandunar Luven dend in sguard silla resgia dils Bearths silla riva seniastra dalla val. Giusep e Battesta, oriunds da Compadials han cumprau quei menaschi ils 1916 da Teodor Maissen. Las installaziuns eran all'entschatta aunc dètg primitivas. Cheu han ins denter auter fatg las rodas-mulin per Cuas, Val Mulinaun e per la resgia da Schlans. 1950 ha Giusep Bearth surdau la firma a ses fegls Richard, Vigeli, Emil ed Arthur, tuts prompts da far ils pass cul temps niev.

Dalla resgia cun rod'aulta silla riva seniastra giu Curtins hai jeu gia fatg menziun; ei fuss silpli aunc da precisar l'appartenenza als Schmeds da Bubretsch respectiv als Maissens da Luven. Da vart dretga digl ual, sil schinumnu Prau cumin, steva il mulinet dalla famiglia Giger che haveva baghegiu anno 1834 la casa dubla a Curtins. Gion Giusep Giger e sia consorta nata Candinas, mo era lur parents dalla schlatta da Placi Berther, han miult o Mulin entochen alla fin dall'emprema uiara. Dunna Maria Ursula Giesser-Giger seregorda aunc bein dil moler e far paun da lezs onns.

Rabius ha giu sper la val dil medem num ina cadeina da mulins che tunschevan generusamein la forza d'aua in a l'auter. Quel sisum ei ius ella historia sco Mulin Crap. Buca senza raschun. Sia fuorma cubica d'ina alzada, la crappa da mir alla moda vegliuorda ed ils arviuls per l'entrada e sortida dall'aua regordan a construcziuns medievalas. Siu aspect secuviera buca mal cun certs mulins dallas regiuns dil sid dall'Europa. Igl edifeci massiv da sum Rabius dueigi haver dau tetg al pli vegl mulin bass dil Grischun; quei han umens dil fatg constatau.

Il Mulin Crap era situaus sper la punt che meina a Caduff. El po haver surviu duront tschentaners ed aunc duront l'emprema uiara mundiala a quell'ucliva ed als vischins da Bardigliun e Cumadè. Valentin Tuor da Caduff, il bab da directur Gion Fidel, e siu feagl dil medem num ein stai ils davos possessurs. La miersa dil temps ha buca schanegiau igl edifeci, era sche el haveva in'urdadira da tuor. In bi di ha il vegl mulin stuiu untgir alla via nova. Ins ha silmeins pudiu salvar il rudeischen cun la roda bassa, ina construcziun massiva cun bratschs dulai ora en fuorma da tschaduns. Igl object ha anflau ils 1974 la via el Museum retic a Cuera.



Mulin Crap da Rabius silla pastira sper la punt da Caduff, cuort temps avon sia disfatga. La tipica sbuccada d'in mulin cun roda bassa egl intern ei schetga e metta sc'ina fossa. Caglias creschan si per igl esch, l'ala-tetg encunter sera ei scu-vretga ed il tetgom va a smerscha. Foto da Paul Caminada, Thalwil.

Valentin Degonda ha construiu en siu curtin a Rabius in model digl unic indrez, in'ovra che dat ina stupenta idea dalla fuorma e funcziun digl anteriur mulin bass silla Val da Caduff.

Ver 40 meters plinengiu, vi davos las hettas da cauras, sesanflavan dus mulins da lenn, cumbinai cun fallun. Era in da quels duei esser staus equipaus cun roda horizontala. Las fleivleziadas dils onns ein s'annunziadas baul e las regurdientschas raras. Arpagaus e Monns, Degondas e Tuors havevan dretgs da moler e fullar en quels vegls indrezs. Gion Giachen Monn, staus sia veta pur si Chistrisch (morts 1981), ha raquintau che las masseras mavan o mulin, cunzun avon las fiastas, mulavan cun dun tut aparti e purtavan a casa brentas lenn tgiemblas frina biala.

La Val Rabius ha adina catschau aua en abundonza pils menaschis da ruderas. Dus mulins stavan dado Catat. Quel sur la cascharia veglia munida da roda d'aua – stada vivon in baghetg da crap cun tetg da plattas, oz ina garascha – haveva rod'aulta ed ei staus en possess da mistral Gion Antoni Tuor (1831–1904) il bab dil poet Alfons. Quel sper il begl

gudevan anno 1910 ed aunc duront l'uiara Nicolaus Hitz, vieua Catrina Deplazes ed ils fargliuns Degonda mintgin ina tiarza. In tschancunet plinengiu, el circuit dalla cascharia nova resp. da sut – stada en funcziun entochen viaden els 1960, allura baghegiau sissu la casa da Mario Beer – seigi stau in mulin vegliander. Berthers da Chistrisch hagien probabel manischau cheu zacu; dapli eisi buca reussiu d'intervegnir.

Rabius posseda oz buc in soli sulet indrez da moler e fullar. Mo tgi che pren peda da spassegiar siadora viers Catat e Chistrisch sa menar in discuors cun molas-mulin che orneschan tscheu e leu casa e curtin. In triep muliners, tuts dil 19avel tschentaner, ch'igl ei denton nunpusseivel d'attribuir a quei u tschei mulin, ein aunc d'enumerar cheu per regurdar a quella classa mistergnera svanida. Gion Antoni Steiner venda 1848 siu mulin a Giusep Maria Jagmet che fa silsuentar muliner e fullader. Da quei temps vivevan era ils muliners Giusep Anton Castel, Gion Gieri Castel e Martin Antoni Derungs a Rabius. Egl interval dils onns 1858/61 midan casa ed iert, mulin e fallun sut la punt treis gadas patrun: Vigeli Pally venda a Clau Giusep dil medem num, quel dat vinavon a «panaher» Giachen Geli Cajacob che ceda il medem fatg a Gion Luregn Carigiet.

Dus cundrezs cun roda d'aua seigien numnai alla fin dalla spassegiada sumvitgèsa: la resgia silla Val Rabius e la scarsinaria sut la punt da Cavivens, stada el plaunterren d'ina casa, cul temps ida en possess da Martin Venzin. Era Maissens e Deplazes duein haver scarsinau launa. Igl avrel 1879 serecamonda Giusep Antoni Deplazes ella Gasetta per lavurs da scarsinar. La razza dils fravis ei representada entras Pieder Genelin (1813–1890). Ha el giu ina fravia d'aua? Suentar tons tgaumalers sur las rodas va igl ual tempradamein da Tschuppina oragiu. E nus cuntinuein a Campliun.

### *Trun*

#### *Val Campliun*

Silla Val Biastga sur Campliun eisi stau in mulin e fallun da veglia tradiziun. Entuorn ils 1840 ei Gion Giusep Spescha proprietari, mo ils purs e muliners che suondan stattan buca ditg en quei menaschi. Geli Seeli, Giusep Maria Wolf, Caspar Gion Gieri Casanova da Cumbel e Gion Fidel Depuoz da Siat sebrattan in l'auter entochen ils 1864 gia. Igl enconuscent plan dalla repartiziun dall'aua da schuar marchescha fetg bein quei mulin sur la via che meina a Caltgadira. In bi di daventa Mudest Maissen da Bardigliun possessur; el venda ils anno 11 schischom e ba-

ghetgs a Gion Battesta Vinzens. Sia feglia ha maridau Pieder Vinzens. El tschaler da lur casa pon ins aunc fastisar indezis dil mulin d'antruras.

Descendend per liung dalla Val Campliun arrivivan ins a Tgermanal. Ins vesa la «Casa Val» in pign tschancun sur il stradun, oz en possess d'Adolf Caviezel-Alig. Cheu schevan ils purs da Campliun 'giun respectiv on sennereia'. Ei era ina cascharia da dretgs duvrada entochen 1920 u cuort suenter. 1936 ha calger Jodocus Bundi cumprau la cascharia e baghegiu leu sia casa. La cuschina dad oz stat sil sulom dil vegl indrez.

### *Gravas*

Cura ch'igl ual da Campliun banduna Tgermanal senumna el dutg da Gravas. Era quel ha muentau rodas d'aua, en scadin cass quella d'in fallun staus pauc sut la casa Defundis-Decurtins, oz proprietad d'Alexander Decurtins. Tgi raquenta dil destin dalla tenscharia da Gravas? Anno 1796 haveva la vischnaunca dau a Gion Battesta Albin e Barclamiu Soliva la lubientscha da metter si ina ferbra. 40 onns pli tard exista ella buca pli.

### *Trun-vitg*

Las minieras da Trun han caschunau fastedis, speronzas e trumpadas duront tschentaners. Negin sa cura che l'explotaziun ha propi entschiet. La cuorta remarca «by der alten schmeltzen» egl urbari da vischnaunca lai supponer ch'ei fuss d'encurir las veglias fondarias sur il vitg sin la pastira sper la Ferrera. Il num da quei flum maluardau e surve-tscheivel enina regorda oz ed aunc ditg allas ferrarezias respectiv ferreas. Ins endriescha relativamein tard nua che las minieras sesanflavan: silla costa dretga dall'Alp Punteglias oravontut. Ils numerus contracts d'explotaziun plaidan da minerals da fier, mo paleisan snueivel pauc dils stabiliments e las modas da luvrar. Mo ton ei segir. Ils explotaders han stuiu ereger ils baghetgs necessaris: falluns da smardigliar crappa, «schmelzas» resp. fondarias, stendieras ni «streccas» ed auter. Ins duvrava bia lenna ed auva, auva per muentar las rodas che tergevan fols e falluns.

Ils sforzs d'explotaziun interpri a Trun dils 1817/18 ensi fieran in tecglisch sin enzacons indrezs e lur mecanissem dad auva. Pader Placi a Spescha che brama da cumbatter la pupira che regia da quei temps, cusseglia d'installar in fallun da manizzar ils minerals. Quei seigi meglier che d'engaschar buobanaglia che possi strusch alzar il marti. La fuola seigi da



Fallun da minerals che po semegliar fetg quels ch'ins ha duvrau per las minieras da Trun. Las pli impurtontas legendas senumnan: A il begl da pisar, B las petgas che portan igl indrez, C las traversas, E ils mogns, F igl arver resp. rudeischen, G ils pisuns. In minier meina neutier crappa en in stausch-benna, ferton ch'il fullader badescha la tocca el begl. Leu zeivran ils mogns la semplia crappa da quei ch'ei propi metallifer. Gravura ord l'ovra da Georg Agricola, De re metallica, 16avel tschentaner.

tschentar ual sut las cavas da Punteglias, sco ins fageva da quei temps a Hall el Tirol cun la producziun da sal, manegia il pader. Ed el propona auncallura da transportar a val ils minerals fullai en in conduct d'aua cavaus o scosauda e cuvretgs cun plattas. En certs loghens detti ei buc au-

ter che tagliar ora las canals el grep. Mo quella sligiazion porti la reme-  
dura radicala ed inaga per adina la dismessa dils gronds cuosts da vitgira  
pil transport dils minerals giu da Punteglias. La nova lingia d'aua sut  
tiara seigi plinavon protegida da crappa e lavinas.

Gia 1820 ein plirs baghetgs erigi. Sur il vitg silla pastira dretg e se-  
niester dalla Ferrera stattan fuorns da barsar crappa, indrezs dependents  
dalla curdada dall'aua. Sil plaz dalla cascharia veglia – quella vegn è aunc  
en tur – ein duas «streccas», vul dir fravias da stender fier. Secapescha  
ch'ins drova rodas d'aua per quellas stargerass ed era per la fondaria con-  
struida per la letga giusut.

Ils onns 1833–42 ein stai detg buns pils interpretiders jasters a  
Trun, mo ils uauls han persuerter pitiu fetg. Joseph Du Cardonnoy ha  
construiu ina ferrarezia sper il mulin sut dalla claustra, nua che ses lu-  
vrers luentan grondas quantitads fier criu. Negin dubi ch'ins ha era du-  
vräu cheu la forza hidraulica, oravontut per far girar las duas molas dil  
fuorn da metals. Dapi ils 1843 circa eisi iu mal cullas minieras da fier a  
Trun. Ins emprova da vender ils indrezs a mistergners dil vitg. Meister  
fravi Giachen Placi Curschellas acquista per exempel la fravgia pintga (la  
streccasura) e l'annexa cun la mola, probabel in crap da mular uaffens.

L'emprema fabrica da ponn eregida 1863/65 el Curtin dil Crap da-  
dens il mulinanc ha buca saviu star senza rodas d'aua e da turbina per sia  
nova tenscharia. Era la fabrica da pupi dils 1875/79 ha luvrau cun cun-  
drezs hidraulics. Cura ch'ils signurs Huonder, Tuor e Staudenmann ein i  
ils anno 12 vid las installaziuns dalla nova fabrica da ponn, han els vendiu  
u liquidau ils mecanissem antiquai, las rodas ed ils ulteriurs elements  
dils falluns e mulins d'aua.

Ei tucca da turnar sisum il vitg, quellaga denton per visitar ils ba-  
ghetgs che survevan alla subsistenza dils indigens. Sco gia constatau en  
auters loghens, stava era a Trun la resgia sur il vitg. Dus documents dil  
18avel secul fan menziun dad ella. Mo il secund ei d'impurtonza. En in  
conclus dils anno 1764 preciseschans ils vischins che la resgia hagi igl em-  
prem dretg dall'aua da calonda matg entochen calonda november resp.  
aschiditg ch'ei seigi da resgiar.

Entochen cuort avon ils 1850 caschavan ils Gualsers e Romontschs  
per ordinari a casa la primavera. Quei ei ina constataziun che secuviera  
buc cun l'opiniun usitada. Gia decennis pli baul haveva pader Placi a  
Spescha recumandau a ses vischins da Trun da semetter ensemen enstagl  
da far mintgin da siu persei in mignuchet a casia. Ultra da quei era la poli-

zia da fiug pauc incantada dallas furnaschas primitivas. Entuorn ils 1850/60 han ils purs dalla vischnaunca eregiu buca meins che quater cascharias, e tuttas cun la famosa roda d'aua per trer la panaglia: el vitg, a Campliun, a Darvella ed a Zignau. Mo quella ha aunc funcziunau suenter l'avertura dalla moderna cascharia centrala dado la punt dalla Ferrera ils anno 1932.

Si sumilvitg ei stau ina cascharia, la schinumnada sennereia veglia, sil sulom dalla casa da Ludovic Demont, oz Flepp-Demont. L'autra, enconuschenta sco sennereia sut, era piazzada sigl areal dalla scrivaria dalla fabrica da ponn, ei alla finala havend fatg siu survetsch ida en possess da fabricant Fidel Tuor. Igl ei aunc da prender suenter ch'ils pursanavels dil vitg han fatg anno 1853 in reglament per lur cascharia nova.

Ei tucca da sefar vid ils mulins e falluns. Els han partiu neu e neu l'aua dil dutg-mulin cun resgia e cascharias, begls e pistregns. L'aua per



Trun, fenadur 1860. Mo quei paleisa il paesagist songaglies Johann Jakob Rietmann (1808–1868) agl ur da siu dessegn. Il maletg culs Cavistraus si dad ault fa reviver in toc dalla riva dretga dalla Ferrera. Tut plaida pil mulin su situaus dado il curtgin dalla caplania: la cascharia munida d'in tschaler (seniester), il fallun dasperas, il dutg denteren e la canal che meina l'aua vinavon davos casa giu sin la roda-mulin. La via denter la seiv da palera e la risteina da crappa, in relasch evident dil torrent magari furius, empeila igl egl viers l'entrada. Ina mola su cul triangelhel sepusa encunter il mir, isada sil peter pis u forse semtgada per vegnir montada. Copia d'in dessegn cun rispli el Museum retic, Cuera.

quels indrezs vegneva tschaffada si Curtin pagaun e menada giuado en in vau che ha caschunau beinenqual tensiun e dispeta, sco ins vegn prest ad endriescher. Il dutg curreva dado la casa da Tumaisch Fidel Quinter p.m. giu. Ins sa en principi s'imaginar ils indrezs d'aua da vart dretga dil dutg. Cheu fussen da reconstituir pistregn, fuorn e mulin in sper l'auter. Statalter Anton Cagenard dall'annada 1771 ha fatg onns e decennis pur e muliner. Gion Bistgaun Carigiet fa ir il mulin entuorn ils 1850.

Viaden els onns 70 van ils indrezs da Maria Stina Decurtins als frars Agosti e suenter els mauns da Mudest Tomaschett. Quel ha ils 1879 ultra da quei aunc acquistau il terren dasperas cun tuts dretgs e regress. Gia in onn pli tard eregia el cheu egl ost dil Curtin dalla caplania la casa daven-tada pli tard proprietad da Tumaisch Fidel Quinter. Ils contracts da cumpra reveleschan in mulin da treis cuors e dus falluns; quel sul mulin ha pellas e torchel, ferton che siu schumellin dado il dutg ei in fallun da pi-suns. Las stuschonzas ein circumscrettas exactamein: viers damaun ils beins dalla fabrica, viers miezdi la via che meina el mulin, encunter sera il curtin dalla caplania, encunter mesanotg la cascharia sut. La pintga fa-brica da Francestg Pajarola, installada cuort avon ils 1900 e l'expansiun dalla nova fabrica da ponn paran da haver accelerau il sguardin dils vegls indrezs. Il mulin su, aschia han ins adina differenziau il baghetg central dado il curtin dalla caplania, era probabel munius d'ina roda zanistrera. Ramun Vieli presenta il maletg d'ina tala derivonta da Trun en sia termi-nologia dils mulins. In dils indrezs ual allegai po haver dau albiert al tor-chel da semglin, ina pressa da crenadira veglia sco paun e latg, che pader Karl Hager menziunescha en siu studi dedicaus alla cultura da glin e co-niv en Surselva.

Ussa vegn il mulin grond en tur. Ils vischins schevan mulin sut, sil-meins duront duas, treis generaziuns; suenter senumna el magari mulin miez, vul dir dapi la construcziun d'in ulteriur mulin, quel sut la Punt lada. Duront tschentaners ei la claustra da Mustér stada possessura dalla Cuort e da ses beins. Ella ha eregiu a Trun in mulin niev entuorn ils 1750; quei stos jeu buca repeter al lectur ch'enconuscha il capetel dus da questa lavur. Il stradun dad oz, pli alzaus e slargiaus che la via vedra, streha quei mulin el plaunterren dalla casa Alig respectiv Pfister. Igl ei la secunda ensiviars suenter la punt dalla Ferrera ni Punt lada sco ins scheva pli baul. Enzacons decennis ei quei mulin da dus cuors e rod'aulta staus il pli modern da Sutsassiala. El era cheu pil migiur claustral e pils purs da Trun.

Il local mulin ei semantenus, mo lubescha buc da sefar in maletg da sia biala cumparsa d'avon 100 onns e varga. Tschentaus afuns ella tiara, probabel pervia dalla pendenza dallas canals, era el buca pratics per bardigliar sacs da graun e da frina. Ils ischenchels che portan il palancau dallas molas muossan tgaus entagliai cun dun. Capeivel che quei interieur cuncontrastava buca pauc culs mulinets primitivs dil 18avel tschentaner. La rotaziun dalla gronda roda d'aua sut il stellischein encunter damaun sus-sentava ils viandonts e pudeva schizun frestgentar la mazlaria da Gion Antoni Tomaschett ella casa sut via.

Ell'annexa davos la casa-mulin ei stau da vegl enneu in clavau cun luvratori, nuegl e fallun. Quel haveva si'entrada encunter sera, pia neu dalla gassa. S'entelli ch'il fallun ha giu da vegl ina roda d'aua per sesez. Liungas canals purtadas da cavals empalavan l'aua sillas rodas. Ella terminologia da Vieli stat ina fotografia che muossa in toc da quei conduct da plitost pintga pendenza.

Il vau respectiv dutg-mulin era d'impurtonza vitala pils menaschis hydraulics. En mintga contract d'affitaziun puntuescha la vischnaunca ch'ils explotaders astgien bein utilizar la Ferrera, mo mai e pli mai pregiudicar ils vegls dretgs dall'aua necessaria pils mulins e resgias dil vitg. Beincapiu che era ils mistergners sezs stuevan prender risguard d'in e da l'auter ed era dils purs dependents da pistregns e buntadés. Quei illustrescha la posiziun dalla vischnaunca dils 18 da november 1764. Ella declara primarmein che la resgia sur il vitg duei haver il privilegi dall'aua da calonda matg entochen gl'emprem november. Ella corrispunda plinavon al giavisch da pader Giuachin Zoller, da lezzas uras caplon a Zignau, che damonda sche la claustra astgi ereger in vau niev per menar l'aua-dutg atras il curtin situaus davos siu mulin grond. La lubientscha vegn dada denton cun la garanzia da po buca sminuir la part d'aua reservada al hof da Clius. Il medem di remarcan mistral Mattias de Caprez e plirs particulars ch'ins hagi fatg ella Ferrera uors per tschaffar l'aua. Quei munti in prighel en cass d'auas grondas. Ils possessurs da mulins e falluns dueigien esser obligai da mantener leu nua che lur dutg entscheiva ina falla stgisa da better las auas carschentas el vau principal. Ei seigi era lur duer da schubergiar ils dutgs-mulin e segirar els culs necessaris rempars.

Ton el 18avel sco all'entschatta dil 19avel tschentaner ha la claustra da Mustér affitau siu mulin e fallun a Trun. Las entradas, e probabel era las expensas, vegnevan partidas miez e miez. Quei rapporta in contract d'affitaziun d'anno 1809. Ins sa che las finanzas dalla claustra ein fleivlas,

e quei aunc onns e decennis suenter l'invasiun franzosa. Ils 25 da schaner 1832 venda avat Adalgot Waller, dil reminent oriunds da Zignau, il mulin da Trun cun fuorn, nuegl e curtgin a Joseph Du Cardonnoy, in impressari franzos che ha giu ver diesch onns in pulit success cun las minas da Punteglias. Dil recav da 2000 flurins ha la claustra impundiu aunc il medem onn circa la mesadad per pagar las truccas novas el chor da sia baselgia.

Meins che 15 onns pli tard vala il mulin miez ina cagna. Haveva Du Cardonnoy schau sladrir ni surpagau igl object? Gion Giusep Spescha cumpra el la stad 1846 da Sprecher e Casparis, allura possessurs dallas ferrarezias per la summa da mo 450 flurins. Viaden els onns 60 ei Rest Antoni Maissen proprietari digl anteriur mulin digl avat. Dad el, numnaus aunc ditg Toni da Mulin, artan quater fegls anno 1884 il fatg. Els partan il mulin cun casa e regress, e la sort tucca a Giachen Giusep. El fa il muliner ina partida onns. Sia feglia, la Tresa Catrina Maissen, marida ils 1897 il Rest Luregn Alig da Pigniu (1869-1942) che secasa el mulin miez.

Muliner e mulinera sestentan da cuntentar ils clients da Trun e biars da Zignau che piardan lur mulins ella bova dil settember 1927. Mo la mumma miera ils anno 31. Il fegl Giuli gida in triep onns il bab beingleiti sustenius dalla feglia Catrina che sto barhar savens tut persula il bia dalla uiara. Sia sora Anna cuntinuescha entochen ils 1950 circa. Oz ei il mulin buca pli cumplets. Las parts che vonzan pon semiar da glieud e lur cunfar el mulin grond da 200 onns.

Mulin su e miez cloman logicamein in mulin sut. Quel steva sco gia suggeriu in tschancunet sut la Punt lada, ual sur la resgia da Norbert Berarth che posseda dil reminent aunc oz il vegl dretg d'aua. El po datar dalla entschatta dil tschentaner vargau. Lu ha la vischnaunca concediu ad Andriu Giusep Spescha en quei liug il sulom per baghegiar in mulin. Da quei regorda ina notizia dils anno 1805 el cudisch da protocols. Las informaziuns obtenidas bastan buca per sclarir en moda cuntenteivla il connex e destin da quei mulin sut situaus da siu temps oragiudem il vitg. Ins sa aunc risdar da canals messas traviers vi el vau dalla Ferrera, paucs pass dado il mulin che haveva ina roda da circa treis meters diameter. Il fuorn dasperas ha fatg il siu per decennis da nies tschentaner. Sin quei spazi ei dil reminent era stau baghetgs pil diever dallas ferrarezias.

Tgei far culs muliners meins enconuschents che lavuran ils 1850 e biars onns surora? Els seigien numnai, forsa per enzatgi che vuless met-

ter els in di sin pantun: Sep Antoni Decurtins, Anna Maria Derungs, Sep Lorenz Caduff, Giachen Antoni Demont e Gion Giusep Alig.

Naven dil mulin sut menavan canals l'aua vinavon alla resgia e scrinaria, igl empren baghetg sut la lingia dalla viafier. Ins seregorda bein da sia turbina, mo meins dalla roda d'aua alla moda veglia, stada a nez e diever entochen ils 1930 circa. Quei baghetg ei staus la domena da lavur dils frars Sep Antoni e Caspar Maissen, da ses fegls Caspar, Alexander e Giachen Giusep; Eugen Maissen dalla medema lingia ha priu la successiun e meina la resgia che el e siu cusrin Guido possedan miez e miez.

A Clus silla riva seniastra dalla Ferrera steva gia da vegl ina resgia da vischnaunca. Ins tschaffava l'aua tenor dretgs si Splecs, menava ella en in dutg dado il Curtin la Crappa giu, sut il stradun ora e da leu naven en canals alzadas o pli e pli oragiu en in reservuar. Il diameter dalla roda d'aua, stada en funcziun entochen in, dus onns suenter la fin dalla davosa uiara, survargava probabel ils tschun meters.

La lingia Candreia da Stierva, setratga a Domat el 18avel tschentener, ei arrivada si Trun entuorn ils 1860 cun ina jota el num. Treis generaziuns «Candrians» – sco ins scheva semplamein a Trun – han fatg cheu ils resgiaders e scrinaris dado e dadens la Ferrera. Gion Gieri Candreja ha surpriu dalla vischnaunca la resgia culs dretgs d'aua ed ei s'obligaus da resgiar pils vischins tenor la preferenza usitada. Toni Casanova fageva cheu il resgiader anno 1876 e probabel aunc ditg suenter. Il dretg d'utilizaziun d'aua cuzzava digl avrel entochen alla fin da settember. Tschei temps mava l'aua dadens giu. Gion Antoni Candreja (1866–1930), ses frars Battesta e Lorenz e la finala ses dus fegls Toni e Gion – quel ei staus fideivels alla resgia entochen sia mort ils anno 1970 – ein stretgamein uni cun la davosa resgia alla moda veglia a Trun. Il present areal denter posta, cascharia e lingia dalla viafier, fassunaus alla moderna, lai buca sminar igl aspect e cunfar d'inaga. Ei fuss ina largia sensibla d'emblidar che Gion Gieri Candreja ha baghegiu ina scrinaria silla riva dretga dalla Ferrera, in tschancun sut la Punt lada, ins savess era dir pauc sut il mulin allegaus il davos. Quella fatschenta ei oz en possess da Norbert Bearth.

Dalla cuntscharia da Trun e d'in eventual fallun da scorsas han ins fastitgs a Gravas, entuorn ils 1840. Il num digl um che fageva la cuntscha entuorn ils 1850 stat screts ner sin alv. Igl ei quei il gerber Tumaisch Antoni Decurtins, frar dil miedi Rest Luregn respectiv aug da Caspar Decurtins.

Ei vala la peina da rumaner in mument tiels fravis. Gl'emprem dalla retscha, il Simon Geli Giger ei curdaus il matg 1799 ella sventireivla battaglia encunter ils Franzos a La Punt. Ella secunda mesadad dil 19avel tschentaner han surtut Giachen Placi Curschellas, Sep Antoni Casanova e Paul Derungs luvrau cun massa e marti. Avon e suenter ils 1900 luvrava il fravi talian Giuseppe Demolinari el plaunterren dall'anteriura casa da coiffeur Toni Deflorin. Il parcadi sper la cascharia ha curclau ses fastitgs, e prest vegn era il revier dil «pec» Luis Cathomas a curdar en emblidanza. Entochen l'avertura dalla Viafier retica era la fravgia el local dalla banca Raiffeisen in tschercau liug da fermada. Sep Bistgaun Venzin, naschius 1885, ha enferrau cheu in triep onns cavals da purs e da posta.

### *Darvella*

Quei num pudess cudizzar da visitar la culegna vischinonta ord l'epoca da bronz e las modas da moler a maun da ses habitonts. Mo ei descha da star tiels indrezs da roda d'aua. Darvella era antruras in marighel casas tschentadas su e dado la caplutta da s. Giusep. Darvella sut dumbrava aunc amiez il tschentaner vargau silpli ina u duas casas. Rodund in tozzel baghetgs cun roda d'aua duein haver garniu inagada las rivas dil dutg. Quella spessa fila lai vegnir endament las diesch rodas d'aua dil Rungtobel d'Arezen sur il vitg da Versomi. Igl actual dutget da Darvella havess secapescha buca la forza da far girar tontas rodas da cups e da palas. Ils purs da tschels onns carschentavan il dutg tschaffond in dètg tschallat aua ella Val Sinzera, dadens la veglia casa da Crestas. Las auas unidas bastavan per pistregns e buntadés, pils menaschis hydraulics e schizun aunc per schuar.

Ei s'auda d'entscheiver sisum, era a Darvella. Parallel cul dutg menava ina gassa siado viers Crestas e Mischaunca. Ual sut il teiss da Flutginas steva in vegl mulin. Pliaras famiglias havevan cunpart. Ina bova u lavina, forse quella da 1817, duei haver devastau il baghetg. Il Prau Mulin che s'extenda encunter sera dat perdetga digl object menziunau. In tschancunet plinengiu, leu nua che dutg e gassa sespartan, havevan ils vischins ina cascharia da dretgs. Ella pudeva esser contonscheivla per las uclivas numnadas, plinavon era per Tiraun e fetg probabel era per Cartatscha. Ins ha caschau cheu la primavera e quei entochen viaden els onns 20 duvround ina roda d'aua per trer la panaglia. Sep Antoni Lombriser da Tiraun ha fatg cheu il signun.

En pli frestga regurdientscha ei la casa-mulin da Sep Mattias Lombriser sisum il vitget. Jeu hai schau dir ch'ella datescha dils 1833. Il mulin sez ei pli vegls. Forsa stat ina famiglia Gieriet en connex cun siu stan ed aspect d'avon varga 150 onns. Gion Bistgaun Spescha (1803–1889) po haver alzau la casa ida cul temps sco mun d'ierta al feagl Sep Fidel (1844–1928) e silsuenter alla biadia Mengia Catrina che ha maridau ils anno 1906 il Sep Mattias Lombriser da Zignau (1877–1967). Ella ha fatg



Rod'aulta dil mulin Lombriser a Darvella. A Trun han gravurs e fotografs giu neu e neu ina predilecziun tut speciala pils monuments historics. Buns maletgs da sempels objects ein raritads. Fotografia fatga cuort avon la secunda uiara, en possess da Veronica Lombriser, Darvella.

la mulinera durant decennis, praticamein entochen sia mort ils 1939. Sia feglia Veronica, stada onns ora siu sustegn, ha aunc cuntinuau in decenni. Il mulin da Sep Mattias ha rendiu buns survetschs als vischins, era a quels da Zignau empruai dalla bova da 1927.

Ual sut lur casa-mulin possedevan ils Spescha/Lombrisers ina truasch cun pella da glin e da giutta. Ch'ina roda d'aua era la premissa drova buca vegnir puntuau. Dalla cuntscharia stada egl iert dalla casa Demund sa negin far in maletg clar. Gliud attempada ha viu leu pauc dapli ch'enzacontas aissas el tratsch, senza dubi restonzas dallas buots duvradas per metter a lomina ils tgirs. Pusseivel ch'il gerber manizzava las scorsas pil tannin cun la pella menziunada.

Ei tucca aunc da descriver dus indrezs che cumpignavan il dutg viers ils plauns da Darvella; els eran silla riva dretga. Dadens caplutta se-saulza oz in tscherscher empei d'in mulin bass che apparteneva miez a miez a scarvon Gieriet ed als Demont da Crestas. Gieriet era in um dètg beinstont; sia casa e part mulin e fuorn ein i anno 1865 els mauns da capitani Placi Rensch. Entras maridaglia u cumpra ein las famiglias Lombri-

ser da Tiraun, Quinter, Defuns ed autras daventadas possessuras da dretgs mulin. Laus Lombriser, il tat da scolast e cumponist Eduard, purtava il graun en digl uclaun e la frina anora en ina brentuna da lenn.

Ins ei buca surstaus d'udir ch'il mulin cun roda bassa mulava plaun plaunet. Persunas naschidas entuorn ils 1900 han aunc viu co l'aua curreva sutora e san dir ch'ins metteva si graun la sera e schava girar roda e molas tutta notg. Il casetgel ha teniu stendiu entochen 1914 circa. Diesch onns pli tard eis el staus madirs pil demontadi. Ins ha duvrau la palaunca per construir il faner annex al clavau grond sut caplutta. La rodetta horizontala dueigi haver anflau la via en in museum.

Giu la Fravgia, la tratga d'in carpetgel sut la senda che menava respectiv la via che meina viers Trun, manischava il zun original fravi Rest Mattias Albrecht. Sia patenta roda carmalava l'aua giud la canal e fageva termentas cascadas. Ella alzava cun inschign il marti grond e produceva leutier la forza pil fol dalla fueina. La fravgia d'aua dils Albrechts ei buca stada l'invenziun da Rest Mattias, mobein da siu bab Giachen Martin che ha avon ils 1840 gia «podiu vignir tier siu desiderau jntent de bagegiar si a siu plischer ina wasserschmita a Darvella», beincapiu sil terren e cugl agid finanziel da mistral Placi Frisch da Zignau.

Ins seregorda a Darvella dil Teias fravi, buca maneivels sch'ei mava uiersch. El ei morts 1924 cun varga 80, sustenius in decenni forsa da fravi Sep Bistgaun Venzin, staus a Trun en giuvens onns. Quel ha maridau ina dallas duas feglias dil Teias ed endrizzau in luvratori niev a Darvella su, ina fravgia che siu fegl Martin ha menau vinavon. Igl indrez bravamein decadent giul plaun ei vegnius spazzaus. Il clavau da pilasters sper la bifurcaziun viers Tiraun tegn en salv in ton dalla crappa.

Quei fuss stau in sguard sils «werks», sco ils vegls dian aunc oz a Darvella. Ed els san aschuntar ch'ils purs stuevan restrenscher il schuar en favur dils mulins. L'enumeraziun ei munglusa, era sche jeu menziuneschel il roder Giusep Genelin, che fabricava rodas da filar aultas e bassas entuorn ils 1880, e la destillaria Rensch. Cheu fa Luis schiditg sco el po igl emprem e secund cotg bravamein alla moda veglia reflectond sur ils formulars tudestgs e la severa controlla da Berna.

### *Zignau*

La culegna prehistorica da Grepault fa patertgar a modas primitivas da manizzar ils fretgs dalla tiara. Il raiun da mias retschercas ein las rivas spartidas dil nausch dargun che ha fatg sgarschur e donns 1748, 1868,

1927 e cun autras caschuns. Zignau «cun praus ed èrs ornaus», sco scriva Gion Cadieli, haveva avon onns in triep mulins. A Chilgieri, ella cantunada dil prau da Runs seniester dalla via che meina si Nadéls, ei stau mulins bass schumellins, dus tipics mulins da dretgs. Igl ei buca da dubitar ch'els han era surviu inaga allas uclivas da Padrus e Surplattas. Las familias Nay (perdavons dil miedi e poet Giachen Michel), Lombriser, Quinter e Vincenz han manischau en roda quel sisum. Ils dus baghetgs ein buca mitschai dalla bova dil settember 1927 che ha secapescha era disfatg igl ual-mulin traviers siado ella Val Zavràgia. Cul temps ein ils suls carschi en e las molas svanidas el cagliom. Sin miu giavisch ha Giachen Mattias Lombriser scuvretg la mola gronda e pintga ils 1981. Dus onns pli tard han ins mess ellas silla plazza da scola. Quei ei ludeivel.

Sut ils mulinets numnai stavan quater indrezs, e quei en pign interval. Sil pli pauc treis han giu roda d'aua. Gest sut la casa Nay ei stau in fallun; quei ha buc il suitger che crescha leu oz raquintau. Plinengiu ha la resgia aunc conservau tscheccamein sias conturas da vegl. Ella ei stada proprietad dils frars Schwarz oriunds da Sursaissa. In da quels, Fidel, ha vendiu ella a siu quinau Murezi Derungs vegnius o da Lumnezia e che ha fatg il resgiader entochen viaden els onns dall'emprema uiara. Las devastaziuns da 1927 han stuschau il baghetg pli e pli agl ur, la roda zanistrera ei ida en pegna.

Sil sulom dalla casa Bundi, eregida 1927, ei stau in fallun e silsunter la fravgia da Gion Frisch. Il «Gion fier» marclava buca per nuot ch'ei rebatteva lunsch entuorn, valeva el gie per in dils pli gronds e fermes umens dalla Cadi. Arrivaus gia empau els onns ha el aunc fravegiau in, dus decennis el plaunterren da sia casa paterna a Vricla. Cura che Gion fier ei morts, cuort avon ils onns 30, ha fravi Toni Decurtins da Tiraun acquistau sia massa.

La cascharia veglia, provedida cun roda d'aua per trer la panaglia, ella foppa sut la casa Bundi ha buca mo surviu allas scheinas da Vricla e Chilgieri, mobein als purs digl entir vitg. Viu il diember carschent d'affons ha il vischinadi engrondu a sias uras la cascharia per ina alzada ed endrizzau cheu ina stiva da scola duvrada entochen all'entschatta da nies tschentaner.

La riva dretga dalla Zavràgia ei buca meins impurtonta, surtut la pastira da Gravas che ligia il vitg cul stradun. Digl emprem baghetg, in mulin cun roda bassa, svanius avon varga 100 onns, san ins ton sco nuot. Persuenter sai jeu sclarir empau la historia dalla resgia semantenida el



Zignau e la Zavràgia cun las rivas maltarschinadas dalla bova d'anno 1868. Il maletg fa resortir il fatal crap grond el vau, la tuor dil casti e la baselgia devastada 1927. Seniester ella cantunada ils indrezs mechanics dils Decurtins: la resgia ed il luvratori cul mulin davostier. Xilografia ord la collecziun grafica dil Museum reitic, Cuera.

liug tradiziunal e bein veseivla da tuttas varts. La famiglia Decurtins da Tiraun e Lumneins ei possessura dapi rodund 170 onns u forsa dapli. Statalter Placi Antoni Decurtins ha cumprau ella, cul sulom dasperas e la ferradira, dils affons da mistral Gion Caspar Nay e da Tumaisch Soliva. Ins auda aunc a raquintar da Bonifaci Decurtins, che haveva la resgia avon varga 100 onns, e da ses fegls Placi Sigisbert e Luis che han silsuentur surpriu il menaschi.

Igl ual-mulin vegneva tschaffaus ella Zavràgia dadens il consum, flessegiava sut la punt pintga oragiu e sin las canals da 15 meters circa. La rod'aulta steva encunter damaun. Las draccas dil settember 1927 han mess ella sil schetg satrond il dutg sut crappa e glera. L'electricidad ei vegnida en agid ed ha fatg buffar la resgia entochen 1974. Onns e decennis han quater famiglias, duas da Tiraun e duas da Lumneins, giu cunpart aduala digl indrez. Oz appartegnan treis quartas a Guido Decurtins ed ina quarta a Georg Decurtins.

Dil plantschiu dalla resgia anora menava in esch el revier da Placi Sigisbert e Luis Decurtins che fagevan il roder ed empau il scrinari. Lur bab Bonifaci (1819–1897) possedeve gia quei luvratori e probabel era ina part dil fallun suten. Sulet proprietari eis el denton pér daventaus 1882. Gliez onn ha el cumprau da Nicolaus Lombriser ed Onna Maria Tomaschett il fallun cul «werk» da far o ieli cun tut igl uorden e dretgs situaus el plaunterren sut siu luvratori.

En retscha cun resgia e fallun steva in mulin. Da vegl pon tuts treis indrezs haver giu roda d'aua. Il dutg era abundonts, e negin stueva mus-sar als Decurtins co metter l'aua sin mulin. La memoria da Mattias Antoni Decurtins da Lumneins, naschius 1891, tonscha sufficientamein el vargau per relatar co siu bab mulava massa carnun che madirava stupent els plauns e sillas spundas da Zignau. Per moler astgava el prender ora ina mesa curtauna sin dudisch curtaunas graun.

En si'enconuschenta lavur scientifica menziunescha Ramun Vieli dallas gadas igl uclaun da Lumneins e metta a casa leu in diember expressiuns dalla terminologia mulinera. Lumneins possedeve buca mulin da quei temps. Mo leu habitavan Luis e Teias (Mattias Antoni) Decurtins che manischavan mulin e resgia da Zignau, strusch diesch minutas viadi naven da lur casa. E quels informaturs ha Vieli intervistau a sias uras.

Fatg sia obligaziun palandrava igl ual-mulin viers il Rein. Da lez siado vegnevan ils scaruns il temps da fregar. Enqualin seperdeva enasi el dutg sminond lidinuot dallas intenziuns dils rivauns. Ils pli mals bettevan giu l'aua la damaun marvegl, magari cun la stgisa da schubergiar il vau, e scaruns e litgivas restavan perschuniers els pultauns. Fraudaders occasiunals ed auters eran buca maufers da sefar neutier cun strolas e canastras. – Dis vargai ed era notgs da glina pleina! La resgia stat forse eri per adina, e prest vegnan ils fundaments dil mulin a surcrescher.

Bonifaci Decurtins possedeve giu sut la resgia ina fravgia sper il stradun, oz il luvratori d'installaziuns e serreria da siu subbiadi Toni Decurtins. Ditg ha l'auadutg frenau cheu sia cuorsa per trer ina maschina da furar ed ina maschina da mular. Insumma, la fravgia veglia ei il sulet baghetg che ha pudiu subsister.

Las minieras dall'alp Nadéls ein buca perscrutadas en detagl. Sut la fravgia ual numanda steva ina ferrarezia pils minerals transportai giu da Nadéls. Ins sa s'imaginar aua e rodas pils fols. Avon la bova da 27 era il rin dalla cularia aunc bein veseivels.

Ha Lumneins-dado giu mulin? Eventualmein ils Wolfs che han manischau ditg ils beins che il miedi Giachen Michel Nay ha acquistau pli tard. La Val dil Bielti havess en tuttacass furniu aua detgavunda per muentar in mulin. Lumneins ha giu ina destillaria da puma, mo era a Zignau eisi stau talas. Famiglias Nay, Rensch e Frisch possedevan installaziuns alla moda veglia.

Zignau ha aunc buca mussau tut. Ei vonza il misterius crap che seruschna plaun a plaun dalla Val gronda da Parvials oragiu. In tschancunet sut il clavau da quell'acla bogna igl ual ina «mola» che ha fuorma da hemisfera; siu radius po far biabein 50 centimeters. Ella surfatscha platta ei cavau ora ina biala ruosna cilendrica, circa 20 centimeters profunda e d'in diameter da fleivel 15 centimeters. Il contuorn dil Grepault prehistoric ha giu avdonzas entochen el 19avel tschentaner. Ei il crap da Parvials staus destinaus per ina da quellas?

### *Schlans*

La vischnaunca da Schlans ha tschentau tuts indrezs d'aua che selain eruir silla riva seniastra da siu ual. Quei ei capeivel. Il pli sisum agl ur digl uaul, el liug numnaus Lavinal, stava la resgia comunabla. Il ba-



La resgia da Schlans sur il vitg sper las vias da Runcalatsch e da Prada. Las canals indicheschan la roda stada a mischun sut la suosta, ferton ch'igl ual encava siu vau viers Cavilan. Foto da 1977, Tgira da monuments, Cuera.

ghetg vegl era sco ei para en decadenza ils 1895. Allora han ils vischins concludiu d'ereger ina resgia nova e surdau la construcziun a Giachen Giusep Caduff ed als meisters Carigiet. In ugau era responsabels pigl indrez e pil resgiader. La veglia rod'aulta ha ademplier su pensum entochen 1940. Allora han ils frars Bearth da Rabius furniu ina nova che ei aunc stada en funcziun per 20 onns.

La cascharia sut la punt che meina a Cavilan ei stada possess d'ina corporaziun. Ella ei ida cun roda d'aua entochen 1962/63. Lezs onns ha la Frisal SA che s'interessava fetg pils dutgs che sgarguglian dils preuls da Pradas giuadora, installau dus motors electric, in per la resgia e l'alter per la panaglia dalla cascharia.

A Schlans ein ils pigns mo pratics mulins bass sesenti neu e neu bein da casa. Els paran d'haver dominau entochen circa 1840, pia onz pli ditg ch'en auters vitgs dalla Cadi. Pér sil cussegl da Gion Antoni Durgiai, plevon da Schlans 1835-46, han ils vischins saviu sedecider da baghegiar in mulin communal, senza dubi in mulin ault. Tenor in protocol da 1876 possedeua la vischnaunca aunc in secund mulin leutier, il schinumnu mulin pign ch'ella ha vendiu anno 1885 a Gieri Giusep Rothmund. Ei se tracta probabel dil mulinet ius pli tard en possess d'ina famiglia Petschen.

Il mulin communal construius el 19avel tschentaner stat aunc oz ver 30 pass sur la via che traversa il vitg. 1927/28 han ils vischins concludiu da far diversas reparaturas e d'installar ina turbina. – Era il mulin da vischinadi haveua in ugau. Divers protocols lain sminar ses fastedis da cat tar in bien muliner. In bi di han ils parochians uniu quei post cugl uffeci da caluster. Quei ei stau igl iev da Columbus. In triep muliners ein succedi in l'alter en casa-mulin, il davos Fidel Alig e Franz Maissen che rumpa aunc graun schilunsch ch'ils purs giavischan.

Ei fuss aunc d'aschuntar dus falluns da pisar glin, far o ieli e smaccar giutta. Quel sisum ha stuiu ceder anno 1893. Ins ha duvrau la lenna per baghegiar in pistregn. Giu Fallun, els curtins sut il vitg, existeva ina secunda pella, svanida cuort suenter la davosa uiara. En quei liug duei la disfamada stria Maningla esser stada da casa. Ils falluns ein buca pli, mo ils praus da Canvals sut il vitg regordan vinavon alla cultura da coniv.

Sper ils indrezs mechanics han las masseras maina sbittau las buoras lenn per far o giutta. Igl ei buca surfatg da dir che la tradiziun da pisar graun tonscha dalla secunda uiara mundiala all'epoca digl uestg Tello da Cuera. Quei cumprova era il primitiv smacca-giutta ius anno 1966 el Museum sursilvan a Trun. En quei connex eisi lubiu da cunfruntar il fravi

Heinriget documentaus 1377 cun Giachen Giusep e Gion Pieder Cantieni, fravis dil davos tschentaner. Els attestan en principi il medem: ina maniera da viver autarchica cun fermas ragischs.

(Cuntuaziun suonda)

# Descriziun da mieu viedi nella bassa Svizzerà in occasiun della festa federala da chaunt nel Lùgl 1866 a Rappersweil, St. Gallen, die Rosenstadt

19 Lùgl fin 4 Avuost

## *Introducziun*

I füss don e puchà, scha la «descriziun» dal viadi da Giosuè Melcher d'avant 118 ons füss restada manuscritta ed uschea na accessibla ad ün circol da lectuors ün pa plü vast. Il text, uschea am para, po gnir resguardà sco exaimpel pel resentir, pel möd da's cumportar e da s'exprimer d'ün Engiadinais emigrà in Italia vers la mità dal 19avel tschientiner. Ün pitschen, ma prezius documaint ch'ins güda a cumplettar nos purtret da l'istorgia da cultura dal 19avel tschientiner!

I fa gust dad observar che giordimaint cha sar Gisuè ha da «volver aint» in ustarias, hotels, albierts, Gasthaus e u.i., co ch'el loda las bunas bierras svizras, ch'el ha dapertuot amis e cuntschaints, quant svelto ch'el chatta contact cun cumpatriots da la Svizra bassa, our da che perspectiva ch'el valütescha las relaziuns da quella jada, co ch'el admira la lavuriusità ed il progress illa Svizra tudais-cha dal 19avel tschientiner, quant ferm ch'el as santa attachà a sia patria ed in che möd cha quist attachamaint s'exprima.

In stret connex cun seis resentir sta sia lingua, per part bella ruman-tscha, in tscherts chomps e per tschertas expressiuns absolutamaing (e per part sgür eir consciantamaing) taliana, in oters chomps guarnida cun plets tudais-chs cha Giosuè Melcher douvra cun admiraziun e simpatia per quella lingua e pel möd da viver cha quella rapreschainta e na sainza esser ün pa superbi.

Id es interessant da remachar ch'ün tal möd da resentir e da s'exprimer resta – mutatis mutandis natüralmaing – characteristic per na pacs emigrants engiadinais chi han vivü in Italia e quai fin vers ils ons 60–70 da nos tschientiner.

Uschea po quist text gnir resguardà eir sco ün pitschen documaint chi po far verer quant inavant cha models o adüs da resentir, da's comportar e da s'exprimer as pon mantgnair pro singulas gruppas da la società o in singuls chomps da la vita sur generaziuns oura.

Eu ingrazch als paraints da sar Giosuè chi han dat la pussibilità da publichar il manuscrit ed a duonna Nesa Candrian-Raschèr chi til ha copchè a maschina cun gronda chüra.

Als lectuors da la «descriziun» giavüsche eu bun divertimaint.

*Jachen C. Arquint*

Il di 19 Lügl 1866 partit eu da co la damaun bain a bun uras a pé per la Punt. Arrivo allo alver del solagl e piglio ün magiöl vin alla Coruna da Marold, m'inviet eu allura per passer la muntagna dell'Albula, arivand circa allas 10 all'ustaria del Crapalv (Weissenstein) pigliand natüralmaing ün rinfrais-ch, il che füt ün pêr bunas forellas con vin etc. Zieva am avoir fermo circa ün'ura a ditt'ustaria volet eu continuer mieu viedi per Bravuogn, ma appaina 10 minuts davent dal Crapalv comanzet a plover saimper pü e pü ferm, in möd ch'eu arrivet a Bravuogn brav, ma brav bletsch. Füt però accolt amiaivelmaing dal uster Cloetta alla Posta, aviand pudieu güst eir am cambier ils stinfs etc. chi am füt bain gradieu. E aviand per quel di pocha vöglija da continuer mieu viedi a pè vers Coira, abain as avaiva eir sclarieu our, schi aspettet eu la posta la quela arrivet a Bravuogn circa allas 4 e con tela arrivet eu quella saira felizamaing a Coira, inua as avaiva bain eir il temp darcho müdo in trid, cha da Lenz inavaunt plovet que as po dir continuedamaing fin Coira. Arrivo allo bain tard, la prüma chossa füt da'm porter alla Locanda cioe, alla Staila «zum Sternen» (am unteren Thore) ora rimoderneda totelmaing e a seguond la domanda dels temps preschaints.

La damaun seguainta 20 Lügl zieva avoir fat üna buna colaziun, am mettet eu in gir frequentand las prinzipelas giassas della chapitela. Sco eir füt a vair il monumaint del celeber poet Salis, nel vegl sunteri, non manchand natürelmaing ogni taunt da volver aint inua las bellas Kellnerinas,

spordschaiven qualche bun magiöl bierra s.p.ex. zur Alten Bierbrauerei, zur Bierhalle Rothenlöwen am Löwenhof, zu den Rebleuten etc., etc. Non manchet neir dat ir da Bavier Laurer a chatter il compatriot F. Töndury, con il quel, zieva esser gnieu el am chatter e bavieu ün bun magiöl vin, giret eir ün po la cited. Traunter oter fettans üna spassagieda sün il Rosenhügel, dal quel punt ün ho üna bellissima vista alla cited e contuorn. Quella saira allas 7 am rechattaiva alla Posta crajand da chatter mieu bun ami G. Derungs ma invaun – pazienza.

Pü tard poi füttans eir insembel a piglier üna bottiglia al Steinbock, osservand güst eir il salon, qualchossa magnific, gnieu davent dallò schi il Sig. Töndury giet a chesa. Eu percunter füt auncha ün momaint al Caffé Calanda. Inua d’allo m’inviet allura vers il Stern, am mettand in repos, per la damaun zieva continuer mieu viedi inavaunt. E effettivamaing quella damaun 21 Lügl a bain a bun’ura e m’inviet vers la Staziun, partind dalló circa allas 5 con la via d’fier, alla volta da Ragaz; eira la prüma vouta ch’eu montet in vaguns Svizzers e containt d’esser il momaint inua m’inviaiva con maggiore sveltezza a proseguir mieu intent, cioè d’esser pü spert nel cour da nossa chara patria.

Da Coira la prüma Staziun Zizzers, poi Landquart e zieva Majenfeld, chi abain na sto in cited, da sia apparenscha, ais sgür ün bel löet e bella posiziu, fich bain as preschainta eir da lontaun Jenins e Malans al pè del Scesaplana. Circa allas 5<sup>1/2</sup> arrivet eu poi a Ragaz prüm lö sün il St. Gallais al quel fet ün halt da circa 3 uras. Dalla Staziun a Ragaz saro ün bun <sup>1/4</sup> d’ura da chaminar, però ün fich bel stredun con ün marchapé e il lö stess am ho plaschieu fich bain, massimamaing per sieus bels Hotels sco p.ex. «Hofragaz», «zur Tamina», «Anderes», «Schäffli», zum «Freudenberg», zum «Rhein» et oters, sco eir per sieus bels fabricats ed uschi gliö üna bella posiziu.

Essendo l’ura da colaziun, schi fet eu tela al Caffé del Hotel Hofragaz, ün bel e spazius local con ingress in ün giardin fich bain situo, avaind güst eir üna fontauna con ova minerela del Bagn. E a disposiziu dels curants, fich bain as piglia eir our quellas 3 bellas grioppas avaint l’Hotel. Appaina coluziuno schi m’instradet per ir a vair il Bagn da Pfäfers, circa ün ura lontaun da Ragaz, proseguind la val, dalla quela sorta la Tamina. Ad ais üna buna via carregiabila, con sias comoditads aviand co e lo divers baunchs in crap, sco eir diversas plantaziuns in boscha zieva la via in abellimaint, vaira bain as pigl’eir our in prüm’entrata la caduta

della Tamina, fatta artificielmaing, e sur la quella sto üna punt per passer dall'otra vart a dretta (schnestra del flüm) per arriver al stabilimaint.

Arrivò al Bagn chi per se stess ais bain grandius, damandet eu d'alum l'admissiun per ir a vair la sorgente della fontauna, inua am füt eir admiss, pajand la tassa da fr. 5. — . Per entrer in tel lö sto ün passer per il fabricat stess, non siand otra comunicaziun per la ristrettezza del lö. Appaina passò il dit fabricat, aviand guida e immediatamaing üna punt chi segua, passand dall'otra vart della Tamina, schi as ho ün avaunt se la cosidetta Taminaschlucht, quist grand edificzi della natüra chi ais qualchossa grandius e degn d'admiraziun e sgüramaing l'unic in sieu gener, nempe da quaist punt alla fontauna dell'Ova minerela avess ün circa 5 minuts passand sün üna piauncha d'lain e tres aint non as ho ün avaunt se co quistas duos imensas paraits d'granit perpendicolas, e a fich pocha distaunza üna dall'otra, dell'otezza da bgers 100 peis, e in maniera cha süsom in tscherts lös las duos massas fuorman sco ün vout natürel, mentre da quant in quant ais qualche apertura, sco fnestras tres las quelas ün vezza unicamaing il bel cel quiet, per cunter a fuonz ais il continuo schuschur della Tamina, chossa in compless vairamaing müravglusa e non po co attirer e aumeter saimper pü la grand frequenza d'esters, chi annuelmaing lo as rechattan.

Arrivò aintasom inua pera sco da slarger il prizipizi e per consequenza eir ün po pü cler, co nel spelm ün 25–30 pass inaint ais qui la fontauna. Eu füt cuaint, aviand güst eir bavieu ün magiöl da dit'ova, la quella ais limpida – clera, sainza il minim gust, ma ho poi la faculted d'esser inguotta main co 30 gros choda, e per mez da grands büschans vain ella condotta als Bagns perdant be ün gro da sias forzas, e con eguel mez fin a Ragaz perdant 3 gros, aviand usche fin allò üna ferm'ura da distaunza, auncha l'ova d'üna forza da 27 gros. Nella fontauna quel pitschen momaint ch'eu stet cuaint eira eu tuot in üna süur e prova ais cha in lascher aviert lüsch, gniv'our ün füm sco il vapur alla fontauna ais eir fat üna menziun in memoria della granda inondaziun della Tamina chi ascendet a del solit let, sco ho eir gieu d'avair causo grands danns.

Sodisfat totalmaing d'esser sto a vair il dit Bagn e fontauna, ritornet eu inavous a Ragaz e dallò alla Staziun, pigliand auncha ün bun sanin Liqueur alla bella locandetta zum «Grütli» visavi all'otra zum «Rosengarten» e poch pass da ditta Staziun, proseguind allura mieu viedi circa allas 9 quella istessa damaun per Sarganz. Bella posiziun, e inua as divide la via d'fier, a dret, per la val del Reno e a schnester proseguind per Mels,

Flums a Wallenstadt, lö bain grand e bain situo alla riva del Leg del istess nom: Wallensee. Un s'afermet apaina 10 m. continuand la cuorsa a schnestra da dit Leg chi sco dit ais fich profuond ed eir periculus per Batsels, doviand passer bain bgeras gallerias dün granit cotschen quasi üna in l'otra, chi in sé dalettan, perche eir bain construidas e poi in qualunque sortida, avair avaunt se il bel leg blov, dall'otra vart quellas bellas chama-nettas, chi ogni taunt as preschaintan sül verd cirondo da spelma, la cui somited sestenda la muntogna da Curfürsten.

Durante tel tragit las Staziuns e lös sun ils seguaints: Unterterzen, Murg e Mühlehorn, aviand poi darcho in üna bella planüra e al oppost da Wallenstadt alla riva del Leg, gescha il dalettaivel löet Weesen, dal quel punt ün ho eir in preschentscha il piz Spree al süd, e be sur la Staziun il bel Hotel d'istess nom, affermo allo ün 12 minuts e piglio il bigliet (Hin u. Herfahrt) schi partit eu con ün oter Zug, passand eir il Linthcanal pro Glarus.

La prüma Staziun a gnir füt Näfels ün bel löet, e taunt pü renomno, in occasiun della gloriosa victoria obtgnida da noss antenats cunter l'oppressur nel ann 1388–9 avrigl. Sün quella bella planüra be aunz co arriver a Näfels, zieva arrivo ün a Netstall, oter bel lö, e a pocha lontanaunza a schvester però our via e a pè della chadagna da montagnas, sco eir fich bain situo as preschainta Mollis, da co auncha ün 7 minuts e poi as arriv'ün alba bella Cited da Glarus. Con il Zug proveniaint da Wesen, gnit sü da co e lo bain bgers Sängers chi fazilmaing gnivan allo, per piglier lur buns amis il Verein . . . e partir insembel per la grand'festa da Rapperswil. Con tels siand smontos, e aviand eir lur bella musica alla testa, entret eu in cited, ils prüms giettan al grand e bel Hotel zum «Raben», ed eu continuet mieu tur a vair ed admirer intuorn la fich bella cited, chi abain ho gieu la grand disgrazia, avaint 5 anns a precisamaing als 10/11 Meg 1861 d'esser as po dir totelmaing demolida tres il terribel elemaint del fö, schi hoz in grazia da sieus abitants activs, laborius ed industrius, sco eir dalla granda generusited patriotica chi's demusset in tela occasiun amplamaing co cha il pövel Svizzer ais unieu, ed eir nel temp d'afflicziun as so güeder vicendevelmaing, as verificand güst eir co il dit, ün per tuots e tuots per ün, ais darcho aduzeda in plaina pompa ed üna dellas bellas citeda da nossa confederaziun, perché readificheda prüma cun plaina simetria, aviand eir vias fich largias e seguonda eir magnifics fabricats con stupendas butias – degn da menziun ais il grand e stupend fabricat das Gerichtshaus. Circa al center – la posta la chesa della scoula chantunela,

non pero auncha glivreda, ed uschè eir la spaziusa e bella plazza in fatscha e taunts oters fabricats glivros, ed oters auncha in construcziun, non manchet d'entrer nella grand'e pomposa nouva baselgia, aviand duos bels cluchers, ed üna entreda stupenda. L'intern ais tuotafat simpel sco pü o main sun tuottas nossas baselgias reformedas – da divers quaders, ais eir rapreschanto noss Segner, as distingua massimamaing quel con il retrat del seng. Fridolin, protetur del chantun Glarus, sco figura eir sün lur wappa. Ad ais ün stupend e grandius orgel, üna chanzla intagliada our in lain qualchossa bell e las fnestras con vaiders colorieus d'üna vivacited vera. In tela baselgia ho lö il cult reformo e catolic, per quels pochs chi sun domicilios allo da quista ultima confessiun, sco ais eir istess nella pü part da tuots lös paritetics in Svizzera, o per dir megl tuots vsand eir candrou, la buna armonia e tolleranza chi regna dad'üna confessiun all'otra, chi in se stess ais eir üna. Bain differentamaing ais que in Italia e al dir dels preirs portess que ün pregüdizi a tgnair il cult sco sapro e perche? Perche regna auncha grand'ignoranza e superstiziun, volains però sperer cha con las novas instituziuns eir il pövel Italiaun vegna ün po pü sclarieu e per se stess reformo.

Eu füt eir sün ün dels duos cluchers da ditte baselgia, sün il quel pendan ils bels sains stos culos a Zürich da Keller, chi haun da d'avair ün sun fich armonius. Sün tela posiziun ho ün üna magnifica vista della citted e contuorns, sco eir güst il Vorder-Glärnisch chi maestusamaing as adoza nel Nord-West, as preschainta fich bain, oter taunt e a direziun contraria ho ün avaut se il bel e grand lö con sias fabricas Ennenda divis da Glarus unicamaing dal flüm la Linth, e continua la direenziun da dit lö per Mitlödi, Schwanden etc. Grandiusa fabrica – filanda a Glarus stess ais eir quella della Ditta Brunner: Aunz co abbanduner quist lö per me fich simpatic, füt eu auncha a vair il Schützenhaus bain grand e sgür eir bain drizo aint. Aviand in frunt la bella ura da Bersagls e schaibas almain 25 o 30 üna buna prova cha ils bravs Schüzers Glarunais as daun fadia e esercizi ün tel bel divertimaint dell'arma, e aviand güst gieu eir els l'onur d'at avoir alla grand festa del tir federal a Schaffhausen il Schützenkönig con 1000 numers o nairas. Cioe il Sig. Streiff-Luchtinger. Prüma da ripartir dinovamaing con il Zug dellas 2 per Weesen fet eu auncha a temp dam porter al grandius Hotel il «Glarnerhof», bain vicin alla Staziun, proprietari Wieland-Kraft, allò am ristoret eu con üna buna Bottiglia Neftenbacher Coteletta etc. e sün que savizinand l'ura della partenza

m'inviet eu dinovo alla Staziun con ün Adieu e revair alla bella e prospera Cited.

Arrivo inavous a Weesen allas 2-37 stuet eu spetter allo üna buna  $\frac{1}{4}$  d'ura fintaunt partiva l'oter Zug pel distin Rapperswil, momaint però tuot oter co lungurus, siand gia allo comanzaiv'ün a vair il brio da divers Sängervereins con lur segns musicals a traunteroter eira eir il Männerchor da Coira aviand cognoschieu ün comember da tel il Sig. G. Kellenberger, Buchhändler.

Tuots chi spettaiven con allegria il momaint da partir, il che seguit da ditte Staziun allas 2.55 zieva mez di. La prüma Staziun a gnir füt Ziegelbrücke poi Schänis Kaltbrunn, Uznach e Smerikon tuots bels lös e massimamaing ils duos ultims, üna posizun stupenda dat imincha Staziun gnivan novs Vereins con lur pompusas banderas spiegedas e di conseguenza as animaiva saimper pü la conversaziun nels Vaguns, taunt a Uznach sco eir a Smerikon, sventolaivan eir gia banderas sün ils tets, con las coluors da mellan e nair ma bainschi ans inclegians, tuot indizis cha a momaint eirans al lö favorieu della granda festa e effettivamaing da Schmerikon in 19 minuts saimper con il vapur arivettans felizemaing a Rapperswil allas 4.20 alla quela Staziun eira gia ün grand movimaint e folla d'glied, spettand con brama ils giasts chi da lontan e d'ardaint gnivan notiers per esser preschaints al incomanzamaint della festa, chi seguond il programm, avaiva d'avair lö quella saira.

Bain bgers Vereins eiran gia allò pronts e co in ultim non eira co üna vusch cioe d'attender, con eir ün po d'impazienza, la bandera federela chi avaiva d'arriver con ün Extrazug da Bern, e effettivamaing zieva avoir spetto comparit eir il Zug allas  $5\frac{1}{4}$  avviso del chamin gia da lontan vsand ün al arriver e üna vouta poi alla Staziun, füt que ün vair acclamaröz della moltitud, vsand a comparair ils bravs Bernais, con la sopra menzioneda bandera, la quela füt eir salüdeda entusiasticamaing taunt del comitè d'artschaivamaint, sco eir dall'intera populaziun. Con dit Zug arrivet eir oters Vereins ed usché il comitè disponit dalum per l'entrata in cited da tuots ils Vereins lo preschaints e con la bella musica da Zürich alla testa, ma ché – melauguredamaing, appaina cha il Zug dels Sängers s'invaiva per as porter sün il Festplatz, e passaiva suot il bel arco influirieu con bellas inscriziuns, schi sentit ün a clamer: «Feuer, Feuer – es brennt» ed effettivamaing la bella chesa, il Rathaus, circa il Centro della Cited, alla quela tuot drizet il sguard. Subit la disgrazia del terribel element, in prinzipli observet ün ün pitschen füm chi provgniva del tet, il

quel però sinschüriva e s'engrossava saimper pü e dandettamaing prumpet eir terriblas flammes nel ot, chossa vairamaing sgrischusa, e chi non füt preschaint non po crajer il grand effet da tela episoda. As impisser ün pitschen momaint, prüma l'alegria generela, chi regnaiva taunt nels giasts appaina arrivos, co dalla populaziun intera dal lö, il che demuossaiva lur bels preparativs et decoraziuns etc. ed uossa invece da sentir il sun armonius della Banda musicala avoir in uraglia il sun bain tuottafat contrastant del sain da stuorn e Feuerhorn chi repetidamaing as faiva udir ün vsaiva bain eir bain bgers a plaundscher, e a me stess amgniva las larmes del grand displaschair. Scha as impises la pü fazila granda dimenziun cha l'elemaint avess podieu piglier, confinand güst eir ditte chesa con ün otra adiacenta, ma fortüedamaing non eira neir ingün vent ed usche il char Segner volet preserver d'olteriura disgrazia. Nel momaint dell'anguscha regnaiva eir üna granda confusiun, ün as po eir represchanter in tela circostanza e per tel motiv eir las pumpas dellas citeds arrivettan bain tard mentre quellas dels pajais circonvicins arrivettan bain tard mentre quellas dels pajais circonvicins arrivettan quasi contemporanamaing sün il lö, e fin taunt ch'ün gnit maister del terribel elemaint. In tel incunter e sco dovair non staiva neir eu con ils mauns in giloffa, dimpersè portaiva ova nella chesa visavi in fatscha la Bierraria Marschall, chi in ogni möd eira in grand prieveil, e güst las lastras dellas fnestras po daiv'ün appaina tucher della chalur. Quella povra gliעד comanzaiva eir già a fer il flöchnen, ed eira in üna terribla anguscha sco ün po s'impisser, as quietettan poi eir els, vsand allura cha il prieveil füt vint. Aunz co am metter all'opera büttet eir eu meu paraplövgia aint d'üna porta il quel non survgnit pü. Aviand qualchün s'approffito della circostanza sco meritet ün se stess eir invece da consegnar a qualchün. In tela occasiun füt poi da complandscher e deplorer la vittima d'ün brav Bernais ün tschert Daendliker, magister a Burgdorf e Vorsinger del Männerchor d'istess lö chi per salver ad ün individuo, ün preschuner, soccombet, el stess, quaist tel nempe, il preschuner, as rechattaiva in ün geben süsom la chesa inua ardaiva e Dändliker per arriver al dit lö, montet mediat üna grand's-chela, la quela fatelmaing eira ün po cuorta e nel volair descendet el l'equiliber as prezipitand sur ingio in streda ün otezza da trais plauns e pü, chossa chi vairamaing insgrischit non sus-chand gnauncha ir vi al vair e natürelmaing restet sün il cuolp mort. La damaun zieva füt trasporto il cadaver a Zürich siand oriund dalló, sco eir l'inter Verein da Burgdorf al quel el eira Vorsinger, partit quella damaun stess,

sainza chanter e piglier otra part alla festa, ün po eir crajer la desolaziun dels sieus, siand eir bap da famiglia e survgnir tela trista nova. La causa del fö füt d'ün deserteur e poch bun soget Pollack, chi güst il di prüma as rechatand allo, füt miss a sumbriva, ed our da vendetta, impizet el fö nella preschun chi's rechattaiva appunta sü som la chasa da Cossagl. Nel transport del detenut dal dit local, la populaziun il volaiva our d'peis, e con bod füt tramiss dall'autorited a San Gallen, dinuonder el eira gnieu notiers suottastand natürelmaing al chasti volieu.

Quella saira zieva avair supero totelmaing al prievei (e per precauziun natürel auncha quella not ditta chesa füt saimper observeda della Löschmannschaft) schi taunt ils Sängers co üna granda populaziun comanzettan as invier alla grand Festhütte illümineda tuot a gas in 10 minuts davend la cited alla riva del bel Leg da Zürich vers Stäfa; alló non manchet gia quella saira üna granda vivazited fin bain tard in la not, la maggior part dels Sängers o forz'eir tuots fettan tschaina, imincha Verein in sia maisa sco eira descrit e numerò regolermaing, eu stess schnet eir lo in compagnia del Männerchor da Coira Nr. 16, e zieva esser sto bun löng in allegraivla compagnia, schi per quella saira turnet eu in cited am mettand in repos all'Albergo zum Hohen See, dormit eir excellent.

La damaun zieva 22 Lügl e seguond di della festa stet eu sü bain bod, containt del bel temp (abain la saira avaunt imnatschaiva d'esser diversamaing) e in prüma giret eu ün pa intuorn per vair megl la cited, chi ais qualchossa d'begl, e con sieus bels giardins etc. po ün clamer con dret die Rosenstadt, sco sia Wappa porta duos rösas. In quant als imbellimaints e decoraziuns della cited non po ün luder avuonda il spiert da quella glied, sco sun eir renomnos in telas circostanzas. L'intera cited eira in festa, e basta dir qualunque chesa e giassa eira decoreda in differenta maniera con ghirlandas Wappas della confederaziun banderas naziunelas fluors e descriziuns, co e lo triumphbogens in verdura etc. magnifics con oters discuors e simbols adattos alla festa, la contreda poi chi da la piazza maina al Stadthof ultima chesa e locanda della cited, e dallò a la Festhütte eira qualchossa surpudent ed admirabel. La piazza intuorn la chesa da Cossagl (l'unica chi tschüttaiva our nüd e tristamaing zieva la disgrazia tucheda) chi natürelmaing eira auncha ingombra d'ün grand materiel e robba arsa del di antedaint, füt bod sgombreda e polida quella damaun a forza da glied, pero il liber passaggio del concuors alla grand festa chi pigliet darcho sieu nouv andamaint. Aunz co am porter quella damaun alla Festhütte, schi volet eu ir a chatter ün vegl cogno-

schaint il Sig. M. Bösch (il quel pero bgers anns füt alla concordia sün il lodimais) chi abita circa 1/4 ura lontaun della cited sco am füt indicho ed effettivamaing domandant zieva arrivet eu eir alla chesa, inua füt fich bain accolt taunt d'el co da sieu figl, quineda etc. fet eir dalum cognoschentscha ed amicizia con il neiv del Sig. Bösch, il Sig. Hans Bösch, ün fich bun giuven, e zieva esser sto lo, coluziuno e discurieu circa ün'ura, insembel con il Sig. Michel e neiv ans inviettans darcho in cited per piglier part alla granda festa, chi circa allas 8 avaiva dad avoir il comanzamaint e consegna al nouv president della bandera federala, non aviand podieu avoir effet la saira prüma pel motiv preciso. Già a bun'ura eira ün grand movimaint e vivacited, gñand eir da tuottas varts del contuorn nouv pövel, ed eir il bel tschel sarain e raig del di, paraiva da's allegrer e favorir la festa. In prüma ans volettans porter al Lindenhof, inua tuots ils Sängers as avaivan da's rechatte per allura marcher insembel con la musica alla Festhütte e der il grand incomanzamaint però non füt admiss ad ingün na chantaduors da river al dit lö, pervieu dalla grand folla, ed usche ans inviettans immediatamaing vers la Festhütte, la quala eira grandiusamaing fich bain decoreda ed avaiva ün magnifi aspecc, taunt extern – sco internamaing, dadour ultra il bel stil as preschantaivan fich bain sur il portal las sventolantas banderas con la crusch alva e las differentas otras per l'ingresso dadains poi ultra l'imensa spaziusited as pigliain'our fich bain la nouva tapezzeria «im Grünen» dell'intera Hütte con ün bellischem intretsch con fruos-chas d'pin, in frunt. Conturno con tuot las woppas della confederaziun e al center maiestusamaing as pigl our la wappa federala «Das weisse Kreuz in rothem Feld». Circa al centro eira la Rednerbühne, eir quella bain decoreda, a dret rialzo la grand Sängerbühne, sün la quala as rechattaiva ün bellischem queder in üna duonna rapreschantand la musica, a schnestra üna otra bühna pü ota per ils spectatuors, aviand sura egualmaing il stemma nazional e fin davous l'imensa cantina, Restaurant etc. etc.

Sco menziuno, appaina rivos alló ans procurettans iminchün con üna Festkarte pr. fr. 10 mediant la quela eira admiss d'entrer nella Hütte in qualunque rapresentaziun e a bain plaschair, siand cha a momaint avaiva d'arriver tuots ils Vereins, schi ans postettans nella loggia sur il portel, dal quel punt ün avaiva üna stupenda vista e zieva avoir spetto ün pitschen momaint schi effettivamaing vset ün a comparir dalla cited il grand Zug, con musica, in prüm la bandera federala e zieva Verein in Verein con lur respettivas banderas, fich bain as pigliaiv'oura e massima-

maing al solagl, quists bels chapels stram dels Sängers con sü ün Alpenrosa, e quist zug chi ma non glivraiva eiran circa 1500 mentre 22 chanunedas avisaiven l'incomanzamaint della festa. Üna vouta arrivos tuots avaunt la Hütta e formó ün circul intuorn la Bühna lo davaunt erretta, e sün la quela as preschantettan ils duos presidents cioe il Sig. Bundesrath Schenk president all'ultima federala da chaunt a Bern nel 64 e il Sig. Gaudi da Rapperswil, nouv president, il prüm con la banderela federela in maun schi gnit chantó üna bella chanzun «Brüder reicht die Hand zum Bund» accompagneda con la bella musica da Zürich e diretta dal Professer Attenhofer. Sün qué seguit dalum la consegna della bandera federala al nouv president tres ün fervent e fich adato discuors del valent e bain cognoschieu oratur il Sig. Schenk, sün il quel tuot as vaiva drizzo il sguard e füt vairamaing ün momaint solenn e comovent. Fich bain respondet eir il Sig. Gaudi nouv president al quel füt affidó la bandera federela. Passó tela cerimonia e entros nella Festhalle, comanzettan dalum as prodüer ils singuls Coros nel Volksgesang dirett dal Sig. Attenhofer. Als quels füt eir sovenz applaudieu e finieu chi füt, gnit er dalum sgombró il grand local per la preparaziun del grand gianter, chi avet lö all 1 p servind per avis 3 cuolps d'chanun, a tel gianter (Eintrittsbillet fr. 2.50) pigliet eir eu part e basta dir ad eiran 2400 mantins, uossa ün po s'impisser (bain inclet ogn'ün con sa Bottiglia Festwein etc.) che vivazited e vita chi's propaget d'ürante il gianter cha que eira propri ün plaschair, a füt eir fat divers discuors, ma del grand tumult ed allegria bain poch inclegiaiv'ün il senso, ün bel vaira eira eir las serviaintas o Kellnerinas chi na in pitschen numer d'isimpegnaven in sveltezza lur carica aviand minchüna lur maisa e portand il respetiv numer da quella sün il pet. Üna vouta glivró il gianter chi düret bain löng schi la maggiorpart sco eir nus ans portettans in cited, non podiand quasi ans fer tres, del grand pövel, non stettans manetans in cited co e lo füttans eir a vair il Lindenhof etc. e vers saira bain bod anzi bain tard turnettans darcho alla Festhütte, stupendamaing illümineda a gas e in plaina vivacited non manchand bain inclet la Banda musicala chi faiva sieu dovair, in prüma schnet traunter oter ün bun Bratwurst etc. e zieva non fettans sgür neir tüert a Bacco, insomma a stettans alló fin las 2 zieva mezzanot ed auncha continuaiva d'ün bel numer il uschedit Hüttenleben. Gniewus davent dallo e per quella saira da mieu ami e non aviand chatto in diversas Locandas lö per il grand pövel giet eu in fin al Freihof e appaina entro vsand ün in mangias d'chamischa, e crajand cha füess l'uster il domandet allogio, schi am füt

respost: «Woher sind Sie?» ed eu: «Graubündner»: «Gut – So gehen Sie die Treppe hinauf in dem Zimmer das erste Bett links können Sie auch schlafen.» Ed eu, tuot containt, giet eir alla tela chambra nel indicho lett inua dormit excellent. La damaun zieva am avair lavó e trat in allegra compagnia da tuots quels chi dormivan nella stessa chambra, nel numer da 25–30 e chi eira precisamaing l'inter Verein della Liedertafel – Bern, schi observet eu dinovo il contschaint da her saira, ch'im det il permiss e al quel domandet che sun debitur, schi am füt respost ch'el non ais il patrún, ma bainschi il tel – l'uster al quel dunque pajet e gnit per mieu fat (as verificó in seguit chi eira l'incognit). Eir quella damaun 23 Lügl e terz di della festa, allegrand'ün della bell'ora, e non main viv co il di antecedaint. In prüma giet eu a chater mieu ami, sco dit  $\frac{1}{4}$  d'ura circa our d'cited (a Jona) e zieva am esser dinovo intratgnieu ün po in chesa, e saviant cha quella damaun avaiva dat avair lö la prova della produziun generela (Hauptaufführung) ans inviattans dinovo vers la gran Hütta pigliand in Brun chi's rechattaiva via facendo, arrivettans alló cha ils Sängers entraiven güst al sopramenziuno scopo oter taunt fettans eir nus, e bain bod vset ün reunieus sün la grand Sängerbühne ils divers Vereins partieus giò nellas 4 vuschs 1 e 2 Tenor e 1 e 2 Bass sco indichaiva al public 4 chartuns stampos in grand, sco eir la Banda musicala eira lo preschainta, la quela accompagnaiva tscherts pezs, e il tuot saimper suot la direciun del Sig. Attenhofer, que düret circa ün pér uras e, abain eira be üna prova, soddisfet totelmaing. Passo quaist ed observo güst ils bels Bechers ed oters premis p.ex. il dun dels Svizzers a Paris, consistend in üna tschantschia d'lain con ün intagl magnific et oters püs etc. chi's rechattai- van già preparos allo suot la Sängerbühne per zieva la distribuziun, schi gnittans davent. All'üna avaiva dinovo lö il grand pest, sco avess eir gieu piglio part ma siand sto invido a gianter dal Sig. Bösch schi giettans tiers el, e zieva turnettans bain inclet darcho inavous, füttans per bain löng nella Bierraria provisoria Marschall eir quella poch lontau davous la Festhalle, per d'alló ans porter a quaist ultima ed assister la definitiva Hauptaufführung, chi eira composta sco l'aunz mez di alla prova e inua reuschit a generela soddisfaziun. Bain diversas voutas füt interumpieu il chaunt in applausos vivissem, ün po eir s'impisser che Coro da 1000 chantuns e pü natürelmaing chantó as po dir con perfeziun che effet grandius e güst la nota chanzun «Rufst du mein Vaterland» chi in tela ocasiun non mauncha me e chera ad ogni bun Svizzer.

Terminó chi füt quist ultima produziun avet allura lö imediata-

maing la distribuziun dels premis, seguieu nel uisa seguaint: Tuots ils Coros con lur rispettivas banderas unidamaing alla bandera federela formettan dinovo ün circol sco al comanzamaint della festa, intuorn la Bühna al liber avaunt la Festhütte sün la quela eiran esposts ils divers premis e per mez del Sig. Musicklehrer Weber da Bern fütan allura distribuieus ad ün ed loter Coro seguond il merit, sco p.ex. nel Kunstgesang obtgnet il prüm premi, la Harmonie da Zürich, 2 Liedertafel da Bern e terz sch'eu non am fall la Liedertafel da Solothurn. Nel Volksgesang 1° premi la Liederkrantz da Ginevra, 2<sup>do</sup> il Männerchor da Thun e terz il Männerchor da Horgen, seguind ils oters (vide Festzeitung).

In oltre il Sig. Weber clamò comönamaing in Svizzera Vater, perché fich familier etc. dūrante la distribuziun faiva eir qualche Witz, e non manchaiva neir siand brav chod, da piglier ogni taunt ün schluck Festwein, a maggior illarited etc. il tel dunque tgnet eir ün adato discuors, portand eir avaunt in generelmaing ils bels progress stos progredieus nel chaunt e exortand a saimper pü s'eserciter e progredir in quaist bel dun da Dieu. (Gesang ist Gottesgabe). Sco eir fich addato per ün pövel liber.

Glivrò tela cerimonia as formet dinovo ün imens zug da tuots ils Vereins, chi con lur rispettivs premis entrettan in cited a sun da musica, nel istess temp füt eir accompagnò la bandera federela tar il nouv president il Sig. Gaudi il quel in tela occasiun tgnet auncha ün nouv discuors, e con ciò füt declarò la conclusiun della grand'e bella festa chi sgürs a bgers e massimamaing al scrivaint starò saimper in buna memoria.

Quella saira però ed auncha bain tard aint per la nott avet dinovo lö l'uschedit Hüttenleben nella grand Halle e non main vivace allas duos sairas prüma. Eir eu saimper con mieu ami pitgliettans part a quist'ultima riuniun fintant chi's preschantet eir allò ün pèr amias e cognoschaintas del sopra compagn, ed usche in buna compagnia passagiettans fin ad üna Locanda forza 10 minuts lontan della chesa da mieu ami e in tel lö allura sutettans, in allegrusa compagnia, fin vers las duos zieva mezza not, dal quel lö poi ritornettans inavous e siand sport gentilmaing l'allogi pernotet eu dal Sig. Bösch quella not, et usche aviand assistieu all'intera festa, schi il di sursseguaint 24 Lüggl faiva eu quint d'ir a Zürich, proseguind dallò mieu viedi da plaschair sco seguit eir. Quella damaun zieva avoir coluziuno ed essendo a vair internamaing la grand e bella fabbrica adiacenta alla chesa del Sig. Bösch, üna filanda da bambesch con la forza da 50 chavagls proprieted della grand chesa Hürlimann da Richterswil e suot direziun dal frer del Sig. Bösch, chi complaschantamaing

am fet vair tuots ils ordings, e del che füt plainamaing soddisfat a vair la grandiusited, l'uorden e l'activited in telas fabbricas, inua a esser güst eir infauts da 10–12/14 anns, e la lavurer iminchün in sieu lö sco creschieus, cha que ais ün dalet a vair, e per tel motiv vez ün eir poch l'oziusited regner da quellas varts. La Svizzerza po eir esser superba da sieus numerus stabilimaints mechanics, dals quels o per megl dir l'industria e con tela il commerci, sun principelmaing tels rams chi prodüan la bainstanza in ün pajais.

Il batel a vapur con il quel am volaiva porter a Zürich, partiva allas 10<sup>1/2</sup> da Rapperswil e a quell'ura acompagno da mieu ami e del Sig. Bösch, ans rechattaivans alla Schenka zum Schwanen al port, bavand in compagnia auncha üna bottiglia vin alv fintant chi sunet la campanetta del vapur avis della partenza, ed usche avet que nom dad abbanduner ils amis e la bella citedeta da Rapperswil, chi massimamaing dalla part del leg as preschainta usche deliciusa ed ho üna vista incantevola nel momaint della partenza zieva avoir piglio comio da quella buna glied, ed eir co podaiv ün dir, «das Scheiden thut weh» schi eira que eir ün momaint agreabel, a vair ils numerus spettatuors alla riva fand il schwenken con lur chapells, il che füt corrispost da tuots nus, sco eir con las banderas dels Coros chi partivan etc.

Eirans dunque sün il bel leg da Zürich, chi incontestabelmaing ais sgür ün dels pü bels legs d'Europa vögli dir aviand üna vista amena e deliciusa per sieus bels contuorns, cioè ad ogni riva sun prüma magnifics lös ils quels prinzipels sun a dretta, Rapperswil, Schirmensee, Üerikon, Stäfa, Männedorf, Üetikon, Obermeilen, Meilen, a schnestra: Richterswil, Wädenswil, Horgen, Oberrieden, Thalweil, Rüschlikon, Bandlikon, e bgers oters, inoltre bellas fabbricas ch'ün veza co e lo e poi quellas bellas collinas usche bain coltivedas as distinguind massimamaing la bellissima coltivaziun della vigna, ogni taunt as preschainta eir qualche bel godet, aviand a schvester la bella muntagna chi separa il chantun, insomma in compless aise vairamaing ün paradis terrester. Da Rapperswil a Hurden sur il leg ais üna granda punt chi congiungia ils duos lös alla riva d'üna lungiezza da 4500 peis, poch lontaun da lo as preschainta las duos stupendas isolettas Lützelau e Ufnau, l'ultima apertgnind al Convent Einsiedeln.

Arrivos a Richterswil smontet allò il Verein l'Elwezia da Paris (chi con l'oter vapur arrivet poi a Zürich) il quel füt fich bain beneventò as fand eir sentir il chanun. Durante mieu tragit sün il leg fet eu cogno-

schentscha con ün Sig. Hefti da Zürich, il quel gentilmaing am muosset et denominet tuots ils lös, chi usche bain sun situos al leg etc.

Vers l'üna arrivettans a Zürich, chi già da lontaun as preschainta usche bain alla riva, ed ho ün aspett superbi per sias bellas alturas etc. Appaina arrivò giet eu insembel cun ün Glarunais chi'm mnet al Albergo Schweizerhof situò alla Limmatquai, e inua pigliettans dalum iminchün üna chambra. In prüma zieva avair avair bavieu üna buna bottiglia vin alv in compagnia del sudit e siand güst eir chi comanzaiva a plover giet eu am comprar ün paraplövgia aviand güst pers l'oter, o per megl dir, sto involò al not lö e sün que comanzet eu a girer e vair la bella cited nomneda l'Atene della Svizzera per sias grandas scoulas e con dret ais la sede della Scienza. Ouravaunt tuot merita menzioner il grandius magnific e imponent fabricat Politechnikum situò sün üna stupenda altura e con üna stupenda vista survart la cited chi ais eir il pü grand fabbricat in Sviz-zera, e sgür eir l'unic in seis gener in oters pajais, taunt per sia construc-zion grandiusa del local, co per sia excellenta scoula, alla quela vegn notiers scolars da tuot il muond. Fich bels fabbricats sun eir, la Cantonschule, Stadtschule, Mädchenschule, il grand Opsital poch lontaun del Politechnikum, die Münsterhäuser dalum suot la baselgia del grand Münster. Giand dallò alla part della cited nomneda Seefeld ün magnific bel quartier, siand eir allò ils duos grands Albergos Hotel Belvue e il Zürcherhof. Am rechatand güst da quella vart observet in üna contreda chi ais ün funarel e domandet zieva schi ché: – eira que güst il funarel da quel pover disfortünò chi saccombet a Rapperswil siand sto trasporto aquia sco già menzionò, e dalla chesa dals sieus gniva uossa transportò a sia ultima dimora, tuot chi pigliet eir accò viva part del bain trist e displa-schaivel avenimaint, il che demuset eir il nomerus accompagnamaint, al quel pigliet part eir eu. Arrivos al sunteri aviand üna bain granda mun-teda da fer e seguieu la tumulaziun, schi l'auditori entret nella bella basel-gietta per sentir il pled in tela occasiun, eu non podet entrer pro la grand folla d'glied. Aunz chi avet lö il funarel vset eu eir las duos banderas dels Coros – Liedertafel da Bern e Basel, con il flor in segn da complaunt. Ils quels Coros arrivettan a Zürich con la prüma cuorsa con me insembel, mentre cha ils Coros da Zürich et oters, arrivettan con la seguonda circa allas 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> las quatter, aunz cha il batêl arrivess al port, schi eir co il chanun beneventet l'arrivo con diversas salvas. Al quel avvis bain bgera glied corit dalum al port per il retschaivimaint, e üna vouta sbarchos insembel con la moltitud, accompagnet eir eu ils Coros con alla testa lur bella mu-

sica e ils premis acquistos alla festa, passand per las principelas vias della cited, fin alla Sängershalle fich bain adobedas e con ün Willkommen als Sängers sur l'ingress.

Ultra ils Bechers acquistos, la Harmonie avet per premi üna magnifica bandera saida, steda lavureda dallas damas da Rapperswil. Üna bella materia fet eir la societad del dit Coro sco cognit schi per ün unic punct sco dschet il Vater Weber obtgnit l'Harmonie da Zürich il prüm premi in fatscha alla Liedertafel da Bern e perciò passettan eir tres la cited con üna banderetta chartun con ün grand punct nair as referind sco sopra.

Vers saira zieva esser sto al Albiereg saviand chia Giov. L. Filli as rechattaiva allò al Politechnikum, turnet eu sü inua per per il momaint non as rechattaiva ma domandand zieva ad ün et al oter schi ün Politechniker abain non am savet indicher il lö da sia abitaziun, am savet dir bainschi inua soula ir uschigliö. Cioe alla Veltlinerhalle. Sün que am portet in tel lö ma eir co invaun, domandet però zieva al proprietari ün cert Simon, il quel poi complaschaintamaing am accompagnet alla chesa inua abitaiva. Hochgasse 16 e allò il chattet eu eir, insembel con ün oter compatrist Vital Kirchen, eir allò da pensiun, e zieva esser stos ün bun po e discurieü, fettans auncha üna spassagieda, ans portand allura pü tard alla Bierraria (Bodmeri) fand prosit con ün excellent magiöl Bierra (bain inclet püss) e dallò quella saira ans dividettans giand iminchün al repos. Il di zieva 25 Lügl alvet eu bain bod, voliand già allas 5 sco inclets con ils surnomnos e saimper chi saja ün di cler fer üna excursiun in compagnia sün l'Üetliberg ma per tel ura bandunet l'idea, stand l'ora na taunt favorabla, ed usche ün po pü tard giet eu intaunt a piglier il Caffé con il lat al bel Caffé a pianterreno del grandius e renomno Hotel Baur situò visavi la Posta, nel quel fabbricat sü sur ais eir ils uffizis della Creditanstalt, füt eir allò per chatter H. Hüni impiego bun ami, ma eira absaint (a Paris). Dal Schweizerhof passand per la Limmatquai as preschainta fich bain la grandiusa Fleischhalle, inua tuots ils bachers della cited sun reunieus, visavi vain eir uossa fabbricho il grand museo e basta dir la piazza, il sulam cuosta be fr. 52 il pé quadrat na poch!

Ün bel möd e tuot particoler haun in Svizzera da fabbricher, per uzer e metter al post volieu quellas grand'peidras (Sandsteine) üsitedas fich bger nellas fabbricas, aisa üna maschinetta (locomobil) sü som la chesa in costruziun, sostgnida d'üna ferma armatura, mediant la quela (macchina) ais ün momaint da trer sü e fer girer vi e no la peidra, metodo

natürelmaing bger pü spediaint e conveniaint co avoir da purter il materiel etc.

Poch inavaunt pass ün per la bella punt in peidra sur la Limmat (di Münsterbrücke) sur la quela ün passa per ir alla pitschna cited. Zieva avoir coluziunò e sto eir a vair il giardin public, giet eu dinovo al Politechnikum a chater ils duos amis eira circa las 8 e co cha il di as avaiva sclarieu our e Kirchen eira eir da liberted schi ans decidettans dad ir allura sül Üetli, abain ün po tard, ma pazienza (meglio tardi che mai).

Aunz co lascher la cited, pigliettans üna buna fracla Münchnerbier e a bun pass comanzettans ans invier passand per la Sihlbrücke e pros ans avizinand alla bain rapida monteda ch'ün sto fer per arriver al desiderò punt, tres la quela ais üna pitschna vietta o per megl dir senda, tuot circondeda da god. In tel tragit chi ais eir lung e siand eir ieus bain in prescha, avains fat il viedi uschigliö da duos uras in ün'ura e mez. Circa alla mited as rechatta üna peidra con incis il nom da Heinrich Dürten da Zürich in memoria del trist avenimaint, in quel nel ann 1840 d'inviern passand per la precissitet e füt causa da sia mort. Da quaist punct inua vain quasi saimper pü stip arriva ün allura in üna bella posiziun comanzand at avoir eir la vista nel Aargau, però ün non ais auncha a la somited, doviand fer auncha üna montedeta bain difficultusa, nomneda «das Leiterli». Superò quist pass schi arriv'ün allura sün la bell'altura all'Üetli chi sporscha üna magnifica vista da tuottas varts, e riconpensa richamaing la monteda a tel scopo. Ad ais üna bella chesetta alla Bernaisa podiand eir alloger etc., in duos lös sun grands spievels da champagna ils podiand drizer a bain plaschair seguond la direcziun ch'ün voul. Ultra Zürich stess il leg e contuorns chi's preschaintan magnificamaing ho ün eir ün bel panorama nel Aargau, ün vezza per ex. Regensberg, Stallikon, il grand fabbricat da Muri e taunts oters, e poi l'imensa chadagna da montagnas e pizs nel lontaun, be poch cha quel di non eira bel cler e non as podaiva discernere bain nella lontanaunza. Zieva esser sto allò circa ün'ura e mez, rinfraischos con l'excellentia bierra da Winterthur mangiò ün per övs e scrit noss noms nel Fremdenbuch da 25 Lügl 66 ritornettans inavous in cited containts della gita. Il zieva mez di girettans dinovo tuots trais co e lo nella bella cited, traunter oter füttans eir nel vegl Arsenal, nel quel sun da vair tuot quellas armas anticas sco eir il chapè e la speda del reformatur Zvingli.

Degn d'esser nomno ais eir il magnific e grandius Hotel Baur du Lag – la renomneda ed estaisa fabbrica e officina da Escher. Wiss & Co.

alla dretta riva della Limmat poch dalönch dalla staziun sco eir la magnifica via nouva «die Bahnhofstrasse», chi dalla Staziun sestenda fin alla Posta. Da taunts stabilimaints mechanics chi sun a Zürich vset eu eir üna macchina per sfender laina fich bain indrizeda. Intaunt s'avicinet l'ura, bavettans aunch'üna in compagnia, eu füt auncha sül Grossmünster dal quel punt ün gioda üna bella vista della cited, giet al Sveizerhof, e dallò co l'Omnibus alla Staziun, la quela vain ingrandida na da poch e dvanterò üna dellas prümas in tuot la Svizzera.

Eu partit dunque con il zug dellas 4.55 p. per Winterthur. Appaina passò la staziun as uneschan ils duos flüms la Sihl nella Limmat ün passa per üna fich bella punt, e magnificamaing güst aunz co passer la galleria sotterrana as preschainten ils bels contuorns da Zürich. Co la bella val Limmatthal, aviand üna pompusa vista fin gio vers Baden. Passò ditta galleria schi vain ün nellas seguaintas Staziuns. Oerlikon, Wallisellen, Dietikon, Effretikon, Kemptthal, e be poch aunz co arriver a Winterthur vez ün a snester il bel löet Töss (Tössthal) inua ais quasi esclusivamaing be fabbricas, appertenent las prinzipelas al Sig. Oberst Rieter.

Arrivò a Winterthur co allas 6 p. am partet eu in prüma alla chesa Biedermann per chatter mieu bun ami Gustav Schucan impiego allò, il quel in quel momaint non as rechattaiva in Bureau, ed usche giret intaunt ün po intuorn a vair la bella citedina ch'im ho plaschieu fich bain e in pitschen tschertamaing non sto inavous a Zürich. Pü tard tuornet eu darcho al stüdi Biedermann ma ne mai allura chattet l'ami e sün que ün giuven lo al Banc complaschaintamaing m'accompagniet alla chesa inua eira d'alloggio ma eir allò al momaint invisibel, annotet il numer della chesa, saviand cha allas 8 gniv'el a tschaina, e pür allura scha na prüma il chattero eu bain. Davent dallò m'accompagniet el auncha alla Trattoria zum Rechberg inua soulan ir ils Grischuns. Spettet allò dasper ün bun magiöl bierra bun löng ma istess invaun. Basta arrivò circa l'ura suditta am portet eu dinovo alla chesa e effettivamaing non passet duos minuts cha mieu bun Gustav arriva. E sainza schner abain preparò sortittans dalum. Inua am mnet dinovo alla suddo. Trattoria e insembel schnettans allo, con üna buna coteletta etc. e in discurind üna chossa e l'otra stettans eir bun löng a maisa, fintaunt cha co allas 9<sup>1/2</sup> gnittans davent ans portand allura alla Bierreria Bodmer inua ün baiva ün excellenta biera e fat il schenken d'üna bella ed amiaivla Kellnerin Rösli zieva las 11 gnittans poi via (perche dilungo eir passò la Polizeistund) e per forza volet Gustav ch'eu giaia a dormir con el in sia stanza, inua dormittan eir excellent fin

la damaun e poch zieva al suner della Tagwache d'ün  $\frac{1}{2}$  Battagliun Waadtländers chi sunaivan usche bain ans alvettans e zieva esser trats aint am mnet el dalum vi e no a vair megl la cited per me fich simpatica.

Prüma giettans sün la Hochwacht üna bella altura steda fatta artifizielmaing güst dadour la cited dal quel punt ün gioda üna bella vista eir nels contuorns Wülflingen etc. Füttans eir a vair a manövrer quella damaun il suddit  $\frac{1}{2}$  Battagliun Waadtländers Scharfschützers, fich bella glied – svelta e ün plaschair a vair a manövrer, in tela occasiun vset eu eir l'Oberst Tessinai Fratacolla ün bel omet e con aria variamaing da militer.

Dallò turnettans dinovo in cited, degns d'esser nomnos sün ils magnifics fabbricats da scoula chi ho Winterthur e taunt pü renomnedas sias bunas scoulas. Poch lontaun dall'istessa piazza, inua ais l'industrie e Kinderschule, vain uossa fabbricho il grand chesamaint il nouv Stadthaus tuottafat a nouv stil e sgüramaing dvanterò ün capo d'opera. Fettans eir üna pitschna spassagieda dalla vart vers St. Gallen, e traunter oters bels casins ch'ün vezza, merita speziella menziun quel del Sig. Volkart, situò poch lontaun della cited – fabbricho que chün disch con gust et eleganza, aviand natürelmaing eir ün magnific giardin adjacent, e sco dimostra esternamaing eir l'intern ho da correspuonder bain amplamaing.

Rivos inavous Gustav giet per ün momaint in Bureau e in quel pitschen fratemp, aprofitet e giet al Freihof und Rosengarten (ein gemütliches Örtchen) a fer colaziun e zieva poi giettans a vair il nouv quartier, ossia la cited nouva, chi resta a schnester dalla staziun gnd da Zürich, chi ais qualchossa stupend ün pü bel fabbricat co loter tuot in simetria e saimper vain fabbricho.

L'impresari principel in tela construcziun ais il Sr. Imhof üna granda chesa industriela, la quela fornisha chesas construidas da fuonz insü, sco eir möbledas, aviand a tel scopo üna granda Schreinerei meccanica nella quela as rechatta sco Aufseher ün da mieus amis I. Küng, chi am fet eir vair l'inter grandius mecanissem inua vain lavuro indistintamaing tuot a forza del vapur.

Fat tela visita rituornettans in prüma cited passand sper vi il grandius stabilimaint della Gusseisenfabrik dels frers Sulzer, ün dals renomnos in sieu gener in tuot la Svizzeria. A füss da menziuner aunch otras chossas, chi al momaint nov vegnan ad imaint sco per ex. la caserna, la baselgia chi d'inviern vain schodeda cun la chalur del vapur (Dampfheizung).

Intaunt s'avicinand l'ura da mia partenza per Schaffhausen eu füt auncha alla Libreria Wurster e co. a piglier qualche fotografia e poi aunz co ir alla staziun giettans auncha al bel casino a baiver ün prosit ün bun magiöl bierra ed usche allas 10.37 la damaun 6 Lügl rivos alla staziun stuet eu bandonar mieu bun ami, e la bella citedetta Winterthur ch'eu averò saimper in buna memoria.

Per Schaffhausen vain ün nellas seguaintas staziuns & bels löets, cioe Hettlingen, Hengart, Andelfingen ün bain grand e bel lö situò alla riva della Thur, al momaint chi passaiva il zug sentit ün l'armonius ed usche concordant sun dels sains dallò sco eir il clucher ais bel e tuottafat nouv. Marthalen, e Dachsen ün bel pajaset in tela staziun smuntet eu, et insembel con oters passagiers giet eu cun l'omnibus circa 1/4 d'ura lontau per arriver al bel chasté (Schloss) Laufen, sün üna magnifica altura alla schneistra riva del Vater Rhein, e precisamaing il lö della cascatta u fall inua per vair ed observer megl tel, sün quatter perspectivias con üna tassa per l'entrata (siand eir tuot in lusso) da cm. 60 a testa per ils Svizzers e d'1 fr. per esters, prüma ais üna bella loggia, circa alla sommited della altura, e pü ingio sun otras trais nel spelm, massimamaing l'ultima in fuonz (Fischetz) propi al pe della cascatta, offra ün aspeet magnific vsand a prezipiter eir d'üna bain grand'otezza (60 peis) quista massa d'ova causand ün schuschur, ch'ün sainta eir gà dalöntsich fich bel as fa eir quista grand'schüma e puolvra dell'ova chi s'adoza e con la splendur del solagl fuorma bels arcos (Regenbogen), circa in mez della cascatta ais ün spelm chi divide tela, sün il spelm ais eir üna figura (Landsknecht) con üna bella banderina con la crusch federela. Circa in fatscha ün po a schneistra dall'otra vart della riva ais il bel chasteet Wörth. Imediatamaing sur, bain ot as preschainta fich bain il grand Hotel Sveizerhof (prüma Weber). Aunz co gnir davent pigliet eu auncha üna fotografia chi dimonstra taunt la cascatta sco ils lös sur menzionos dal Schloss Laufen maina üna vietta gio alla bella punt (Rheinfallbrücke) chi saregia ün pêr 100 pass pü in sü a la cascatta della lungezza da . . . dedicheda per la via fier da Schaffhausen a Zürich, ad ais eir üna bella galleria suot l'altura del chasté Laufen chi domina alla sommited usche bain, passò all'otra riva mediant üna buna vietta a schneistra della punt po ün ir güst visavi alla posiziun sur descritta inua la cascatta as preschainta nouvamaing ün bel aspeet be cha da quista vart ais ella main ota cioe 45 peis e dall'otra invece 60. Da quia ais allura üna buna munteda giand sü a Neuhausen, in tel lö ais üna fabbrica da Wagguns, la quela vain missa in movimaint mediat üna turbina con

l'ova del Rhein. Da Neuhausen giet eu directamaing a Schaffhausen, üna buna  $\frac{1}{2}$  ura d'viedi la quela cited as preschainta propi bain, situada allas duos rivas del Rhein, per mancanza da temp, voliand esser quella saira possibilmaing ad Olten, non podet eu fer üna visita in cited, oter co güst alla Staziun partind d'allò all' 1.40 m. per Waldshut nel duchedi da Baden non siand otra coincidinza. Appainà in movimaint il zug dalla Staziun chi volta nel Nord-West dalla cited, passo ün per üna bain granda e lunga galleria sur la quela resta la bella collina di nomineda Charlottenfels, stupenda vista alla cited con üna magnifica Villa giardin e bain, proprietted del Sig. Mooser. La prüma Staziun a gnir da Neuhausen con il grand Hotel Bellevue ün bun tir da schlupet sur il lö d'istess nom, poi vain ün a Beringen, Neunkirch e Wilchingen, saimper sün il territori da Schaffhausen bels lös e massimamaing bellas praterias con eir bels eirs, allura raccogliavan güst il furmaint. Da Wilchingen in ün  $\frac{1}{4}$  d'ura vain ün a Erzingen chi ais poi il prüm lö sün il Badais. Eu eira sainza passaport, ingün non am domandet però neir inguotta, oter co sch'ün ho robba suggetta al dazi sco soulan domander, ed usche continuettan per Griessen, Oberlauchringen, Thiengen a Waldshut, però sün il Badais, Staziun prinzipala. Lo stet eu fermo  $\frac{3}{4}$  d'uras mangiet al Restourant e allas 4 d'saira partit il zug per Turgi nel Aargau, poch minuts da Waldshut. Descendent saimper e passand sur il Rhein vain ün al bel löet Koblenz, inua il flüm Aare s'unescha al Rhein, poi segua Döttingen, Siggenthal, as passa la Limmat e as vain a Turgi, bels contuorns. Co stet eu afermò ün'ura circa, giet a vair il lö fin vi d'vart la punt della Limmat, chi non preschainta bger, ho però eir el sieu remarcabel, cioe las duos grandas filandas da bambesch proprietted dels Sigr. Bäbbi e Bäbbi Kappeler. Allas 5.40 partit il zug per Brugg passand la Reuss, chi's unescha all'Aare, poch lontaun dalla Limmat sco sur menziunò. Brugg ais ün bel e bain situò löet, poch minuts zieva arriv ün a Schinznach e da co in 10 minuts, pass'ün propi speravi al bel stabilimaint e bagn (Curort d'istess nom) a schneister o a dret dell'Aare, sün la montagna, resta auncha l'antic chasté Habsburg la chüna della dinastia Imperiala Austriaca, chi üna vouta tiranaiva quellas bellas contredas, ma chi hoz in di e avaut seculs sun taunt pü felizis sco segua l'istorgia. Dit chasté ais aunch'uossa abitò d'ün Wächter chi tegna ustaria ed ais oblio usche bod ch'el sinacorscha chi füss incendi da qualche vart, dominand eir üna bellissima vista nels contuorns, da trer our ün cuolp chanun.

Da Schinznach prosegua ün per Willegg, Rappersweil ad Aarau

chapelata del chantun Aargau, chi demuossa ün bel aspezz, situada sün e alla bella colina (di Blumenhalde) suot la quela in üna galleria appaina passa la Staziun passò la locomotiva per ils duos prosims lös Schönenwerth, Dänikon arrivand alla nota staziun prinzipala da Olten in Solothurn, chi chi ais bain granda eir per sia posiziun centrala. Dalla staziun giet eu in cited situada alla riva dell'Aare passand per la granda punt lain tuot coperta sur dit flüm, taunt la citedetta sco ils contuorns spordschan eir co sinlege nel Nord la chadagnia e fin del Jura, con sieus bels gods, all'oppost ün otra bella montagna, con il chasté Neunarthburg il quel punt ho d'avair üna bella vista, arrivò bain tard giet eu al Hotel zur Krone, e zieva avoir scrit duos lingias pernottet eu allò.

Il di subseguint 27 Lügl am alvet eu darcho bain bod, e fet auncha ün giret per la cited e poi am portet alla Staziun passand per la pitschna part della cited a dretta del flüm, güst aunz co arriver alla Staziun ais il grand Hotel De la Gare, al Restaurant pigliet eu ün Caffé. La saira prüma eira eu inclet con il portier della grand' Werkstätte dam rechatte la damaun allò circa ün'ura aunz la partenza per podair entrer, ma per üna combinaziun il capo dal quel ün podaiva avoir il permiss, as rechattet absaint fin appaina ün  $\frac{1}{4}$  d'ura prüma della partenza del zug, basta abain poch temp podet eu istess der ün öglieda e podair avoir ün'idea da quaist grandius stabilimaint, nel quel saron 7-800 lavuraints, e inua eccetuo güst las roudas (chi vegnan d'Ingilterra) vain construieu da fuonz in sü las locomotivas e vaguns per la via d'fier, prüm stabilimaint in quist gener nella Svizzera. Allas  $7\frac{1}{2}$  partit eu allura per Bern. Il prüm lö füt la bella citedetta d'Aarburg alla riva del flüm dal quel avet il nom. Güst aunz co arriver alla Staziun passa ün per üna galleria, sur la quela in üna bell'altura da spelm, resta il bel chastè (Burg an der Aare) üna vouta siz del Landvogt e uossa Arsenal, a dretta resta la gran' fabbrica Manufatura Grossmann. Da quista Staziun a schneistra vo ün a Zofingen, Sursee, Sempach e via dretta inua continuet eu mieu viedi pass'ün per ils seguaints lös ed eir bels contuorns: Niederwyl, Murgenthal, Roggwyl, Langenthal, Bützberg, Herzogenbuchsee (qui as divida la via d'fier a dret vo ün a Solothurn). Riedtwyl, Winigen e Burgdorf chi sco cognit be lann passò avet la disgrazia d'esser visitada con ün incendi, ardand gio 60 chesas, ma eir co con l'agiüd della beneficenza patriotica e üna buna part ais darcho redificheda, que ais üna bella citedetta fich bain situada sün üna collina, alla riva della Grosseemme e as preschainta usche bain appaina passò üna bain lungia galleria chün vain con la via d'fier, ün minut

suot con il vapur. Da quia vain ün a Lissach, Hindelbank, Schönbühl, Zollikofen, saimper bellas praterias bels gods etc. e massimamaing a quista ultima Staziun s'inacordsch'ün ch'ün savicina saimper pü als notoris bels contuorns della chapitella. Da ditte Staziun non ais oter co auncha  $\frac{1}{4}$  d'ura effettivamaing in poch minuts comainza ad avair avaunt se la bella cited da Bern, arrivand quella damaun allas 10.

Smuntò della bain granda e bella Staziun e sco in tuots lös vain clamo quist e loter Albergo, giet eu al Bernerhof, sainza pero savair cha füss il prüm Hotel della cited, dal che però non am pentit neir minimaing d'esser sto. Il proprietari ais il Sig. Kraft, con filiela nr. 75, oter grand Hotel a Nizza. Dallò m'instradet, per ir a vair la cited in prüm lö ouravant tuot merita d'esser menziunò il superbi, grandius e magnific palaz federel (Bundespalast) situò al West della cited in üna bella posiziun e prezisamaing daspera al grand Hotel – Bernerhof, e taunt per sieu stil sco uschigliö ais vairamaing admirabel e fo onur d'esser la residenza della Confederaziun, sco della cited stess. Il fabbricat consista interamaing Sandsteinquadern, chi's prestan fich bain per la costruziun, sco vain eir üsitò bger in Svizzera, e Bern taunt da pü aviand poch lontaun la gran cava da quistas peidras, della lungiezza da 175 e larghezza 75 pass. Il fabbricat ho laterelmaing duos elas e vain a furmer all'entreda maggiora üna bella piazza imbellida ad üs da giardin con bels bos-chets, fluors etc. e al centro ais poi üna bella statua in bruonz chi rappreschainta Berna con üna vart la vappa del chantun (l'uors) e chi maestusamaing ho il sguard sur la cited, als 4 chantuns del pedestal sun 4 figüras chi rappreschaintan las 4 stagiuns e pü ingio siand eir ün bügl sun 4 cignos dals quels sortan chüerns d'ova. La piazza ho üna bella salascheda con peidras (quadrels blovaints) e in mez davous la statua vain a furmer la crusch federela siand invece con quadrels alvaints. Dalla part apposta vers l'Aare ais eir ün giardin con ün bel Springbrunnen etc.

Scha l'edifizi non lascha inguotta al desiderer externamaing, schi eir l'intern non sto sgür inavous. Nella Cancelleria federela avaiv eu ün ami, ün vegl cognoschaint in Italia ün tshert L. Lütscher da Coira e precisamaing l'incognit al Freihof a Rapperswil (bain a memoria) chi bain da giò bgers anns ais impiego allò, ün brav giuven, il quel per se stess non manchet dad ir al chatter e per mez del tel podet eu eir vair las trais magnificas selas Bundesraths – Nazionalraths – e Ständerathssaal, quaiet ultima as distingua il pü con il ben ornamaint cioe las 22 vappas della Confederaziun in vaider colorieu chi sun las fnestras, aviand al centro in ot la

bella crusch federela eguelmaing transparenta e dallas varts a schnestra il millaisem 1307 origin della Confederaziun e a dretta 1848 in memoria della nouva costituziun. La sela del Cossagl Nazionel ais natürelmaing bger pü granda eir con grand lusso e con sieus baunchs a circol  $1/2$  glüna sur la Bühna del president as preschainta in üna statua a reliev la Republica e dallas varts otras 4 rappreschaintan la scienza, la giüstizia, il culto e la diplomazia chi as piglia our fich bain. La sela della Dieta non aviand co 7 members ais per se stess pü pitschna però eir magnifica con üna bella tapezzeria d'vlüd cotschen, a schneister del lö del president ais ün bel queder a öli, craj da Aeschwanden, rappreschentant Tell chi do il stum-pel a la barcha. Inoltre podet eu vair la bella sela da comisiun e sco eir ils regals cha Japan fet alla Confederaziun, magnifics lavuors e tuot differ-ent all' arte Europea.

In tela occasiun vset eu eir il Sig. Knüsel Bundespräsident ün bel hom ed onur a sia carica. In fine füt eu eir sün la terrazza del dit edificzi chi offra üna vista magnifica, prüma sur ils bels contuorns e nel Hintergrund las bellas montagnas sco p.ex. la Jungfrau, Mönch, Finsteraarhorn e bgers oters, sco eir sur la cited stess. Suot la terrazza ais eir ün Museo con div. statuas anticas, sco eir modernas e traunter oter d'Eva in marmel da Carrara ün capò d'opera, bels queders e ils costüms da differentas epocas dels chantuns. Il grand fabbricat in tuot e pertuot ais compartieu fich bain ed onur al prüm architect Studer. Taunt nel prüm sco seguond plaun ais ün spazius corridor al centro, e appaina entr'o della porta mag-giora as porschainta üna bella lapida in marmel nair con custabs d'or, inua ais indicha las diversas chambras inumaredas con ils different offi-zis etc. Il palaz federal ais nella part della cited nouva, güst in fatscha vain uossa fabbricho il grand museo, a canto e chi fuorma chantuneda poch lontaun dalla Staziun ais ün grandius palaz alla moderna con butias que ch'ün disch, in gran lusso e güst quellas imensas vaidrinas del Sig. Heller con lavuors intagliadas in qualunque sort ch'ün desidera daun ün aspet brillant, visavi a quaist ultim, in costruziun e oramai bod glivroais il bel fabbricat, tuottafat con ün nouv stil e didicho per la Banca federala, Di-rectur Stämpfli.

Poch lontaun, circa in fatscha alla Staziun ais il nouv e grand Hotel Schweizerhof e visavi il Hotel Boulevard sco eir oters magnifics fabbri-cats con üna via largissima. Degn d'esser nomnò ais eir il grandius Hotel Europa chi resta però situò in ün'otra via. Il zieva mezdi giet eu cun mieu ami alla Bierraria Baumann inua ün baiva ün'exellenta Bierra da

Burgdorf. Co stettans bain löng gnies davent am fet el ir in chesa a gianter con el. Pü tard vers las 4 circa am mnet el allura sül Schänzli üna stupenda altura vidvart l'Aare. Passo la bella punt, inua sur passa la via d'fier, vain ün a dret al giardin botanic, pitschnet ma fich bain coltivò, e da co in  $\frac{1}{4}$  d'ura circa tres ün bel god as arriva ün alla suddetta altura, chi offra üna stupenda vista taunt sur la cited co ils bels contuorns pittorescs, e las bellas montagnas eir co ais ün grand spievel da champagna, per discernen ün'e l'otra, però in quel momaint eira ün po nüvel nellas sommiteds. Ad ais ün bel ristorante con Bottiglieria etc., üna bella ringhiera d'fier alla spunda con bgeras maisettas nel liber, e alla sted ais imincha saira la musica allò, cha que ho dad esser ün vair plaschair, zieva avair piglio eir nus üna buna Bottiglia vin alv, e stos bain löng in quista bella posiziun, schi ans inviettans saimper alla dretta del Aare e gnittans alla Niedeckbrücke, üna dellas bellas e pü granda punt in peidra in Svizzeria e forza eir utrò. L'arcato di mez ho üna ledezza da 150 peis! Güst aunz co passer ditta punt, per ir in cited resta a schnester il Bärengraben con 4 uors, inua Bern derivant da tel nom ho saimper conservò. Que ais ün bel recint in mür, con ün diversori in mez con ün bel bös-ch e bügl per vart, in ün lö ais il duos uors grands mes-chel e femna e in loter duos pitschens, comönamaing nomneda die Mutzenfamilie. Alla ringhiera da quist recint ais saimper bgera glied, büttan gio frütta o qualchossa (non ais permiss oter co paun e frütta) e ün as diverta a vair co cha ils uors per claper tels regals as mettan in pé faun marchas e dalvoutas eir traunter els as daun qualche patada in uorden etc. Il pü grand il mes-chel, nomnò il Mani ais precisamaing quel chi avaunt duos anns accogliet poch amiaivelmaing il chapitaun anglais, il quel per megl osserver o forza eir benevanter la famiglia dels uors (Mutzfamilie) as portet sül devisori in mez chi ais bger pü bass, ma chi füt corrispost indegnamaing (forza eir per non cognoscher ch'el füs ün figl d'Albion) e meltrato inguotta main co alla mort.

Dalla sur menzioneda punt vain ün nella granda e bella contreda (Gerechtigkeitsstrasse) con üna bella via largia ogni taunt da fontauna e generelmaing eir bels fabbricats con la penzla a cornischun 3-4 peis chi passa our la müraglia, sistema Bernais. Taunt in quista sco eir nellas otras prinzipelas contredas della cited veglia p.ex. di Kram-, Spital- e Metzgergasse e sun quasi esclusivamaing con portics chi in ün vers ais eir bun in temp da trid'ora, ma uschigliö fo que ün aspett ün po pesant e rendan eir s-chür las butias. Suot dit portics sun eir divers murütschs sotterains e

Schenkas, traunter oter ais eir il grand murütsch, numno il Kornhauskeller nel quel as rechatta quel imensa buot as po dir renomneda e sainza fal l'unica in sieu gener sco eir bgers non crajaron, ma basta dir ho la tenuta da passa 48 000 liters (242 sommas circa) ad ais poi eir otras grandas buots chi in compless haun la tenuta da 4600 sommas e 920 000 liters bain inclet non Wasser ma Rothen. Na poch ün bel chapitël. Eu però per püra schmanchaunza non füt sto in dit local e am dischplaschet bain fich.

Arrivò l'ura della tschaina giet eu al Hotel, zieva al caffè (non am record pü il nom) ad eiran güst duos allò chi chantaivan bellas ariettas Tirolaisas e pür vers las 10 sco inclets gieten al Bärenhöfli a chatter mieu ami, inua restettans allo bun tard in buna compagnia con oters Bernais.

I di suseguaint 28 Lügl am alvet eu darcho bain bod giret dinovo ün po la cited, faiva auncha quint dad ir a vair il grand sain (il pü grand in Svizzera) sü il Zeitgloekenthurm e l'Arsenal. Il prüm entret eu in quist ultim, con l'inscrizium sur la porta. «Als Wehmuht weint und Hochmuht lacht Ward der Schwizer Punct gemacht» chi ais antic ma bain grand e be quart chanuns sco eir da gross Caliber chi sun allò. Il guardian zieva am avair mno co e lo, am fet vair ils grands deposits dellas armas modernas, am fet inoltre vair ün grand local, inua sun tuots ils trofeos ed armas antic, auncha dellas notas gloriusas battaglias p.ex. ün vezza allò bgeras banderas stedas aquistedas a Dornach, Murten, Grandson etc., sco eir diversas auncha dals chastlauns, generelmaing tuot banderas fich grandas, ad ais poi üna quantited d'armas fin da quels temps, sco eir corazzas etc. Traunter oter ais eir il Harnisch da Berchtold von Zähringen il fondatur della cited da Bern nel ann 1191 ün vezza eir las manettas in corda cha il raig da Burgund as inserviva per impicher ils povers preschuners e taunt oter. Con la bain minuta spiegaziun del guardian il fat sto, ch'eu füt cuaint abundant ün ura, e vuliand partir quella damaun per Langnau, fet eu appaina a temp dat ir al Hotel – salüder l'ami e natürelmaing neir a vair il sain, pazienza ün'otra vouta. Füt auncha dal Negozi – Heller a piglier ün pèr fotografias del Palaz federel, e della chapitela per me fich simpatica, ed usche con ün Wiedersehen allas 8.50 partit eu con la via d'fier per Langnau.

Nel quel traget eir üna bella champagna pass ün nellas Staziuns Ostermundigen, Gümlingen, Worb, Tägertschi, Konolfingen, Zäziwyl, Signau e Emmenmatt, dalum passo Bern ho ün üna bella vista sün üna parte dellas montagnas del Oberland Bernais e giand pü inavaunt po ün perfin eir vair il renomno Niesen chi resta circa sur Thun. Arrivos a

Langnau circa alas 10<sup>1/2</sup> ultima Staziun della via d'fier (ün bel lö circa al centro della val Emmenthal inua vain fat il bun chaschöl l'Emmenthaler) giettans al Bureau postel con ün viaggiatur ch'eu fet cognoschentscha per piglier la piazza in posta eu per Luzern ed el per Hasli pigliettans auncha üna buna fracla e qualchossa da mangier «zur Post» insembel con il postigliun allas 11 circa continuettans noss viedi. Da Langnau vain ün a Wissenbach prüm lö sün il territori Luzernais, segua poi Escholzmatt al incomanzamaint della val d'Entlebuch e da quia a Schüpfheim, il capo lö, ün bel pajaiset arrivettans allò circa a l'üna con üna fermata d'üna buna <sup>1/2</sup> ura. Siand Staziun da Posta, giantettans «Zum Adler» insembel con il condutur ün bun vegliet e poi con la Posta granda alta volta. Da Luzern a Langnau fin acò non ais co ün Einspänner. Il prüm löet a gnir Hasli smuntet il surnomnò. Da quia vain ün a Entlibuch, oter bel löet e ultim della val dell istess nom, renomneda per sia gliedud ferma e robusta e per il pü portan la palma nellas festas da ginastica (Schwingfest). Nel nord d'Entlibuch, reista eir il Napf, montagna con bella vista nels contuorns. Passò ditta val e all'uniun del Entlenbach con l'Emme chi percuora l'Entlibuch ais ün oter bel pajaiset «Curort Wohlhausen – Hotel 3 König e Du Port con bella piazzetta volvet aint a piglier il solit Schoppen. Da quia a schnester per Wilisau e Sempach e a dret sur il Menzberg üna pitschna salita vain ün allura a Luzern, fich bain situeda al bel leg dels 4 chantuns (Vierwaldstättersee).

Arrivò circa allas 6 e voliand partir già alla damaun, non manchet d'aprofiter alla megl quellas pochias uras. Luzern ais renomneda per sia magnifica posiziun & contuorns, e di conseguenza alla sted, as po eir saimper s'allegrer d'üna imensa frequentaziun d'esters e perciò natürelmaing non mauncha neir il «Confortabel» cha il temp d'hoz in di domanda, cioe pompus Hotels, Pensiums, Caffés etc. Nels prüms e incontestabel ma chi piglia aint il prüm rango, ais il grandius e renomno Hotel Schweizerhof chi maestusamaing as preschainta alla riva del leg, e sgür l'unic in sieu gener. L'Hotel comprenda trais grands fabbricats: il centrél con üna magnifica piazza, giardin anglais etc. e ils oters duos lateralmaing ün po pü avanzos, formand ditta piazza e con butias d'ün lusso straordinari. Il salon a manger poi non chatta sgür il campagn (proprietari Sig. Hauser). Dallas varts e immediatamaing in retta linea dals dits fabbricats sun inoltra ils duos grands Hotels, a schnester l'Englisch-Hof e a dretta il Luzernerhof, aviand di front üna bella via largia, e sieu marchapé con bels chastagners, immediatamaing alla riva del leg, inua as rechatta eir üna

platta in marmel, indichand in fuorma da circol da tela posiziun ils divers lös e montagnias tenor descriziun (ün pitschen prontuari geografic) poch pass davous il Schweizerhof a schneistra ais uossa eir construieu üna baselgia protestanta tot in marmel, pitschna e simpla ma be que chün po dir begl. Nel momaint ch'eu eira quaint gnit güst eir sunò l'orgel, ün capo d'opera. Poch pass pü in vi ais il bel caffè Du Lac. Insomma in compless quista part della cited, offra ün aspet vairamaing admirabel. Fich bain as pigl eir our poch dalötsch e vers la cited l'Hotelet «Zum Rigi», sco eir Zum Schwanen e Hotel des Alpes in quist ultim pernotet eu, la cited stessa ais bellina, con bellas butias (eir co quellas bellas vaidrinas con roba intaglieda as distinguan). La cited ais congiunta con trais punts sur la Reuss la prinzipela la pü vers il leg con üna lunghezza da 500 peis ais in legn, coperta circa alla mited, ho ün clucher dit il Wasserthurm, seguond la legenda avaiva que da esser in antic ün Leuchtturm chi vuol dir Lucerna e cha da tel derivet il num della cited – Luzern – chi ais tuottafat probabel.

Il di susseguint 29 Lügl am fet eu clamer gia allas 4 per pudair auncha ir ün  $\frac{1}{4}$  d'ura sur la cited (östlich) in üna altura sco chim füt indichò chi offra üna bella vista ed effettivamaing arrivet eu in tel punt, ün grand casino, conturn d'ün stupend giardin, e inua as preschainta avant sé usche bain la cited, ils magnifics contuorns con il leg e nel Hintergrund las superbas montagnas sco per ex. il Pilatus etc. In retuorn siand sün tela via füt eu auncha a vair laatedrala chi ais bain granda ed uschigliö üna bella baselgia e posiziun.

Da Luzern partit eu cun la prüma cuorsa sün il leg con il Batél a vapur il Wilhelm Tell (tel in figiüra surdoreda davaunt vart con la frizza in maun) per Brunnen o Schwiz nel comanzamaint del bel leg romantic, e circa üna mez ura da Luzern as slarg el our in duos bratschs. A dret in üna estensiun bain granda vo ün a Stansstadt, Alpnach etc. A Unterwalden, a schneider infün Küssnacht, inua Tell fet il Meisterschuss al lö «Durch diese hohle Gasse muss er kommen», esistind üna chapelleta in tela posiziun in regordaunza. Saimper a schneider passò il dit bratsch vain Weggis ün bel löet Hotel Concordia al pe della renomneda montagna del Rigi con buna via da comunicaziun. Giand inavaunt inua il leg s'instretnischa vez ün eir sü il grand Hotel Rigi Staffel. Da Weggis in  $\frac{1}{2}$  ura saimper con il vapur vain ün poi dall'otra vart della riva a Beckenried (Unterwalden) muntand güst sün il Batél üna bella giuvna in costüm. Ün oter bel paesaggio (Pension zur Sonne & Mond). Aquia il leg ais darcho

larg con bella vista nel Süd-West dellas montagnias d'Unterwalden, a riva bain lontaun as preschainta Buochs e nella sommited il Buochserhorn. Da Beckenried (sur quaist nel ot il Curort Seelisberg) in  $\frac{1}{4}$  d'ura e dinovo all'otra riva Gersau lö Schwizer (Hotel e Pension Müller) chi as piglia our bain, eir per sias bellas chamanettas desperas sü per il mund. Alla prüma sommited, arriv ün al Rigi-Scheideck, aunch'üna  $\frac{1}{2}$  ura saimper a schneister del leg, ed ecco as preschainta l'usche bain situò e per me delizius löet – Brunnen. Al sbocco del flüm Muotta, as avrind co la vall dell istess nom, in ün'ura nördlich a Schwiz. Appaina sbarchò giet eu al vizin daletus Hotel zum goldenen Adler a baiver üna e mangier qualchossa poi zieva pigliet, al pitschen port ün hom con üna barchetta per am porter al Grütli chün reista dall'otra vart della riva e prezisamaing visavi Brunnen inua il leg s'instretnischa ais ün grand spelm nomno il Miethenstein, e poch e poch pass in via sco disch eir la storia «dem Miethenstein grad über» ais il Grütli, ün bel löet liber e solitari cirondo da bos-cha ch'ün po dir «du liebe Stätte im heimlichen Gehölz» e güst quia nell ann 1307 als 7/8 November gnit güro sco cognit dals trais *Walter Fürst, Werner Staufacher e Arnold v. Melchtal* la liberted sco contschaint da poch amis inua il Grütli ais dvantò proprieted della Confederaziun e sco ün sainta con il progiett da volair edificier allò ün monumaint. Preschaintamaing ais que üna bella piazzetta nel munt tuottafat simpla con ün müret da spelma la part superiura e dal quel sortan trais fontaunettas, in regordanza dals trais liberatuors poch pass sura a dret ais üna chesetta d'lain abiteda inua vain tgnieu ün cudeschet (Fremdenbuch). E bain naturel non manchet dam scriver aint eir eu, e quei suot la data 29 Lügl 1866 con üna pitschna aggiunta (senn patriotic). Aunz co banduner quist privò löet bavettans auncha in sandet üna buna bottiglia Nazionel, con il barchiröl e il giuven dallò, e ritornò usche soddisfat alla riva al pitschen port perfin copert, am fet eu condür, bainschi all'otra riva, ma na a Brunnen dimperse alla Tellsplatte, chi dal Grütli sarò circa distaunt  $\frac{3}{4}$  d'ura, inua arrivettans eir felizamaing, abain cha il leg non eira neir dal tuot quiet. Tela posiziun sco contschaint füt inua Tell det il stumpel alla barcha, la quela platta esista auncha ün granit blovaint (pigliet con me ün pitschen töch da quista peidra) immediatamaing daspera ais poi la chapelletta con divers disegns, dels fats acadieus in quel temp, ogni ann la prüma domengia zieva l'ascensiun, taunt d'Uri co dels lös circonvicins vain co üna raspeda a celebrer la rementanzenza da tel punt vez ün Seelisberg, Curort. Dalla chapelletta ais üna via chi condüa sü al bel Hotel zur

Tellsplatte, lo volvet eu aint, pigliet üna buna porziun forellas con l'acompagniamaint etc. e zieva üna  $\frac{1}{2}$  ura circa continuet mieu viedi a pé per la via da nouv construida di Axenstrasse a Flüelen. In tel tragit vez ün da l'otra vart del leg ils duos bels löets, Bauen e Isletin (quia as avra la valetta Isentahl gñand sül. Bernais alla Blümlisalp). Flüelen ais eir ün bel lö con bellas ustarias alla riva e fin del Urnersee (tel nom ho il leg da quia fin Brunnen). Comanzand qui la vall della Reuss e prinzipela del chantun Uri, a dretta del flüm s'adoza il bel piz die Windgelle da quia in  $\frac{3}{4}$  d'ura vain ün allura a Altdorf üna bella citedetta, il capo lö del chantun, sco eir da Flüelen. Aco la vall ais bain largia, mentre nel proseguir ais bain stretta avuonda. Arrivò volvet aint alla prüma locanda chi vain all'Wilhelm Tell a piglier ün Schöppli, inua ün ais eir servieu amiaivelmaing della Schenkerin (bella giuvna). Poch inavaunt ch'ün vain arriv ün alla piazza inua Tell chalet il pom dalla testa da sieu infaunt, in tel lö e posiziun ais uossa üna statua chi rappreschainta il brav chatscheder Tell con la frizza in maun – nellas parts del piedestal sun annotos divers vers della storia. Traunter oter ais eir il dit, nel momaint ch'el chalet il pom, e as preschantet a Gessler co la seguonda frizza in maun, sco rappreschainta la statua: «Mit diesem zweiten Pfeil durchschoss ich Euch, wenn ich mein liebes Kind getroffen hätte – und Euer wahrlich, hätt' ich nicht gefehlt.» Da quia ün 150 pass lontananza in dretta lingia ais üna veglia tuor inua ün pretenda, o scha na pochs pass lontaun saja sto il bos-ch (Lindenbaum) sper il quel eir l'infaunt con il pom in testa. – Memorabels lös, massimamaing per ün Schvizer – eu crajaiva eir da pudair vair il vair ba-laister da Tell, sco am füt dit, però in Altdorf non ais el avauant mauns.

Nella piazza e güst avauant la ditta tuor, ais la bella locanda zum Adler, mafferm eir lo ün momaint, giet eu allura a Bürglen, circa  $\frac{1}{2}$  ura da Altdorf sün üna collina all'entrata della valleta (Schächentahl). Aquia, eira anticamaing la chesa paterna da Tell e ün po eir vair il lö e posiziun inua tela esistiva, – hoz in di nella propria posiziun o per megl dir situaziun ais üna chapelleta, con depints concernents la storia. Ün bel monumaint da conserver, sco eir admirò da bgers e prova ais cha la fatscheda davaunt vart ais remplida totelmaing con noms in segn d'affecziun, e bain natürel applichet eir eu il mieu, listess di ch'eu füt al Grütli. – Güst sura la chapelleta ais il Gasthof zum Wilhelm Tell, dal quel punt ün ho üna vaira bella vista sco p.ex. ün veza l'Urirothstock e nella vall da lotra vart della Reuss circa  $\frac{1}{4}$  d'ura d'Altdorf, Attinghausen, oter lö memorabel, siand patria d'ün dals trais, – Walter Fürst. Da Bürglen e nel traget

da bain 3 bunas uras con eir ün po plövgia, passand per divers löets secundaris, arrivet eu a Amsteg circa allas set volvet aint nella locanda zum Kreuz am fet porter da tschaina e siand quella saira bun staungel giet eu dalum a let sco dormit eir saporitamaing am sdasdand la damaun co novas forzas, al di 30 Lügl. Colaziun ch'eu avet am fet eu accompagner sün l'altura be lo ardaint westlich, nella quela sommited esistiva üna vouta il not chastè Zwing-Uri dimora in quels temps del chastlaun Gessler, e con dret portaiv il chastè tel nom, siand sforzo quel pover pövel alla pü düra sclavitüt. E sco ün vezza da pertuot sco eir güst a Madolain Guardavall, Tarasp, quists chastels tuots eiran prüma in posiziuns dominablas ad appresiun del pover pövel e seguonda eir sgürs d'invasiuns etc. Ma adonte da quaist e con l'agiüd da Dieu tels chastels già anticamaing fütta stos totelmaing demolieus e devastos sco requinta l'istorgia. Ed eir il Zwing-Uri hoz in di non ais oter co üna rovina,trand pero a memoria ils temps passos. A Amsteg sbuorcha eir our la vall Madaranertahl chi ho da esser romantica e fich frequenteda d'esters. Circa allas 8 arrivet la Posta da Flüelen e con tela (sün il Bock) partit eu per Andermatt. Da quia nempe Amsteg comainza ün dalum a monter sco eir la vall vain saimper pü stretta e spelmusa, ed ün ho da passer inguotta main co ün 7/8 punts sur la Reuss.

Da Amsteg il prüm lö ün po remarcabel Wasen, Staziun con üna bella piazzetta «zum Ochsen», poi vain ün a Göschenen pü pitschen. Acquia la vall s'instrettnischa dinovo e non ais da vaira oter co be spelma. Passand per diversas stüertas ed üna galleria, in üna mez uretta vain ün alla punt del diavel – (die Teufelsbrücke), üna bella punt in peidra, pendand sün duos prezipizis, 100 peis nell'ottezza del flüm nella part suot esista auncha ün arcada della punt veglia, pür in peidra, chi arriva appaina all fundamainta della prüma. Poch pass sur la punt, fuorma la Reuss üna bain grand'cascatta, con ün terribel romur, eir allò la granda puolvra d'ova fuorma con il solagl assas Martin. Auncha circa ün 10 minuts passand per l'usche dit Urnerloch in spelm viv ed ecco tuot in üna vouta scomparind per usche dir las montagnas e as preschanter la bella planüra d'Andermatt (comainzamaint del Urserntahl). Üna bella vischi-auncha situada al pè della montagna l'Oberalp la Posta arrivet circa a mez di (non partit però co pür il di zieva la damaun per Coira) ed usche circa all'üna zieva avair gianto e siand eir l'ora buna, m'instradet per üna senda sur il lö sco am füt indicho inua ün fo na poch pü cuort co ir per il

stradun per passer la ditte montagna e am porter dinovo nel noss chantun.

Nel ascender ho ün üna bella stupenda vista dell intera vall Urserntahl da Andermatt üna  $1\frac{1}{2}$  ura circa – Hospentahl, bain grand lö da quia al süd il pass del Gotthardt, pü inavaunt vez ün Realp e nel Hintergrund la montagna del Furka discernand fich bain il stredun nouv in zig-zag, chi passa ditte montagna (Furkastrasse) per ir nel Wallis.

La montagna del Oberalp m'ho plaschieu bain ün bel pass alla sommited ais ün bel leget chi ho da esser rich da forellas. Il torrent chi da qui ho sieu origen ais ün bratsch primitiv della Reuss. Dal leget auncha ün 5 minuts ed ecco ils confins chantunels (in peidra taglieda) Uri – Graubünden, e as preschanter avaunt se da lotra vart la grand'chadagna da montagnas nel Oberalp da noss chantun, chi uschigliö as distingua nella intera sia estensiun, con telas apariziuns comanzand a descender, dunque sün territori Grischun sco ais eir üna bella via tres tuot il tragit. A dret ais duos o trais valletas con bellas pas-chüras, e nella sommited düna da quellas ho da esser il pitschen leget (Tomasee) dal quel ho sieu origin il Rhein. Quasi al pè della montagna vain ün a Chamutt e ün po pü bass in ün plaunet suot il stredun Selva, duos miserabels löets. Poi descendant saimper pü o main e passand per ün god as arriva ün alla vall da Tavetsch, con üna bain estaisa planüra e bels pros. Ils trais prinzipels lös sun prüma Rueras, poi Camischolas e Sedrun. Quaist ultim comonaint clamo Tavetsch e capo lö, con la bella ustarietta L. Cavegn, non offrind uschigliö ingüns dels trais inguotta d'bel e la granda part chesas d'lain.

Da ditte vall in duos bunas uras a passand dinovo per ün god, as preschainta allura Disentis inua arrivet quella saira circa allas 7 ( $6\frac{1}{2}$  uras d'Andermatt) e pigliet allogio al bel Hotelet Condrau. Disentis in romaunsch Mustêr ais ün vaira bel vih e zieva chi füt in attivited la via nouva sur l'Oberalp, ho sgüra guadagno bger, sco güst eir quella saira, eiran allò divers foresters. Inoltre sun oters duos Hotels zur Krone Post e Hotel Berther. Fich grand ais il not convent (160 pass lung) con üna bella baselgia. Nel Süd-West vez ün il comanzamaint della vall da Medels, s'unind qui ils duos Rheins il Vorder- (sur menziuno) el Medelser Rhein. Da quaist ultimo e in tela direcziun resta la montagna del Lucmanier confinand con il Tessin, la quela ho do bger da discuorer in merit dels divers progietts e opiniuns per il passaggi in via d'fier e in rivalited del oter pass il Gotthardt per la congiunziun diretta con l'Italia. Fin in

uossa non ais que sto co üna semplicha discussiun, volains però sperer sch'ün vain al fat schi cha la prüma offrind in ogni möd main sacrifici e di lungo main temp per la costrucziun, possa purter la palma, il che portess ün imens avantach per noss chantun. Il Sr. Condrau m'indichet güst eir inua gniss a sbocher pressapoch detta via a Disentis.

La damaun 31 Lügl allas 7<sup>1/2</sup> partit eu per Truns 2 bunas uras e mez viedi, da Disentis üna buna 1/2 ura pass ün per la bella punt d'lain 210 peis lung e 160 ot sur il Russeinertobel, la val chi maina al Tödi pü inavaunt passò ün god, zieva diversa bella prateria con il lö dispers Combiéls as arriva sün üna discreta bell'altura e con bella vista a Somvix, dall'otra part del Rhein a bass üna bella planüretta con Surrhein. Aunch ün'uretta pü o main descendant passand per Rabijs as preschainta allura Truns, ün bel lö e situaziun massimamaing la baselgia güst sur la vschinauncha, sün üna fich ota collina libera as preschainta propri bain. Eu maffermet circa üna 1/2 ura dal Sr. Tomaschet fich complaschaint al Hotel zum Tödi. Appaina passo Truns sur vart ün pitschen tochet della via vez ün la fabrica Schaffwollspinnerei e Weberei Truns chi esternamaing ho ün bel aspett dadaint non füt eu. E da quia in 5 minuts alla via maistra, aise poi la chapelleta St. Anna con daspera il vegl ascher (Ahorn) suot il quel fin dal millaisen 1424 in marz 442 anns inavous, seguond la storia füt gürò la lia grischa (den Obern oder Grauen Bund). Dit nuscher (sic!) per esser megl conservo ais serro aint in ün recinto da mür dell'otezza d'ün hom aviand davaund vart ün rastellet da fier per megl il contempler. La plaunta (der Stamm) d'üna grand circonferenza ais as po dir tuot marsch e vöd in mez ho per la singlarited dad avair auncha ün bain grand vuorch (zweig) tuot inverdieu con bellas föglias. Sün la fatscheda della chapelleta sun applichos divers vers in latin e tudais-ch, concernand il giüramaint. Voliand arriver a Ilanz m'inviet dinovo a tel scopo da quia auch ün tragiet bain lung cioe da 4 uras e sgür eir il töch il plü lungurus in tuot l'Oberland aviand da passer quasi saimper tres god, sco eir la vall ais la pü dretta. Circa alla mited del tragit as po dir nel god, ais il miserabel löet Tavanasa. Üna vouta passa il dit god e üna pitschna uretta aunz arriver Ilanz, la vall comainza dinovo as slarger e saimper pü giand inavaunt in tela posiziun a schnester sün la montagna ais la grand vschinauncha Uors (Waltensburg) con poch lontaun Brigels e pü al nord il cuolm Panixerpass con il lö d'istess nom comunicaziun con Glarus poch sur il stredun vez ün eir ün antic chastè part in ruina. Non am record pü il nom craj però – Jörgenberg.

Ün vain auncha als duos löets Ruis e Strada e poch zieva ecco (die erste Stadt am Rhein) Ilanz (Glion) ün bel lö e taunt dapü sieus con-  
 tuorns. La citedetta propriamaing al Rhein e reuneda con üna granda  
 punt d'lain a schneister ais il Hotel Lukmanier e a dret del flüm appaina  
 passo la punt il bain grand Hotel Oberalp con il Büroa da Posta etc. Al  
 Restorant da quaist ultim, appaina arrivo eiran circa las duos giantet eu  
 con comod e poi voliand ir a fer üna visita sco impromiss a mieu bun ami  
 Giacomín Cuonz a Duin in Lugnezza (n.b. quista vall as evra nel süd da  
 Ilanz) e domanda al Albergatur che distaunza per arrivar al ultim lö – re-  
 sposta circa duos uras e mez e notand cha la via in tel tragit ais pessima,  
 mel piglieda traversand il god a schneister del Glenner e appaina transibla  
 per ün Einspänner. Sur tel tragiet arrivet il furnitur o vetturin per il bagn  
 Peiden con char e chavagl, e con tel giet eu fin al bagn, sco ais eir sto  
 bun. Uschigliö avess eu chöntschi podieu faler la via ed ir a Combels. Ün  
 bel comod taunt pü chi gniva eir brav da plover ed eira quasi sgomen-  
 tieu! Basta finelmaing arivettans a Peiden, e da quia al bagn duos fermas  
 uras d'Ilanz. Ma eu non eira auncha a Duin, dimperse voliand auncha ün  
 otra ferma 1/2 ura per arriver al dit lö, chi resta a dret sün la montagna,  
 bain inclet fich rapida e con listessa via scha na pera dell otra siand eir  
 l'ora disfavorabla, crajet eu bain da rester allò tramettand invece ün ex-  
 press con duos lingias all'ami per l'aviser da mieu arrivo. Bain gugient il  
 avess vis quel di stess, podiand pü chöntschi el gnir in gio co eu in sü.  
 (scrivand in tel fratemp duos lingias a chesa). Ed efetivamaing zieva  
 gnaunch'ün ura dalla staffetta am compera el unitamaing a sieu frer Pa-  
 druot, pür cognoschaint ed ami Modenais, uossa marid e bap. Per  
 quella saira zieva avoir discurieü abondantamaing e stos in exellenta  
 compagnia, giettans a tschaina e pernotettans eir tuots trais lo al bagn.  
 Tel ais situo alla dretta riva del Glenner con ün vaira bel fabricat. La po-  
 siziun non offra pero bger. Las ovas sun da zuorpel e ova cotschna  
 (Stahlwasser) quaist ultima ün tir da schlupet dal stabelimaint. Non ais  
 neir frequento bger e perché, perche mauncha la comunicaziun düna  
 buna via. Maunchand sco sopra menziuno chosa prinzipela e massima-  
 maing pero ün lö da convegno sco sun hoz ils bains. Sco am füt sto dit  
 però schi aise già progettato da fer üna via nouva – indispensabla – e vo-  
 lains eir sperer ch'ella hegia effet.

Nel momaint ch'eu am chattet allò eiran in var 20 curants non dapü  
 traunter oter eira eir il Sr. Cadisch chi bain löng füt a Scanf tar sieus pa-  
 raints. Il di suseguaint 4 avuost l'ami Pietro, bain a bun ura tuornet a

Duin invece nus oters duos ans alvettans con tuot nos comad, fettans colaziun allò dopo üna spassagieda fin Uors, circa 1/2 ura dal bagn e zieva avains eir piglio ün bagn per ün con l'ova da zuorpel, vers mez di siand eir l'ora pü favorabla, giettans allura eir nus al ot, cioe a Duin sur menziuno.

Il löet non offra bger, la grand part chesas d'lain, ma bain taunt da pü bella posiziun e vista. Da qui ho ün avaunt se quasi tuot la Lugnezza e grand part del contuorn da Ilanz. La ditta vall ais quasi per usche dir differenta dellas otras. Alla riva del flüm non ais situo ingünas vschinaunchas co güst il dit bagn e perché, pervia dels grands prezipizis chi as po dir sextendan tres e tres. Al incontrari as preschainta taunt pü bain las bellas terassas e praterias quasi süsom la montagna almain a schnester con las bain bgeras vschinaunchas dispersas co e lo las prinzipelas sun güst visavi Duin, Peiden, Morissen, Combels, quist ultim bain grand e caplö. Poi pü inavaunt Villa, Pleif, (bella posiziun) Vatz, Lumbrein. Da quista vart da Duin, vers Ilanz, separo d'üna valletta Pitasch e dall'otra eguelmaing separo süd in ot Camuns e pü in gio il lö pü bass Uors, già nomno. Aquia la vall as separa in duos bratschs a schnester la vall St. Peter lö prinzipel Vals, con pass per Hinterrhein – St. Bernardin, e a dret la vall da Vrin (lö distess nom) con bain bgers vadrets. Quasi in fatscha Duvin dall'otra vart del munt 3 uras d'Ilanz e passand per Luven ün lö bain grand, vez ün bain alla sommited il Piz Mundeun con sün hom crap renomno per sia vista. Dal Piz al west in tela direziun sestenda la Surselva. Resta auncha da menziuner la porta antica, Porclas, auncha hoz in di esistenta (circa üna bun'ura dat Ilanz, cheu passet tres il di prüma e nella sopra posiziun fich bain in vista) inua las femnas da Morissen as distinguettan usche valorusamaing sbaragliand l'inimi al momaint ch'el volaiva entrer da ditta porta. Stant taunt sur co suot la via ais assolutamaing serro il pass pervieu della grand spelma etc. Da tel fat e fin hoz in di las femnas da ditta vschinauncha haun ils drets das metter dalla vart dretta in baselgia. Quel di restet eu a Duin, bain inclet in chesa dels amis ils quels avessan gugient am tgnieu almain 8 dis, sco füss eir sto auncha ün o duos dis, schi non eira güst il temp da fer con fain etc. Zieva esser ieus vi ed innò. La saira in buna compagnia, stettans eir bun tard bavand il gläsli etc.

La damaun zieva 4 Avuost bain a bun ura per possibelmaing arriver la saira a Scharans e, con stupend ora, ans mettettans in viedi cioe cun Ruonz chi'm volet tgnair compagnia e m'accompagner quel di. Invece da

turner dalla via ch'eu gnit inaint per cambier pigliettans la dretta non ais otramaing co üna senda per ans porter in prüma ad Ilanz. Da Duin passo la prüma vall, brav difficultusa vain ün a Pitasch, da quia vez ün fich bain Riein chi resta bain in ot nel munt dall'otra vart d'ün otra vall traversala chün ho pür da passer e chi non ais inguotta meglter co la prüma. Supero quist töch viedi chi ans stanglantet discretamaing comainz ün allura pü o main a descender e rivo al plaun con bellas praterias passetans tres Castris chi ais fich grand e uschigliö bel lö e da qua in üna 1/2 ura circa a Ilanz. Allo stettans ferms circa ün'ura per ans rinforzer e ans intratgnand il pü alla Veltlinerhalle in fatscha al Hotel Lukmanier inua passet eir ün «Hinter Stübli» inotre füttans alla Posta, in qualche negozi etc.

Intuorn las 10 inviettans per Flem, eiran trais uras d'viedi, il prüm lö a gnir Schluein (Schleuis) con il grand chastè sün ün altura-Löwenberg auncha in excellent stedi, üna vouta proprieteri del Sr. Du Mont e uossa stabilimaint dels orfens. Poi in mez ura pass'ün sur la vschinauncha da Sagogn (Sagens) bain situada in ün plaunet e per usche dir circondeda totelmaing con bos-cha da frütta. Circa vis a vis dall'otra vart del Rhein a dretta in üna bella prateria la vschinauncha da Valendas, refurmo.

Da Sagogn in ün'ureta saimper legermaing montant, il che füt eir da Ilanz in sü, vain ün a Laax e da quia in ün'otra ura nella bella prateria e uschigliö bella situaziun da Flem. In tel tragit a dret e pü ot sestenda' sur della ditta vschinauncha il stupend god e sgür ün dels grands in noss chantun al pe duos bells legets. Aunz co arriver al dit lö, appaina our del god, vain tar varsaquantas chesas nomnedas die Waldhäuser con osteria e da quia passand per üna valetta circa 1/4 d'ura a Flem. Già da dalöntschi e circa in mez la vschinauncha as piglia our il chastè, ün bel chasamaint, inua abitaiva il Dichter Salis, hoz proprietad da Gion Parli, prüma domicilio a Zuoz.

Arrivos all'üna e 1/2, con pati brav chod, volvettans dalum aint alla locanda zum Adler in ultim da la vschinauncha sur via. Fettans ün Halt da circa ün ura e con bun appetit pigliettans il caffè con lat, vin salam etc. Al momaint cha eirans per ir inavaunt as preschantet l'ocasiun cha ün del pajais con üna giunfra giaivan a Mulins, poch chesas circa alla mited streda da Flem e Trin 1/2 ura. Domandettans scha podains approfitter in pajand, e ans füt admiss. Poch dadour Flem in ot Fidaz, e dallò per il Segnes pass, traversand tres imensa spelma et l'uschea dit Martinsloch, gnand sü sura in üna bella planüra e uschigliö renomneda alp . . .

Aunz co arriver als Mulins al pe del god a dret il bel leget Trinsersee chi a vair ais sgür chafuol (ad ais eir üna legenda . . .) e dal dit löet, bain inclet a pe in üna buna  $\frac{1}{2}$  ura Trin üna bain granda Vschinauncha, divisa in duos parts, per mez üna valletta, la quela ais totelmaing con bos-cha da frütta. – Albergo la Luna). Fich bain as preschainta il antic chastè (partim in ruina) da Hohentrins con dret sieu nom, siand situo in üna bain ot'al-tura, immediatamaing passo la vschinauncha a dret. Dall'otra vart del Rhein con bger got il löet da Versam, e dallo al süd la val da Safien, auncha ün ura chamin descendant legermaing vain ün a Tamins, bain grand situo intuorn üna collina, sün la quela con bella vista, resta la baselgia e da quia in poch dapü co ün  $\frac{1}{4}$  d'ura Reichenau ün bel löet, bain situo e prezisamaing inua ils duos flüms Vorder- und Hinterrhein as daun il maun formand da qui inavant be ün: il «Vater Rhein».

Nella chesa Plaunta in fatscha all Albergo zum Adler ais da vair la stauza inua Louis Philipp suot il nom Chabeau nel ann 1794 eira allò sco professor, ad ais perfin eir conservo sia penna d'atschel. Quist ultima vouta non füttans però al vair, per cunter füt eu fin dal 57 in lügl sco inscrit nel Fremdenbuch nella stessa stauza, del otra vart nel punt inua cha ils duos flüms s'uneschon ais eir ün magnific giardin eguelmaing appertenent al Sr. A. Planta. A volvettans aint al sudit Albergo stettans però ferm be  $\frac{1}{4}$  d'ura, a piglier üna Bottiglia d'üna da nossas scomissas, e poi con bun pass, circa las 5, ans inviettans, vers la valleda del Domlesg, voliand arriver quella saira stess a Scharans, ün brav strich.

Da Reichenau seguind il Rhein in duos uras per Ems a Coira, e al süd per ditta valleda. Il prüm co ün  $\frac{1}{4}$  d'ura circa da Reichenau, in üna plaunüra stupenda con bels camps – Bonaduz (Pan a tots) seguind in circa simila distanza Rhäzüns, con sieu bel chastè distess nom, sün ün'al-tura alla dretta riva del Hinterrhein, proprietari, il Sig. Vieli, pretais esser sto antica dimora da Rhätus sü nel ot a schnester, la bella baselgia da Feldis. Passo Rhäzüns la valleda s'instrettnischa bel e bain, fin la punt traversand la quela ün vo a schnester a Rothenbrunnën, al pe della montagna comanzand propriamaing quia, la fertila vall della Domlescha (Valle domestica) nella lungezza però da be  $2\frac{1}{2}$  uras.

Da Rothenbrunnën continuand la via saimper a dret del flüm vain ün in prüma al bel chastè Otrenstein, auncha in bun stedi, bella situaziun. Eira dell'antica famiglia Travers, uossa proprietet del Sig. Juvalta, abitant allò, poch sura vez ün la baselgia da Tomils, e poch lontaun na güst visibel, ho da rester Canova, poi giand inavaunt Paspels, Rietberg, chasté

distess nom, Fürstenau e in fin, saimper a schnester al pé del Schin, Scharans. Allò arrivettans brav tard in s-chüra not, e brav staungels, aviand eir gieu l'inconveniaint, non siand pratics da perder la via – per volair scursnir ans gnit indicho üna senda. Il fat sto cha la perdetans, e poi per ans reavair, sü e gio e vi e no per tauntas sendas chi ais allò in mez quels champs insomma perdetans quasi ün'ura e ultim arrivos a Fürstenau-Bruck per cas, fettans bain a piglier üna guida chi tres pros e bos-chaglia, ans mnet allura in post. Zieva avair fat quel di ün tur da be 12 uras, e na per inguotta cha eirans brav staungels, anzi a Giacomet gnit perfin mel, üna terribla süur fraida, ma fortünedamaing pigliand, traunter oter eir be ün sanin vinars füt darcho bun.

Quaist succedet appaina arrivos a Scharans e vout aint da Cemenisch. Sün que ordinettans dalum la tschaina, per taunt pü bod ir in let, il quel alloggio però per motiv d'otra glied estra, chi eiran eir allò e natürelmaing ais auncha üna da quellas veglias usterias non füt güst guera raccomandabel e laschaiva bger a desiderer. La damaun susseguainta, 3 avuost fat colaziun e sto auncha a salüder la famiglia Balzer, ans separettans e Giacomet turnet inavous, con promessa da gnir quella sted in Engiadina, ed eu passet la montagna del Schin. . . .

N.B. Con Giacomet als 1 meg 11 da Modena, giettans insembel a chesa, mettand be 4 dis viedi siand affermos a Milaun (Rebecchino) a Como (bella Venezia) sün il leg a Argegno e da quia fin sü som la val a chater ün ami cognoschaint (certo Mirani) e pernotò a cò tuornettans al Argegno poi in barcha fin Lenno, sto sü per il munt a vair la baselgia della madonna in tel gita in diversas chapellas vain rapreschanto la passiun da noss Segner a Tremezina bel löet eis saimper accompagno dal suddett e famiglia buna glied, siand eir auncha circa duos uras aunz chi arriva il Batel a vapur, crajettans bain da passer dalla Tremezzina all'otra riva a Bellaggio bain inclet be nus duos. Ils oters turnettans inavous e a tel scopo pigliettans dinovo üna barchetta con duos barchiröls, abain chi imnatschaiva da plover, anzi plovaiva già ün po e na guera cusgliabel, dans metter in gondola, ma stante eir a dir dels barchiröls, chi non ais ingün priivel (con inclet per clapper lur sold) ans inviettans dunque per traverser il leg, chi non ais neir güst taunt stret ed effetivmaing il temp s'ins-chürit saimper pü con pü ferma plövgia e pazienza ma eir con grand vent e ans rechattaivan alla meted del leg con üna bella e buna burasca, gnand bütteda la povra barchetta vi e no dellas grandas uondas il vent

büttet eir mieu chapé nel leg, inua pro ün cas ün'uonda il büttet darcho no cunter la barcha. Giacomet da tela vart il podest güst clapper e m'il der.

Üna vouta gnit eir aint ün bel tatsch d'ova sco eir Voragano paraiva saimper da piglier tiers, insomma l'affer as faiva seri avuonda e il dit «a sem» ci siamo non sarò pü sprauza e eira bain applicho. Basta a forza da lavurer dals duos homens, per fer frunt al terribel elemaint, sco eir ans recomandaivan da non ans mouver, e traunter temma e sprauza, podettan finelmaing arriver in port all'otra riva, ün po crajer, containts o na eu asgiür cha la passettan propriamaing bella, sco eir non perdarons da memoria usche fazil, dit incunter *di 13 Meg 1866*. Appaina al sgür giettans in ün dels Hotels, fettans porter üna buna porziun peschs etc, e zieva saviaand eir megliorò ün po il temp giettans a vair la magnifica Villa Frizzoni prüma Hotel Genazzini lö a Bellaggio, chi ais degn desser vissa sco eir uschigliö nell intera costüra del bel leg ais üna pü bella co lotra p.ex. eir üna dellas prümas, Sommariva passo la Tremenzzina circa in fatscha da Bellaggio. – Intaunt plaun plaun arrivet il Batel da Como e con tel giettans a Collico, proseguind quella saira per Clavenna. Giacomet partit quella saira stess allas 10<sup>1/2</sup> sur Splügen ed eu il di zieval 14 Meg sur Malöggia a chesa, chattand a Samedan mieu frer e sieu quino mieu bun ami chi m'attendaiven.

Passo la sted magnific soggiorno in Engiadina, ma chi passa spert. In october sco impromiss, capitet Giacomet stant ün 8 dis in Engiadina, traunter oter a Scanf füttan ün di a Zernez cun A. Petzi l'inglais gianttans tar Bösch e ans divertittans stupend, füttans a Zuoz in ün Ball e il di zieva ad üna famosa chatscha our a Good! Aunz partir darcho per l'Italia, stettans auncha ün 4 dis a Campfer tar il frer, ans fettan fotografer, füttans ad ün oter Ball aint in Salvaplauna tar Müller all'Alpina all'ocasiun d'ün tir. A San Murezzan il di della faira a vair il grand stabilimaint et. etc. e il di 15 October partittans darcho insembel da Silvaplauna per l'Italia a Modena.

Ah vögl darcho turner a mia prüma discriziun lö Scharans, quella damaun m'inviet dunque per passer il Schin. Ün stupend di, pochs minuts sur Scharans ho ün üna bella vista, della valleda e prinzipelmaing del bel Thusis güst in fatscha al pe della via Mala (füt allò già dal 57) da quista vart del Rhein. Sils con la fabrica filanda Höhn. Üna vouta a schnester dinovo pü da lontaun Kazis e poi co e lo taunts chastels e in üna bell'otezza e situaziun la rovina del chastè Hohenrächtien. Immedia-

tamaing a schnester all entrata della via Mala, fich bain as preschainta poi la bella montagna del Heinzenberg con sas diversas vschinaunchas sco Masein, Purtein, Tartar, Flerden, Sarn, Prätz etc. e a schnester in Hintergrund, il grand Piz Beverin.

Il Pass del Schin ais poch agreabel, fin alla sommitè non pass ün co god, e co e lo imens prezipizis, schi vain fat la via nouva sco pera. Schi vain que üna tremenda seguonda Via mala. Arrivo alla sommitè ais üna pitschna chapelletta, con bella vista in ün  $\frac{1}{4}$  d'ura circa a Obervatz furmand 3 vschinaunchas, Zorten, Lain, Muldain, discendand circa  $\frac{1}{4}$  d'ura in üna bella prateria, arrivand poi ad Alvaschein da quia saimper in gio al Tiefenkasten, (sic!) lö d'uniun dellas duos Postas d'Engiadina d'urante la sted, al bel Hotelet «zur Albula». In tel volvet eu aint giantet con comod e zieva m'inviet alla valleda chi co as erva, il Sursett, mentre a schnester vo ün al bagn da Alveneu (preschaintamaing in fabrica) Filisur e poi Bergün sur l'Alvra.

Da Tiefenkasten con dret sieu nom (in romantsch Casté) ais natürelmaing dat ascender e que fin circa al grand Sass, tres il quel passa il stre-dun e dal quel deriva il nom Oberhalb-Stein. Da lotra vart sün il muot vez ün Stürvis, da quia in ün bain lung trat, as arriv'ün nel pü bel ditta valleda, circa duos uras lungiezza con üna bella prateria, ed eir las prinzipelas vschinaunchas, chi sun la prüma alla via maistra. Cunters bain grand, lö prinzipel, dall'otra vart a schnester del flüm sü per la spuonda Salucz, Präsans e suot Reams chi sco contschaint avet la disgrazia d'esser visitò con ün incendi, ma chi hoz in grazia della generusited e activited ais dinovo resort ed ais ün dels bels lös della valleda. A Conters m'affermet üna  $\frac{1}{2}$  ura all'usteria pigliand duos fraclas bierra giand poi inavaunt a Schweiningen (Savognin) ün vaira bel lö e da quia Tinzen, vschinauncha del famus chatscheder Spinas. Accò la val s'instretnischa e in muntand ligermaing vain ün a Roffna all'incomanzamaint d'ün bel plaunet bain lung, con eir ün stupend töch via, que ch'ün po dir dret poi passand il flüm a dret e pü o main con god, ün bain lung strich arrivet quella saira als Mulins (Mühlen) m'allogiand alla Posta zum Löwen.

Il di zieva 5 avuost fat colaziun, e con stupend ora circa allas 7 proseguì mieu viedi per passer la montagna e gnir darcho in Engiadina – terra fina se non fosse la pruina. Dals Mulins staziun da Posta, in prüma vain ün a Marmels e da lo a Stalla e Bivio ün bel löet bain situo al pe dels duos Pass Iulier e Septimer. Allo pigliet eu auncha üna buna fracla ächte Veltliner comanzand allura ad ascender per passer il prüm pass a schne-

ster, restand il seguond a dret, aunz co piglier la grand'munteda, vain ün auncha in ün löet con poch as chesas. Da quia, supero las bain grandas stürtas ad ün'alpetta ed auncha ün bun trat ad üna usterietta – Berghaus, con üna bella vista inavous non pero alla sommited, voliand auncha üna  $\frac{1}{2}$  ura – arrivo a tel punt, fet eu ün pitschen Halt dasper il bel leget, osservand las duos colonas ch'ün pretenda d'esser auncha telas dal temp dels Romans ed errettas cur passet allò Giulio Cesare, derivaunt eir il nom della montagna Giügliä. Dall'otra vart ais ün'otra Alpetta e comanzand a descender a bun pass arrivet circa allas 2 a Salvaplauna, da co a Campfer e quella saira stess a Scanf, fich soddisfat da mieu viedi e ch'eu avaro saimper in buna memoria.

*G. Melcher*

# S. Fossa a Sevgein

Novs documents partenent  
la missiun retica dils caputschins

da Ursus Brunold

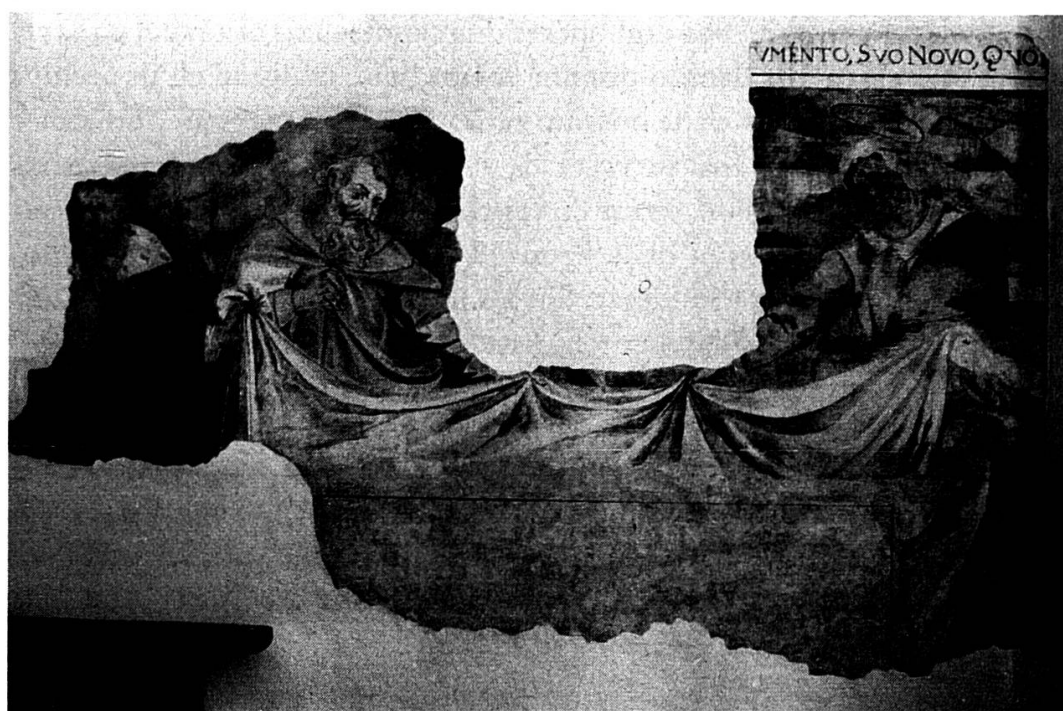
La historia dalla missiun dils caputschins dalla provinzia da Brescia ellas Treis Ligias 1621–1693 da pader Clemente da Brescia porscha numerusas informaziuns davart la renovaziun dalla veta religiosa e cultura populara dil 17avel tschentaner.<sup>1</sup> Sur digl operar dils caputschins el 18avel e 19avel tschentaner essan nus denton orientai meins bein, malgrad ch'ils archiv parochials ed igl archiv dalla missiun retica a Casti cuntegnan numerus e redeivels documents. Ina survesta da lur activitad duront quels treis tschentaners – la missiun retica ei vegnida sliigiada uffizialmein entras decret dalla Congregaziun dalla Propaganda Fide a Ruma ils 19 da november 1921 – resta in desiderat. Sin las suandontas paginas vulein nus illustrar lur influenza silla veta religiosa e sigl art sacral vid igl exempel dalla S. Fossa a Sevgein.

Sevgein ei ina dallas pleivs ch'ei vegnida pastorada dapi 1647 regularmein da paders caputschins dall'Italia. Cheu ed en differents auters loghens dil Grischun ein els vegni clamai digl uestg da Cuera el 17avel tschentaner per recatolar il territoris reformai e realisar il postulats dil concil da Trient che haveva en mira la renovaziun e fortificaziun dalla veta religiosa. Per contonscher quella finamira ein seformadas confraternitads che tgiravan la veneraziun dils sogns cun devoziuns e processions. Dasperas han ins era dau gronda peisa allas missiuns popularas, al cant, teater e cudisch religios. Il spert dalla cunterreformaziun e dalla refuorma catolica ei era semanifestaus ellas numerusas baselgias e capluttas en stil baroc ch'ei per gronda part vegnidas construidas e decoradas dad architects, stuccaturs e picturs talians.

<sup>1</sup> cf. Alexi Decurtins, Romanisches und Volkskundliches aus Clemente da Brescias «Istoria», en: Festschrift zum 70. Geburtstag von P. Iso Müller, secund tom, p. 266–280 cun litteratura.

*Ord la historia dalla construcziun dalla S. Fossa*

La S. Fossa a Sevgein ei vegnida construida entuorn igl onn 1679. Quei demuossa ina notizia el «Cudisch dalla S. Fossa» che plaida dad ina inscripziun «sur la porta veglia». Ils 7 da fenadur 1683 suonda la consecraziun entras igl uestg da Cuera, Duri de Mont.<sup>2</sup> Il sanctuari schai sin il crest sur il vitg da Sevgein. La via alla S. Fossa meina en stortas sper treis capluts ch'ein postai suenter via si. Tenor pader Clemente da Brescia fuvan tut quels baghetgs orna da scenas dalla passiu da Cristus.<sup>3</sup> Fragments pli gronds han ins discuvretg a caschun dalla restauraziun da 1975/1976 el chor dalla S. Fossa. La caplutta datescha ellas dimensiuns hodiernas, sco il plan annex muossa, pér dils onns 1775/1776. La S. Fossa



Fragments dalla sepultura da Cristus (ca. 1680)

- 2 Brev da consecraziun egl archiv parochial da Sevgein. Quest capetel sebase principalmein sin ina fontauna dilg archiv parochial da Sevgein: Libro di S. Fossa per tener registro delle limosine, unfrende che vengono fatte à S. Fossa, come pure di ciò, che si spende per S. Fossa, e del lavorerio che si fa nella riparazione e rinovazione di S. Fossa. Rinovato da me F. Gio. Francesco da Livigno capucino missionario, 13 giugno 1774, 55 fepls (= Libro di S. Fossa). Litteratura enconuschenta sur dalla S. Fossa da Sevgein: Erwin Poeschel, Die Kunstdenkmäler des Kantons Graubünden, tom 4, p. 120-122.
- 3 Clemente da Brescia, Istoria delle missioni de frati minori capuccini della provincia di Brescia nella Rezia (1621-1693), Trient 1702, pp. 271-272.

da 1679 fuva zatgei pli liunga ch'il chor existent, denton strusch miez aschi aulta; l'altezia san ins reconstruir vid la preit che siara il chor.<sup>4</sup>

Vid la preit encunter mesanotg ves'ins fragments dad ina pictura che representa la sepultura da Cristus. Treis figuras (Nicodemus, Giusep d'Arimatea e s. Gion [?]) tegnan il lenziel da bara. Sisum dretg san ins leger las restonzas d'ina inscripziun ord Mattiu 27, 60 (en parentesa la cumpletaziun): [. . . ET POSUIT ILLUD IN MON]VMENTO SVO NOVO, QUO [D EXCIDERAT IN PETRA . . .] Ei setracta dad ina construcziun ord la raquintaziun dalla sepultura: Suenter ch'ei ha giu fatg sera ei vegnius in cert um reh d'Arimatea, numnaus Giusep, che fuva era in discipel da Jesus. Quel ei ius tier Pilatus ed ha supplicau per il tgierp da Jesus. Pilatus ha cumandau da dar il tgierp. E Giusep ha priu il tgierp e zugliau en in lenziel pur *e tschentaun en sia fossa nova, ch'el haveva fatg tagliar el grep*. Maria Madleina e l'otra Maria ein restadas leu, sesend vieifer la fossa.

Silla preit da l'otra vart han ins constatau fragments d'in tgau d'in um (tip da s. Pieder?) e dad ina figura che tegn mauns a Diu e sura restonzas d'in text ord il Cant dils cants 2, 10–11: [. . . SVRGE, PROPERA, AMICA M]EA FORMOS[A MEA ET VENI IAM HIEMSTR]ANSIIT IMBER ABII[T ET RECESSIT . . .] vul dir: «Stai si e neu, mia amitga, mia biala. Pertgei mira, igl unviern ei spiraus, la plievgia vargada ed alla fin.» Quei text san ins veser en connex cun las treis Marias alla fossa. Ella tradiziun medievala dalla Biblia pauperum cumpara la scena dallas treis Marias ensemen cun ina representaziun da Ruben ch'enquera Giusep e cun in maletg dalla spusa dil Cant dils cants ch'enquera il spus.<sup>5</sup> Las picturas da quella vart han ins puspei cuvretg.

Igl artist da quels stupents maletgs ei deplorablamein buca enconuschents. Da ca. 1680 datescha era, tenor Poeschel, la pietà che fuva pustada dall'entschatta enneu sigl altar.






Gleiti semuossa il basegns d'ingrondir il sanctuari che fuva daven-taus in liug da pelegrinadi, cunzun entras la fundaziun dalla confraternitad dallas 7 Dolurs da Maria igl onn 1716. Gia pader Clemente da Brescia scriva da ca. 5000 persunas che visetien mintg'onni la S. Fossa. Entuorn

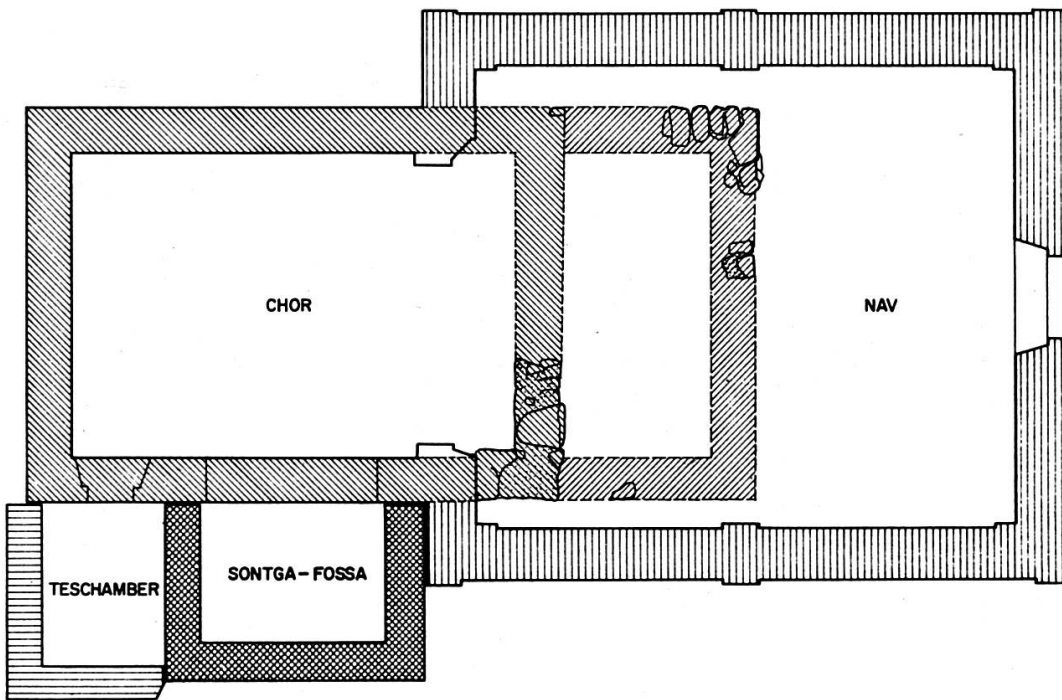
4 Bien engraziament a Aluis Defuns, collaboratur dil survetsch archeologic grischun, che ha procurau il plan.

5 cf. G. Schmidt-A. Weckwerth, Biblia pauperum, en: Lexikon der christlichen Ikonographie, tom 1, colonna 295.

1736 succeda l'ingrandaziun encunter damaun (mira plan). Il cudisch da quen plaida era dad expensas per in teschamber ed in zenn.<sup>6</sup> Da 1739 d'ateschan ils dus aunghels ch'ei tschentai si oz ella nav.<sup>7</sup>

**Fasas da construcziun**

-  1679(?) - 1683
-  ca. 1736
-  1775/76
-  denter 1775/76 - 1791
-  ?



6 Libro di S. Fossa f. 2r-2v. Fu ingrandita o sia acresciuta con un aggiunta fatta di Rigelspan dal P. Francesco da Sarnico circa l'anno 1736 . . . Speso per santa Fossa per . . . acresimento della chiesa e sacristia, con il sborso d'un zechino et un filippo data per la campana di Santa Fossa in tutto fatto il conto porta R 313.

7 Il P. Francesco da Sarnico quattro o cinque giorni avanti di morire [† 9.6.1739] ha dato diecisette fiorini ad uno scultore per li due Angeli che sono sù S. Fossa ed io ho aggiunto tredici fiorini per farli indorare [entuorn 1742], cosiche comptato il tutto fanno fiorini n° 30 dico R 30, cf. Archiv parochial Sevegin. Registro dell'entrata ed uscita delle due chiese di S. Tommaso e di S. Fossa di Saviengo f. 24v.

Igl onn 1774 sedecidan ins danovamein d'ingrondir la S. Fossa per via dil schliet stan architectonic e «dil grond concuors dils commembers dalla compagnia dallas 7 Dolurs». Igl ei la caplutta sco ella se presenta oz.

Partenent il decuors dallas preparativas essan nus orientai detagliadamein. La dumengia dalla passiuon (20 da mars) 1774 vegn meister-miradur Gion Antoni Barogi da Dardin clamaus a Sevgein per prender investa dalla situaziun el liug. Ils Barogis darivan neu dil Tessin ed ein dapi l'entschatta dil 18avel tschentaner sesents ella vischnaunca da Breil. 1716 vegn meister Carli Antoni Barogi recepius sco burgheis da Breil, denter auter sut la cundiziun ch'el fetschi la lavur da miradur dalla casa parvenda da Breil gratuitamein.<sup>8</sup>

Meister Gion Antoni propona da mantener la caplutta veglia dalla S. Fossa che duei survir sco chor. Igl annex da 1736 duei vegnir spazzaus e remplazzaus d'ina nav bein proporziunada al chor, 15 bratscha liunga e 10 bratscha lada, aschia che era dus altars laterals han plaz da mintga vart digl artg dil chor. Leutier in clutger el medem liug sco gia ussa da vart seniastra dil chor e dasperas in teschamber, el plan pli gronds ch'il clutger, per udir la penetienza. Barogi ha era calculau la quantiad dil material necessari:

100 cargas caltschina

300 cargas sablun

500 cargas crappa

24 cargas gep

60 ballas schlondas

60 000 guotas da schlondas (1000 per balla)

Il plan da Barogi vegn presentaus sin giavisch dils da Sevgein al capomeister dil casti da Schluein (siu num ei buca enconuscents).

Ils 5 d'avrel 1774, margis Pastgas, decidan ils parochians da Sevgein cun tuttas encunter ina vusch da baghegiar la caplutta tenor il dessegn da Barogi. Ils vischins s'obligheschon da furnir e transportar en lavur cumina tut il material necessari, e quei tochen la stad 1775. Negin sto contribuir cun daners, scadin ei denton libers da dar ina almosna.

Ils 14 d'avrel survegn la pleiv la lubientscha digl uestg da Cuera da luvrar ils firaus ordinaris per la S. Fossa. Il di dalla fiasta da s. Antoni (13 da zercladur) serendan ils umens egl uaul a pinar la lenna necessaria che vegn transportada tier il resgiader. Auters firaus van gruppas dad umens,

<sup>8</sup> Archiv communal Breil, I G g l. Cudisch da protocols 1684-1848.

mats e mattauns a cavar e criblar sablun a «Gir la Crappa» ni meinan il material. Ils 11 da november fuvan 290 carrs sablun sil plaz da baghegiar. Per la crappa ch'era pli scarsa mav'ins p.ex. a «Ruina dalla prada».

Las lavurs preparatorias fan progress, ed ins sa quintar d'entscheiver la lavur da mir sco previu la stad 1775. Ils 28 da november 1774 fan ils ugaus dalla S. Fossa ed il plevon in accord cun meister Barogi. Quei contract secloma aschia:<sup>9</sup>

«Gl'on 1774 ils 28. november. Savien.

L'acord faig oz denter maester Gieri Antoni Barogi, miradur d' Ardin, e la veneranda caplota de S<sup>a</sup>. Fossa de Savien, ner ils signurs giuraus e vogaus en num della visnaunca, oder de S. Fossa, quei ei il sig<sup>r</sup>. mistral Otth Bertock, sig<sup>r</sup>. mistral Ercli Bertock e sig<sup>r</sup>. ponsveivel (= Bundsweibel) Alexander Nutli etc. eis ei co ven cheu suenter:

1. Che il sornomnau m<sup>r</sup>. Gieri cun consentiment da siu bab m<sup>r</sup>. Carli, s'oblieschen gnir cun ina gada, che seigi restiau il material, e che seigien visai, quei ei circa il maig, ner sercladur, e co han ensiet, sigl meus il m<sup>r</sup>. Carli, siu frar, e dus auters ses figls u compogns degien continuar schi dig, che seigi vencida l'ovra ò material, suenter l'aprix (= dessegn) etc.

2. Tala lavor seigi à di ner giornadas à lur spesa, quei ei ils vigls m<sup>r</sup>. Carli e siu frar Gio. Antoni à raschun da baz dodisch, dig 12, al di e cels figls e compogns, che lavuran al per digls vigls, à raschun de indesch baz, dig 11 al di.

3. La caplotta, ner tgi fà per ella, degi uardar da proveder ils maesters da quei che han da basins, quei ei granexia alla [ . . . ] vada, pieung, casiel, ed auter a quel che costa; e tuot quei à quint dellas giornadas.

4. En fin dell'ovra, sche la caplota hà lemosnas, dar cun ina gà, ed il restond davontier, che vegnen sî onfrendas, lemosnas etc., seigi culponta pagar, schi dig, che seigi tuot pagau, co fus 30 ò 40 etc. resculdis all'on; ed il sornomnau meister sa contenta spetgiar senza ceîns, cun paig, che ils amprens daners seigien per tala maestranza etc.

5. Che avend nus lubienscha dal celcissim uvesch da luvrar e far luvrar ils fiaraus e da devotiun e comandar per bon, or per la jamna, ascia ils sornomnai maesters degien luvrar per charezia, senza pagaglia, bein aber degien aver la spesa dals visins. La domengia aber, e quels gis che puon bucca luvrar, degien viver à lur cuost.

6. Sche daventas tonta malaura da plievia etc., che pudessen bucca luvrar, possien er bucca trer pagaglia. In fede sa sottoscrivian.

9 Archiv parochial Sevgein, mappa S. Fossa. Principis d'ediziu: Il text vegn edius senza midadas, cun excepziun dallas majusclas che stattan mo all'entschatta dalla construcziun e tier nums; «u» e «v» tenor las reglas actualas.

*Suttascrit da mei Gieri Antoni Barogi*  
*Jeu Ott Udalrich Bertock confermel sco*  
*si sura stat scrit.*  
*Jeu Hercules Antoni Bertog*  
*Alexander Nutli*

*F.Gio. Francesch da Livign,*  
*capuciner missionari, farer*  
*per comissiun dellas parts*  
*vai scritt*

Las lavurs van vinavon egl onn niev. Ils 8 da mars 1775 arriva in cert meister Felix da Ursera per far las slondas ed ils 3 d'avrel vegn accordau cun meister Giacom Corai da Trin da far las guotas da slondas.

Ils 8 d'uost 1775 finalmein entscheivan ils meisters da Dardin cun la construcziun dil niev edificci. Sco manual lavura in cert Gioannes todesch. Ils parochians segidan enten purtar crappa cun la grat ni cun far maula.

Ils 22 d'uost notescha il pader da Sevgein, «*che ils dus sornomnai masters Gio. Ant. e m<sup>r</sup>. Carli cun dus ses figls Giusep Maria e Carli Modest han enciet à luvrar vid S<sup>a</sup>. Fossa ils 8 agost, ed oz han venciù la crapa; ed han faig diesch giornadas e mezza, che denter tuots quater monta R 32 baz 3, als quals u en rauba u en daner hai dau compleina satisfacziun da quei che han faig*».

Ils 23 da fenadur 1776 ei il tetg dalla baselgia, dil teschamber e dalla nischia dalla Fossa terminaùs. Duront las lavurs da construcziun sto meister Barogi haver midau ils plans, pertgei il clutger vegn buca sco previu exequis da vart seniastra, mobein construius sil tetg dil chor sco clutger cavalut.

Per las lavurs da scrinari (bauns, plantschius, empora etc.) han ins obligau ils meisters Gion Tumasch da Rueun, Gion Rest Cavelti da Sagoggn e Gios da Andiastr, per las finiastras in cert meister Martin e per las lavurs da fravi in cert «slosser de Obersax».

Ina fiasta da consecraziun ei buca stada necessaria, essend che la caplutta fuva vegnida consecrada gia 1683 e 1775/1776 mo ingrondida. Avat Columban Sozzi da Mustér ha regalau alla S. Fossa ils treis craps consecrai (portatile) per ils altars. Ils craps portan ina inscripziun partent las reliquias messas egl altar ed il datum dils 29 d'october 1776. Igl altar ei cun quella caschun vegnius alzaus per in bratsch.

La realisaziun dil niev project ei denton stada pussevla mo entras grond sustegn u en daner ni en rauba dallas pleivs sursilvanas. Aschia han ins tarmess mintgamai duas persunas els vitgs a collectar. Cun quella caschun presentavan ellas la brev da recumandaziun ch'era signada dils geraus dalla S. Fossa e dil plevon da Sevgein. Nus schein suandar cheu il



Caplutta dalla S. Fossa

text cumplet da quella scartira dils 5 da schaner 1776 che pader Gainfrancesco da Livigno ha scret:<sup>10</sup>

*A scadin che legia salid e tuot bien.*

*Nossa caplota de S<sup>a</sup>. Fossa de Savien, sco ei scritg egl codisch de S. Fossa, ei stada bagegiada gl'on 1679 e mes cuost R 548:7:2 e reparada e faig pli gronda gl'on 1736 e mes cuost R 313. A quei specialmein cun lemosnas dellas visnauncas catolicas da quest general capitel de Sorselva, en visa che duas gadas en stai per stir, er cun breff da recomandaziun digl nies celcissim uvesch da Cuera.*

*Ussa puspei sto esser reparada e fatgia in puet pli gronda, tras il grond concors digls confrars della compagnia dellas Dolurs, specialmein ils venderdis de marz, per gudignar ils gronds perduns.*

*Aber la caplota ha bucca in baz da ceins; la visnaunca tont picena (= pintga) e meschedada con ils da priedi che giden navot; ils visins da messa cun tuot che fetcien quei, che ei pon vid il material, een tont paucs e gronda part paupra gleut, che ei pon bucca meter cuost.*

<sup>10</sup> Libro di S. Fossa f. 24r.

*Tras quei l'unviern vargau han enciet à tarmetter per stir cheu en la Foppa; e sco la visnaunca de Lax, da lavor commina hà faig e menau tier ina calchiera d'alcina e quella de Ladir hà dau e menau giù 6 larisch da slondas, aschia er en cellas visnauncas da messa han traig ent u da spendas u dallas casas en daner u granexia u pieung, mignocas, fil, launa etc. per la valita da resculdis 170:12:2, nomnadamein sco ei scritg egl codisch de S<sup>a</sup>. Fossa per ina perpetna memoria e grazieivladat: da Obersax R 30:9:—, da Fallera R 28:13:—, da Andiest R 25:2:2, da Ruseign R 24:—:3, da Siat R 20:9:2, da Roan R 18:12:2, da Sagogn R 13:14:1, da Sloegn R 8:11:2.*

*Mo quei ei bucca avonda, essend che per munconza d'craza, ei faig strusch la tiarza part digl mir, ed il cuost mes tochen ussa ei da Resculdis 181:9:2.*

*Da nunder nossa visnaunca cun la madema confidonza er' questa gada tarmeta per stir questas duas fedeivlas personas en scadina visnaunca da nies venerabel capitel general de Sorselva, cun speronza da ritceiver er questa gada il necessari agit, per reparar e tegner cun la dovuda hanur questa S<sup>a</sup>. Fossa, sur mingia meun cerclada ent da priedi, specialmein per esser questa suleta en tuota nossa tiarra e fig frequentada dals catolics cun processions, messas, e quei che pli cun sacraments per fin à ciunq milli en in on.*

*E sco egl codisch de S. Fossa ven ad esser scritg tuot quei, che ritceiva da scadina visnaunca à perpetna memoria e gratieivledat; aschia scadina visnaunca ner particular benefatur ven bucca mai ad esser particepsivels da tuotas visitas, sacrificis, sacraments, priedis, oratiuns e da tuot il grond bien, che ven ad esser faitg en questa S<sup>a</sup>. Fossa, tocha la fin digl mund, sonder er dal tuot pussend Diu, fedeivel remuneratur tras l'intercessiun de Maria dolurada el ven à ritceiver il cient dobel da quei che dat e si la fin la vita perpetna. Amen.*

*Dada en Savien, ils 5. gener 1776*

*Jeu Hercules Antoni Bertochk per temps mistral*

*Jeu Otth Udalric Bertochk girau confermel sco ei stat scrit*

*Jeu Alexander Nutli confermel scho girau.*

*Ego F. Joanes Franciscus de  
LS Livinio capucinus missionarius  
ut parochus loci scripsi,  
sigillavi atque subscripsi*

Treis onns pli tard, 1779, decorescha il pictur Gion Antoni Riedi da Sumvitg il plafond dalla nav cun dus maletgs (Jesus porta la crusch; Jesus vid la crusch cun Maria e Gion) ed ils pilasters cun ornaments. Ils

treis maletgs ch'el ha scaffiu vid la fatschada ein parzialmein sblihi (da vart dretga la stigmatisaziun da s. Francestg).<sup>11</sup>



Ils treis altars dalla caplutta

Sco menziunau ei la caplutta vegnida dotada cun dus altars laterals. Il maletg digl altar da vart seniastra (s. Giusep) regala pader Giampietro da Zono, plevon a Camuns, igl onn 1778, ferton ch'igl entagliader giuncher Ori da Liant (= Glion)<sup>12</sup> fa gratuitamein il rom da lenn e meister Columban (Diogg) da Ursera cun siu feagl Felix, il renomau pictur da pli tard, sulareschan 1780 il retabel da s. Giusep<sup>13</sup>.

Il sculptur digl altar da s. Michel ei nunenconuschents. Nus savein denton che quei altar ei vegnius fatgs 1786 e 1788 sularaus dad in pictur

11 Libro di S. Fossa f. 49r: 30 luglio. Gion Antoni Riedi pitore di Somvico dalli 4 giugno fin oggi ha fatto giornate 38 a sua spesa à 12 bazzi al giorno con miei colori, munta R 30:6:- . . . ha fatto le 2 figure sul palanciu, le 3 figure sopra la porta, li 6 cherubini alli pilastri . . . rinovato la statua di Cristo, tutto l'antependio, fatto l'effigie nel velo della Veronica, rinovato le 9 statue delle capellate per R 49:-:2.

12 Libro di S. Fossa f. 49v: Così il signor gioncher Ori da Liant intagliatore ci ha fatto a gratis la tavola di S. Giusepe.

13 Libro di S. Fossa f. 49v: Che però li 5 7bre acordato l'indoratore il signor Colomban [Diogg] da Ursera col suo figlio Felix à bazzi 12 per ciascuno al giorno a lor spese e miei colori e dalli 29 8bre sino ad oggi 10 xbre hano lavorato 33 giorni, che fan 66 giornate, montano R 52:-:12.

che nus enconuschein medemamein buc. Il maletg principal da s. Michel ei in dun da pader Tomaso da Bergamo, plevon a Cumbel (1778).<sup>14</sup>

Igl altar grond datescha dils onns 1791/1792. Ils 8 da fevrer 1791 vegn la lavur da sculptur accordada cun meister giuncher Ori da Glion, che haveva dulau igl altar da s. Giusep. Essend che quel cumpara irreguladamein alla lavur e ch'el lavura mal vegn el suspendius, e meister Placi Schmed da Mustér entra en siu stagl. Igl altar cun sis aunghels che portan instruments dalla Passiun astg'ins considerar sco ovra da Placi Schmed. Digl altar vegl han ins surpriu sulettamein la pietà, ferton ch'il retabel cun l'annada 1701 e las 7 dolurs da Maria en medagliuns survescha dapi lu sco rama dell'entrada dalla Fossa. L'indoratura digl altar grond igl onn 1793 ha in pictur talian da Chiavenna procurau.<sup>15</sup>

Denter 1855–1863 fa pader Felix a Taggia sez certas renovaziuns pli pintgas vid la caplutta. Digl onn 1877 dateschan 13 maletgs dils aunghels cun instruments dalla Passiun ch'in cert pictur Epis da Bergamo ha malegiu. Quellas picturas vid l'empora ein vegnidas allontanadas a caschun dalla davosa restauraziun. 1903 suondan reparaturas vid il tetg e la fossa. Ultra da quei dat ei in plantschiu niev. Il medem onn vegn il altar grond indoraus da niev da meister Giacomo Macocco e Figli da Cuornè (Torino). La davosa restauraziun ha giu liug 1975/1976.<sup>16</sup>

### *Cult, processions e confraternitad*

Egl archiv parochial da Sevgein sesanfla in cudisch cul tetel «*Diretorio della costumanze, obbligazioni, convenzioni etc. di questa Missione di Savien*» cun notizias davart ils usits religios e la veta religiosa da Sevgein in summa. Ellas ein notadas 1773 da pader Giovanni Francesco da Livigno sin fundament dad informaziuns da siu predecessur pader Giocondo da San Felice ch'ei staus 22 onns plevon da Sevgein tochen ils 26 da fenadur 1773. Quella fontauna cuntegn era informaziuns da gronda valeta historica e culturhistorica. Nus serestrenschin el suandont sin indicaziuns partenent manifestaziuns en connex cun la S. Fossa e la confraternitad dallas 7 dolurs da Maria.

14 Libro di S. Fossa f. 52r: Anno 1786 . . . ed in S. Fossa per l'altare di legno di S. Michele . . . 1788 ho fatto indorare l'altare di S. Michele ed ho pagato fiorini 109.

15 Libro di S. Fossa f. 52v, 53v, 54r. Sur da Plazi Schmed preparèl jeu ina atgna lavur.

16 Archiv parochial Sevgein, mappa S. Fossa.

Il desideri dil temps ault medieval dad illustrar elements fundamentals dalla historia dil salvament ha motivau la baselgia d'integrar la veneraziun dalla S. Fossa ella liturgia dil venderdis sogn. La «Concordia regularis» da sogn Dunstan dalla fin dil 10avel tschentaner descriva la veneraziun dalla crusch da venderdis sogn, tenor la quala la crusch vegneva messa en ina fossa egl altar. Il «liber liturgicus» da Augsburg (11avel/12avel tschentaner) fa menziun dalla sepultura dalla crusch e dalla hostia. Enstagl dalla deposiziun dalla crusch satravan ins el tard temps medieval la statua da Cristus en bara. U che la fossa fuva in object da lenn e movibels e collocada sper igl altar ni schiglioc en in liug en baselgia tochen gliendisgis-Pastgas, ni ch'ella fuva da crap ed igl entir onn accessibla. El temps baroc han surtut ils gesuits reactivau la veneraziun medievals dalla S. Fossa en Germania ed ellas tiaras alpinas. Dapi il 17avel tschentaner anfl'ins savens ina nischa egl antipendi digl altar grond ni d'in altar lateral, aschia ch'ins sa contemplar gl'entir onn ora la S. Fossa. En differents loghens denton vegnan construidas capluttas en honor dalla S. Fossa che ein savens cumbinadas cun las 14 staziuns dalla via dalla crusch.<sup>17</sup> Sev-



Intern dalla fossa

17 A. Heimann-Schwarzweber, Heiliges Grab, en: Lexikon der christlichen Ikonographie, tom 2, col. 182ss.

gein ei la suletta caplutta dalla S. Fossa dil 17avel tschentaner el Grischun.

### *La processium da Vendergis sogn*

La caplutta dalla S. Fossa surveva surtut per las funcziuns liturgicas da Vendergis sogn. Quei gi vegn la statua da Cristus en bara accumpignada en processium dalla baselgia parochiala alla S. Fossa e tschentada ella fossa. Entuorn las treis suenter miezdi portan zacons buobs ensemen cul caluster «privatamente» la statua dalla S. Fossa alla parochiala e tschentan ella amiez baselgia. Suenter las sis entscheiva il matutin. Entuorn las siat, vegnida la notg, entscheiva la processium a semover viers la S. Fossa per «dar sepoltura alla statua», mintga persuna cun ina candeila envidada enta maun. Ordavon porta in mat en horem la crusch gronda da lenn, suandaus dallas mattatschas e mattas, dils buobs e dils «minders», ei suondan ils 4 gieraus (ministrali o giurati) che portan la bara, senza baldachin, silsuenter ils intschensaders, lu ils paders a cantond cun aulta vusch ed ella melodia da penitenzia («in tono di penitenza») il Miserere, Benedictus, Laudate Dominum de celis, Laudate pueri, De profundis, che umens e mattas rispundan. Alla fin dalla processium suondan ils umens e las dunnas maridadas.

Arrivai alla S. Fossa vegn la bara tschentada sils pass digl altar ed intschensada. In pader, per ordinari il pader cumpogn, tegn in cuort priedi da ca. in quart d'ura ch'ei dedicaus al misteri dalla sepoltura da Cristus seregurdond era da Maria dolorosa. Lu vegn la statua messa ella fossa, duront ch'ins recitescha 3 Bab nos u Salve Regina. Lu entscheiva ina matta cun igl emprem misteri dolurus, e senza il «Gloria patri» parta la processium dalla S. Fossa alla parochiala, recitond la tiarza part dil rusari da tristezza. Finius quel vegn cantau il «Benedictus» ed en baselgia sco finizium la canzun romontscha «Sper la Fossa» (= Paupers orfens sper la Fossa [?]). Ei suonda aduraziun privata.

### *La confraternitad dallas 7 dolurs da Maria*

Igl onn 1716 vegn la confraternitad dallas 7 dolurs da Maria fundada a S. Fossa, suandond igl exempel dalla pleiv da Mustér.<sup>18</sup> Leu haveva il pader

<sup>18</sup> Il document da fundaziun che sesanfla egl archiv parochial da Sevgein datescha dils 24 da mars 1716. Quella scartira fuvava avon la restauraziun da 1975/1976 taccada vid igl esch vegl dil teschamber dalla S. Fossa.

caputschin Florianus da Brescia (1697–1720 plevon a Mustér) introduciu sco empren en tiara romontscha 1701 u 1707 quella confraternitad, eregend el medem temps ella baselgia parochiala per quei intent in altar da Nossadunna dallas 7 dolurs. Igl onn 1720 ha Lumbrein e 1724 S. Martin-Sursaissa suandau igl exempel da Sevgein e Mustér.<sup>19</sup>

Quella confraternitad ei medemamein dad origin medieval, in fretg digl uorden dils servits ch'ei vegnius fundaus 1240. L'emprema confraternitad nescha igl onn 1240 a Florenza. Dalla fin dil 16avel e dall'entschatta dil 17avel tschentaner enneu ei la confraternitad dallas 7 dolurs sederasada empau dapertut sigl orbis catholicus. Papa Paul V. ha entras Breve dils 14 da fevrer 1607 concediu novs perduns. En quella brev papala vegn dau cumpetenzza al general dils servits dad ereger en tuttas baselgias da siu uorden talas confraternitads cun lubientscha digl uestg diocesan. 1628 lubescha papa Urban VIII. dad ereger la confraternitad era en baselgias buca dependentas da quei uorden.

Per promover e derasar la veneraziun da Nossadunna dallas 7 dolurs ha pader Florianus da Brescia publicau in cudischet cul tetel: «*Obligatiuns per ils confrars e sorurs della compagnia dellas tristezias de N.C. Donna S. Maria*», ch'ei cumpariu en emprema ediziun 1707 ed en secunda 1713. Quei cudischet duvravan era ils commembers dalla confraternitad da Sevgein.

Sfegliand il register da commembers<sup>20</sup> constateschan ins per il 18avel e l'entschatta dil 19avel tschentaner glied da bunamein tut las pleivs dil contuorn: da Schluein, Sagogn, Laax, Falera, Ruschein, Siat, Rueun, Pigniu, Andiastr, Breil e Surcuolm, ord val Lumnezia da Camuns e Cumbel e tochen 1720 era da Lumbrein, gie schizun da Domat, Panaduz, Razén e Tumegl eran zacons s'inscrets.

Ina certa «concorrenza» ha Sevgein survegniu el 19avel tschentaner entras la fundaziun dalla medema confraternitad dallas dolurs ella baselgia parochiala a Sagogn igl onn 1838, ed ella baselgia a Dardin-Capeder 1877. Suenter 1879 dat ei mo sporadicamein novs commembers a Sevgein.

19 Guglielm Gadola, *Historia litterara dil sentiment religius en Surselva da messa*, en: Igl Ischi, annada XXXVI, 1950, p. 65ss., e Aluis Derungs, *La confraternitad e processiuin en honor de Nossadunna dellas dolurs a Lumbrein*, en: Igl Ischi, annada XXXIV, 1948, p. 33ss.

20 Archiv parochial Sevgein, cudisch Nr. 13.

### *Liug da peleginadi*

1882 han las processions da Sagogn, Laax, Falera e Ladir a Sevgein calau, essend che quellas vischnauncas han giu piars la cumadeivla communicaziun sur la punt veglia da Castrisch e stuevan passar tras Glion.<sup>20a</sup> Malgrad quei han ils plevons caputschins da Sevgein fatg novs sforzs da propagar la S. Fossa sco liug da peleginadi, p.ex. cun schar stampar e distribuir sco memoria in maletg da sogns en colur, che muossa Nossadunna dallas dolurs en gust dil temps e sutvi il text: *Nossadunna de S. Fossa a Sevgein*» (Imprimatur L. Vincens, Vic. Gen. [denter 1917–1932]). Già 1845 fuva sortida dad ina stampa da Turin in «*Vero ritratto di Maria Ss<sup>a</sup>. detta del S. Sepolcro, venerata nella Missione diretta dai PP. capuccini in Savien (cantone dei Grigioni). Dedicato dal P.O. Missionario al M.R.P. Fulgenzio da Carmagnola, Provinciale dei capuccini*». Quei entagl en metal mesira 36 × 47,5 cm, ed jeu enconuschel mo dus da quels exemplars.<sup>21</sup> A caschun dil giubileum da 250 onns S. Fossa ha fotograf R. Gallner da Glion produciu ina carta postala digl intern dalla caplutta. 1921 ei in diember pli grond da commembers vegnius recepius. Suentar 1940 ein negins nums purtai pli el cudisch dalla confraternitad.

Perdetgas da peleginadi alla S. Fossa ein era las tablas votivas che pendan ella caplutta. L'ina datescha dals 24 da fevrer 1835 e muossa in affon en faschas sigl altar da Nossadunna dallas dolurs a S. Fossa, il qual vegn battegius dad in spiritual. Dasperas dus umens en schanuglias cun cordas da paternos enta maun. Davostier s. Tumasch, il patrun dalla baselgia parochiala. Tenor ils cudischs da mortoris setracta ei dad in affon dad in cert Christofel Thomera ch'ei naschius morts e che vegn entras l'oraziun destadaus cuortamein alla veta per vegnir battegius.<sup>22</sup> L'otra harta cul datum digl εμπrem d'uost 1872 ei in dun d'engraziament per il salvament tier in accident da traffic: Ina carrotscha da dus cavals ei sviada e curdada el flum spimont. Treis passagiers, denter quels dus capu-

<sup>20a</sup> Notizias egl archiv parochial da Sevgein, mappa S. Fossa.

<sup>21</sup> Maletgs ella collecziun digl uestgiu da Cuera, sur vicari general Giusep Pelican.

<sup>22</sup> Archiv parochial Sevgein, cudisch nr. 12, Liber defunctorum 1647–1841 Anno 1835, die 25 Feb. Heri baptizatus est infantulus Domini Christophori Thomera 4 mensium, qui absque vita natus fuit die 23 et die 24 in ecclesia St. Sepulcri per intercessionem B.V. Mariae a R. Pat. Salesii baptizatus et hodie a me ut supra tumulatus est in coemeterio St. Ap. Thomae etc.

Mira era Oskar Vasella, Über die Taufe totgeborener Kinder in der Schweiz, en: Zeitschrift für Schweiz. Kirchengeschichte, tom 60, p. 1ss.

tschins, imploreschan Nossadonna dallas dolurs per agid. Dasperas ina inscripziun: DOMINA SALVA NOS, PERIMUS. V.F.G.R. Addi 1<sup>o</sup> Agosto 1872. Sur da quei accident rapporta la «Gasetta Romontscha» dils 9 d'ust 1872 il suandont:



Tabla votiva da 1872

«— Calond' Uost allas 6 della sera ei succediu ina sventira cun in car de posta sut Spino en Bergaglia. Spuentai probabel tras in crapp, che ruclava giud la pleunca visavi, semeinan ils cavals sur igl ur della via e van giu dad ina spunda encunter il flum Maira, che veva quei di muort la plievia tut pli bia aua ch'igl ordinari. Ils cavals ed in ton della crotscha eran ell' aua, la davosa vegneva tenuta dad in carpun leu speras. Il crotschier ed in student de 19 ons ord ina nobla familia de Denemarc ein ruclai giu el flum. Igl emprem ha cun gron sforz saviu sedeliberar ed ei mez stuorns curius si Spino per agid. Egl intern della crotscha sesanflavan treis persunas, in giuven de Viena e dus Capuciners italians, pader Lorenzo d' Albino e p. Giulio de Bergamo, che vegnevan ord Surselva. G'emprem ha podiu seglir ora e mitschar, ed ils dus spirituals ein vegni liberai dals umens dai neutier, in ded els ei mitschaus cun vegnir bletschs e lauter cun ina pintga contusiun el schui, aschia ch'els han gleiti saviu continuar lur viadi ell' Italia. Il tgamun era denton ruts ed ils cavals ein i pell' aua ora e tratgs ora plinengiu.

*Tergiend la crotscha ord l'aua anflan ei il giuven Danès morts, scumbigliaus cullas combas denter las rodas en. Il madem di vev'el priu comiau da sia mumma el bogn de s. Murezi per serender sil politechnic a Turitg.»*

Avon che ir ell'America igl onn 1850 ha la cuminonza da pader Salesius Brunner e sia mumma el Casti da Schluein fatg in peleginadi a Sevgein e recumandau lur viadi all'intercessiun da Nossadunna dallas dolurs. En memoria da quei peleginadi han els deponiu ella caplutta ina gliesta da tuts commembers; quella sesanfla aunc oz en fotocopia egl archiv parochial a Sevgein.

Il poet Gion Cadieli ch'ei staus da 1942–1950 plevon da Sevgein ha cantau en ina poesia quei sanctuari. Ses vers ha el publicau en fuorma da maletg da sogns dubel (ediziun en: Gion Cadieli, Ovras, ed. Lothar Deplazes, Mustér 1983, p. 115–116).

### *La processiun da dumengia dalla passiuin*

En siu «Discurs als confrars e sorurs della Compagnia» fa pader Florianus da Brescia valer ell'introducziun che las grondas dolurs corporalas e spirtalas da Cristus e quellas da Maria seigien stadas ualti semegliontas ils gis dalla Passiun, e perquei seigi ei era motivau da seregurdar da Nossadunna dallas siat dolurs. Ils statuts dalla confraternitad obligavan tier las fiastas da Maria dallas 7 dolurs. La pli impurtonta fiasta a Sevgein fuva la dumengia dalla passiuin, la «perdanonza da schnecs» sco ins numnava ella, cun predicatur festiv e confessurs jasters: sco confessur per quels da lieunga tudestga il plevon da Ruschein, per ils auters tenor cunvegnienttscha in pader da Sagogn, in da Cumbel ed in da Camuns.

La sonda avon la fiasta vegn il vut da Nossadunna dallas dolurs purtaus suenter messa en processiuin senza cant, recitond il rusari, dalla S. Fossa giu en baselgia parochiala da s. Tumasch e tschentada si leu. La sera vegn cantau all'ura usitada la litania dallas dolurs avon la statua e silsuenter igl «Angelus Domini» ed il «Stabat mater».

La dumengia suenter messa votiva dallas dolurs ha liug la gronda processiuin a S. Fossa. Ei vegn puspei intonau la litania dallas dolurs e silsuenter cantau il «Stabat mater». Arrivai a S. Fossa vegn la statua depoida ella nischa sigl altar ed intschensada. Il predicatur fa «in priediet da ca. in miez quart d'ura» davart la sepultura da Cristus e las dolurs da Maria. Alla fin recamonda el da recitar 3 Salve Reginas en memoria dallas

grondas dolurs che Maria ha suffriu duront la sepultura da Cristus. Dalla S. Fossa retuorna la processiu danovamein en baselgia parochiala, cantond il «Stabat mater», il «Miserere» ed il «Benedictus» en tun da penitienzia (in tono poenitentie).

Arrivai en baselgia parochiala intonescha il predicatur las viaspras, ferton ch'in auter pader benedescha sigl altar dil s. Rusari ils scapuliers (ca. 100 tocs mintgamai, ils quals ils confrars e las consoras san vender per 3 bluzchers il toc) ed il plevon metta entuorn culiez il scapulier als novs commembers. Alla fin admonescha il preses dalla confraternitad d'observar las obligaziuns.

Igl uorden da processiu fuva il suandont:

- 1) Crusch blava culs buobs che portan ils misteris
- 2) Crusch cotschna cun las mattauns
- 3) Crusch nera dallas dolurs, dasperas il vut dallas dolurs e suenter la statua ils sacerdots.
- 4) Crusch cotschna ed ils umens
- 5) Crusch alva e las dunnauns

Enteifer la processiu representan las mattauns certas figuras dalla passiu, semegliantamein sco a Lumbrein oz, mo meins pompus. Quei sorta d'ina notizia da pader Francesco da Livigno nua ch'el selamenta dil sedepurtar dallas mattauns. El scriva: «*Circa tal processione son da notarsi due cose: prima che alle volte las mateuns vorebbero rapresentar li misterii, ma è difficilissimo contentarle, perche alcune vorebbero la vicenda, alcune primicerie vorrebbero sempre quel primo posto di S. Orsola, di Veronica, di 3. Marie, delle 7. spade.*» Igl εμπrem onn hagi el stuiu intermediar cun gronda stenta, 1775 hagi ei dau carplinas denter ils geniturs. E vinavon: «*Per l'avenire Dio liberi ciascuno d'ogni impegno de matteuns. Nessuna vorebbe far la Madlena con la cavazza, o si cranio in mano, ne le sette spade; tutte vorebber esser o S. Orsola, o Veronica o delle 3. Marie; ed esse sole mai d'accordio: e se il parrocho vuole andar con giustizia à vicenda . . .*»

### *Autras fiastas e processiuins*

Bia gliעד visitava la S. Fossa ils vendergis da mars. Quei gi vegn celebrau leu la messa festiva. Ins ha caschun da gudignar ils perduns e da prender penitienzia. Quei medemamein ils 19 da mars, la fiasta da s. Giusep.

Ina gronda attracziun per pelegrins fuva la processiun dalla cumpi-  
gnia dallas 7 dolurs la quarta dumengia da mintga meins. Suenter via-  
spras en baselgia parochiala intonava il pader, accumpignaus da dus  
buobs (*ragazi cantori con cotta e libretti de sette dolori*), la litania dallas siat  
dolurs per romontsch, sco ins fa en mintga baselgia, nua che quella con-  
fraternitad exista, tenor il libret dalla compagnia p. 84. Tier il «Sointgia  
Maria mumma de Diu» stattan tuts sin peis e van a cantond viers S. Fossa  
si. Suenter la litania suonda il «Salve Regina», ed entrond en caplutta  
dalla S. Fossa vegn ei cantau «ora pro nobis virgo dolorosissima», e su-  
enter il «Stabat mater» l'oraziun «Interveniat» da s. Bonaventura (cu-  
disch dalla confraternitad p. 46). Il pader fa in priedi sur la ductrina cri-  
stiana ni viaspras. Lu lai el recitar 5 ni 7 «Salve Reginas» per ils confrars e  
consoras da questa confraternitad ed ils benefactors dalla S. Fossa. Ina  
part stat leu en oraziun, l'autra serenda puspei en processiun anavos en  
baselgia parochiala e vegn relaschada.

In grond di fuva ils 3 da matg, la fiasta dalla s. Crusch che attirava  
bia pelegrins da lunsch e da maneivel. Ella caplutta dalla S. Fossa ve-  
gneva conservau ina reliquia dil lenn dalla s. Crusch. Allas nov dalla da-  
maun vegn tucchau l'autra, ella parochiala silsuenter recitau il matutin, las  
laudes da Nossadonna e la litania lauretana, lu suonda la processiun siado  
alla S. Fossa. Leu vegn la reliquia dalla s. Crusch exponida duront messa.  
Suenter miezgi ei viaspras, e silsuenter vegn la reliquia purtada avon ba-  
selgia per benedir l'aria.

Ils 26 da zercladur fuva firau dallas auras cun viaspras e processiun  
alla S. Fossa e retuorn ella baselgia parochiala. La secunda dumengia da  
fenadur vegneva festivau la fiasta da benedicziun baselgia en la S. Fossa  
cun messa e viaspras, ed ils 29 da settember fuva la fiasta da s. Michel, il  
patrun digl altar lateral da maun dretg.

# Il schler e sias funcziuns

Üna contribuziun a man d'ün  
exaimpel our dal cumün d'Ardez

dad Annatina Nicolay

## *Introducziun*

Avant ün temp m'ha meis bazegner Jon Mengiardi manà tras sia chasa da paur bandunada. Mias cugnuschentschas sur da la chasa da paur d'eiran pitschnas. Tant plü suna statta stutta da verer tantas localitats. Eu sa chi dà in mincha chasa da paur engiadinaisa la chadafö, la chaminada, il suler (la cuort), la stüva, stanzas, la cuort ed ün schler. Ma la chasa da bazegner cuntogna divers schlers, scumpartits sün duos plans. Mia dumonda as dà da sai: Perche tants schlers?

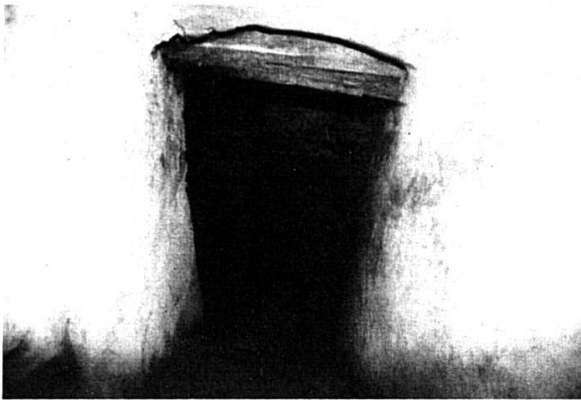
Üna famiglia da paur as stuaiva nudrir svesse amo avant var 100 ons. I gniva elavurà il lat. I gniva fat painch, chaschöl e tschigrun. Il pan gniva fat our da la farina mieuta svesse. I mangiaivan mailinterra da l'agen er. Minch'on d'inviern gniva fat bacharia in chasa, uschè chi vaivan üna buna reserva da charn. Che dovraivan amo daplü? Natüralmaing lö avuonda per metter in deposit tuot las mangiativas: la chaminada ed ils schlers.

Co sun ils schlers fabbrichats per chi detta ün bun schler süt o ün bun schler ümid? A mai interessa eir in che schler chi tagnaivan in deposit las mangiativas.



chasa bazegner

*Plan dal schler e descripziun*



s-chala

Fain ün gir tras ils schlers. Constatain ouravant cha suot l'entrada sun duos suotterrans. Per rivar giò'l prüm suotterrann, la cuort sura sco chi disch bazegner, drouva ün pa curaschi. Eu vez la s-chala stipüras e n'ha bod temma d'ir da quai giò. Eu riv sün ün plan s-chala. Là es a dretta ün üsch chi maina in tablà suot. Eu vegn inavant a schnestra ingio chi cumainzan ils schlers. Il prüm vezza be la cuort sura, ün local lung e stret, cun ün mür gross da la vart da l'ost. Bazegner suppuona cha quel mür saja uriundamaing la fatschada dadoura, cun quai chi l'intera chasa nun ha ingüns mürs plü gross. Pervi da mancanza da piazza varan ils possessors da quista chasa schlungunà quist prüm plan dals schlers.



mür gross

Implü vezza sün quel plan ün bel e grond schler da vout. Uossa tuorna pro la s-chala chi'm maina amo ün plan plü ingiò. Da man dret es la stalla. Da man schnester sun tshels schlers, scumpartits sco ils schlers survart. Quai füssan in tuot amo quatter locals colliats ün cun tshel tras portas.

*Plan I*

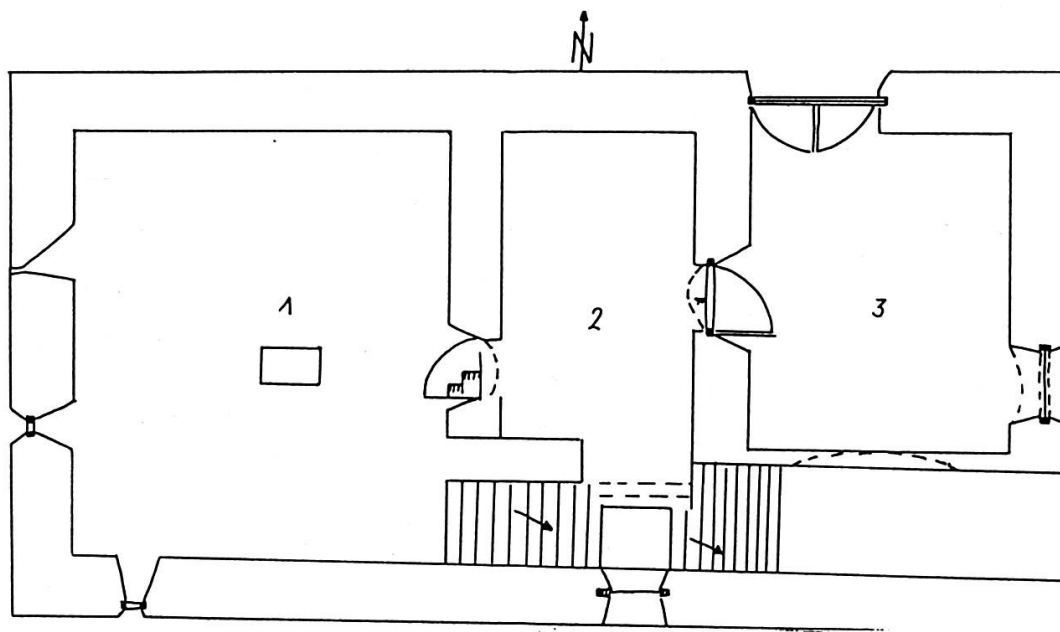
Data: 8.oct. 1981

S-chala circa 1:50

Skizza

*CUORT SURA*

Chasa da bazegner nr. 98



*1. Schler dal farrer*

fuond: terra  
 paraid: schmoltada  
 paraid sura: schmoltada  
 otezza dal local: 2.60 m  
 otezza dal vout: tanter 2.10-2.30 m  
 vout sur il fuond: 0.90-1.20 m

*2. Cuort sura*

fuond: lain; tort  
 paraid: crappa ruotta cun molta  
 part sura: lain  
 otezza dal local: 2.05-2.10 m

*3. Chascharia*

fuond: lain  
 paraid: crappa ruotta e per  
 part schmoltada  
 part sura: lain  
 otezza dal local: 2 m

Plan 2

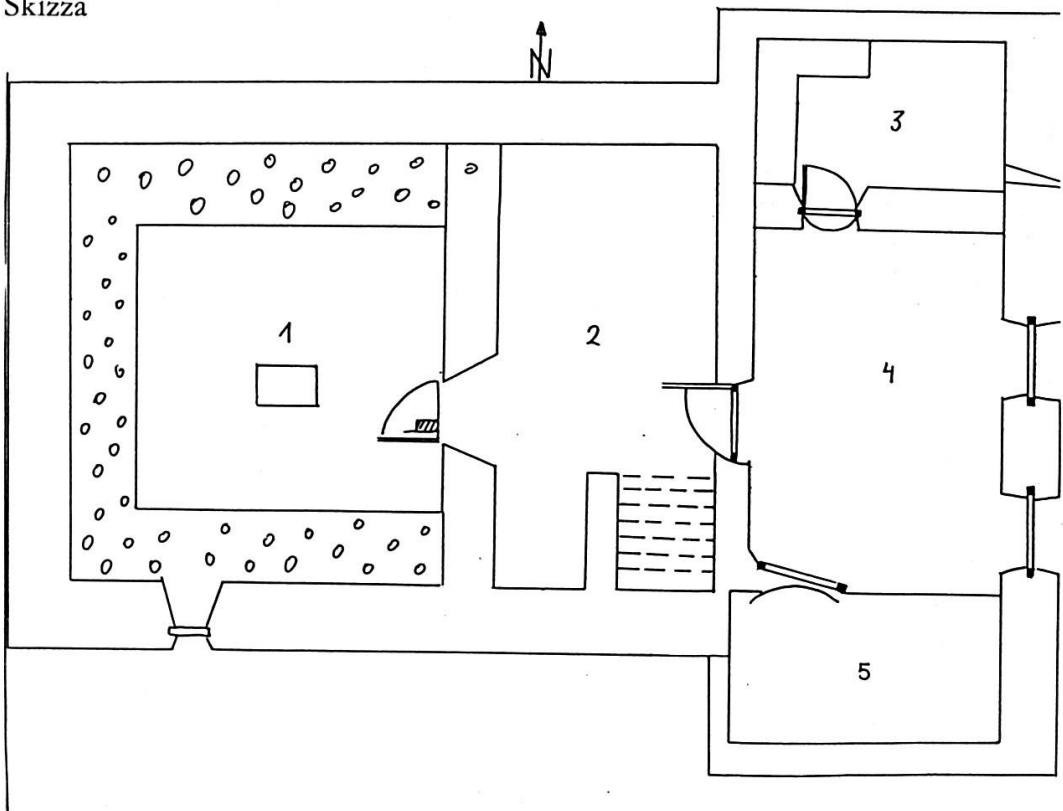
Data: 8 oct. 1981

S-chala circa 1:50

Skizza

CUORT SUOT

Chasa da bazegner nr. 98



1. Schler dal chaschöl

fuond: terra; davo la paraid  
salaschada per dozar sü  
paraid: schmoltada e paca crappa  
ruotta  
part sura: lain  
otezza dal local: 1.95-2.10 m  
üsch: 60 cm sur il fuond

2. Cuort suot

fuond: salaschada e terra  
paraid: crappa ruotta  
part sura: lain  
otezza dal local: 2.20 m  
s-chala: serrada sü

3. Schler dal lat

fuond: terra e crappa ruotta  
paraid: pitschna crappa ruotta  
part sura: crappa ruotta  
otezza dal local: 2 m e daplü  
banket da crap: 60 cm

4. Uriundamaing part da la chascharia  
plü tart stalla da bescha

fuond: terra (assas sun  
s-charpadas davent)  
paraid: dat giò ad alb  
otezza dal local: 2.20 m

5. Part da la chadafò da la chascharia

fuond: terra  
paraid: schmoltada  
part sura: schmoltada  
otezza dal local: 4.40 m

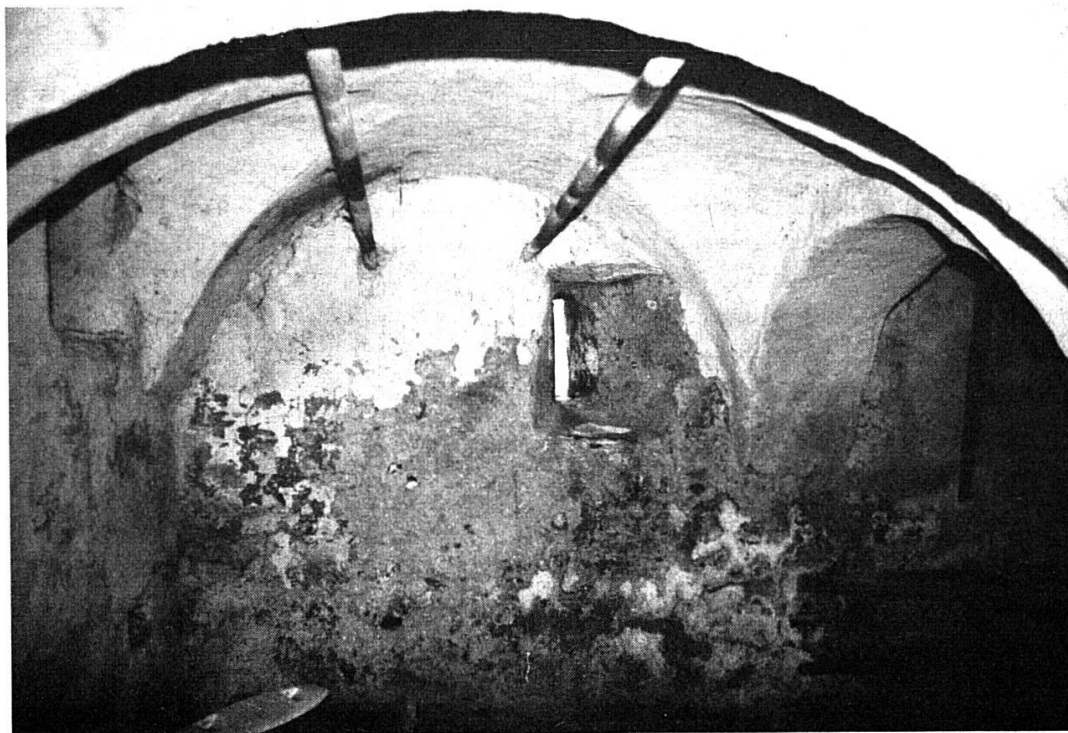
*Che premissas voula per ün bun schler?*

El vess dad avair üna temperatura constantamaing frais-cha, 3° fin 8 °C, (sainza massa grondas variaziuns) ed ün'ümidità relativa da 85–93%. Plü chafuol ch'el es aint il terrain e meglder cha'l schler es. Dimena ün schler somber. In Engiadina Bassa n'haja pudü observar chi dà schlers cun vouts. Blers da quels vegnan temprats (i füssan uschigliö massa fraids) tras chanals d'ajer da lain chi tils collian culla stalla. In quista chasa da bazegner daja però be ün schler cun vouts. Tenor meis güdichar nu sun quists vouts uschè vegls sco la chasa svesa. La construcziun es uschè cumplichada chi m'es greiv chattar üna spiegaziun. Eu prouv tuottüna.

Aint il centrum dal local es üna pütta in mür. Quella serva da pozza pels quatter giufs dal vout. Tras quai as sparta il local in quatter parts.

1 e 2 Dals quatter chantuns A B C D oura van ils giufs insü. Cuort avant co chi gnissan insembel finischna. Eu nomness üna tala construcziun: ün vout in crusch na glivrà.

3 e 4 Il vout es mantgnü.





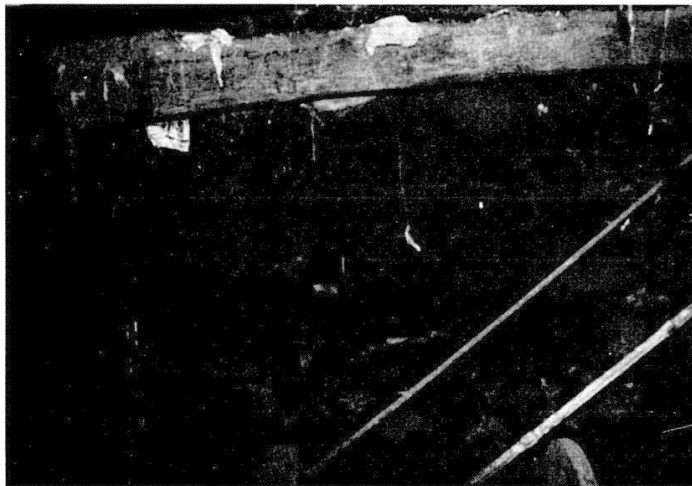
schler cun vouts

Che avantags ha insai il vout pel schler? Eu suppuon cha la bassezza dal local saja decisiva. Tras quai nu po l'ajer chod ir massa insü. La temperatura resta plü constanta.

Il mür dal schler nu stess avoir sü culur d'öli o da plastica, per ch'el possa laschar tras l'ümidità. Our da quai resulta la seguainta construcziun dal mür: Pel mür da las fatschadas as douvra crappa ruotta da circa  $30 \times 15$  cm. Las chavas vegnan implidas cun crappa plü pitschna e stoppadas cun crap da sablun grob. Ils mürs dadaint han la glistessa construcziun be chi vegnan drovats in relaziun craps plü pitschens.

Aint il schler dal lat am dà in ögl üna precauziun speciala dal «mürader». Las chavas sun implidas fich regularmaing, usche chi nu's vezza gnanca üna fourina. Il schler dal lat drouva üna temperatura amo plü constanta co tshels schlers!

Las fanestras sun pitschnas. Pel plü guardna oura sco fanestrìgls o lura vegnan ellas laschadas davent dal tuot. Lur funcziun es però importanta. Scha'l schler es massa ümid, esa da dar ajer cur chi'd es ora sütta. scha'l schler es massa süt, quai chi vegn avant plü suvent, schi esa da dar ajer cur chi'd es ora ümida.



mür da fatschada



mür dadaint

Il fuond dal schler es pel plü simplamaing il terratsch. Ma i's chatta eir fuonds da salaschada. Quels pel plü aint illa doma o pro l'entrada dal schler. Scha'l local es massa süt, schi vegna squitti aua o miss müs-chel.



üsch dal schler  
dal chaschöl

Scha'l schler es massa ümid vegna betonà hozindi. Quai nu'm para bun.  
Il beton tegna inavo güst tuot l'ümidità. I dependa dimena da la funcziun  
cha'l schler ha.



fuond da salaschada

Il s üschs nun han gronda influenza sülla qualità dals schlers. Els han la funcziun da laschar tras minchatant eir oter ajer. Sulettamaing l'üsch dal schler da chaschöl e quel dal schler dal lat han üna foura quadrata chi lascha tras constantamaing ajer per reglar la temperatura e l'ümidità.



foto: üsch bass

Il s factuors pussibels per avair ün bun schler sun dimena:

- la posiziun dal schler in regard a l'intera chasa
- la construcziun dal mür
- las fanestras
- il fuond
- il vout
- ils üschs
- l'ümidità e la temperatura constanta.

I's sto distinguer buns schlers süts e buns schlers ümids.

*Che as metta in schler?*

*Aint il schler süts*

Il schler süts es adattà per robas fattas aint sco differentes compots, süj e blera verdüra.

D'utuon, cur chi's racoglia *las carottas*, esa da tillas pulir e da tour davent il monch. Üna carotta sper tshella vegn lovada aint in üna trocla da lain, lura vain büttà sablun süt suravia e davo segua ün'otra vetta da carottas. Uschena restan las carottas frais-chas e düras infin la prü-mavaira.

*Il puorv gross* (Lauch) as piglia oura culla ragisch. El vegn miss aint in üna sadella plain terra d'üert bain sütta. Las ragischs han da svanir aint illa terra. Da prü-mavaira dvainta la part sura dal puorv gross ün païn secha e grischa. Ma il monch vess da restar alb e frais-ch.

*La mailinterra* metta duonna Babigna Könz – ch'eu n'ha consultà in merit – be sül terratsch. Uschena resta la mailinterra da qualità düra e dschermöglija pür il mais mai. Schi nu füss avant man ün bun schler süt, daja la pussibilità da chavar üna foura da circa ün meter (p.ex. aint il schler dal chaschöl). Quella foura vegn circundada cun assas. Cun agüd da terra e strom vessa da dar üna temperatura ideala.

*Las tschiguollas* vegnan missas insembel in püschels e pendüdas sü. Eir quellas restan lönch bunas scha'l schler es bain süt.

Cur cha'l *giabus* es madür, vegnan tagliadas davent las ragischs. Al pè da la ragisch vegn miss ün crötsch per pender sü. Üna famiglia as po nudrir dürant tuot l'inviern cun giabus, cun quai cha quel resta lönch frais-ch.

*La salata da cop* es main dürabla. Ma eir là cugnuoscha la chasarina üna buna metoda. Il cop vegn plajà aint il palperi da gazetta e lovà in üna



foura per  
mailinterra

trocla. Il cheu dals cops sto esser sura e nu das-cha gnir sputtà. Quist möd da conservar vegn hozindi douvrà eir pro'l chapè da zücher. Quel resta bun sur inviern.

*La peterschiglia ed ils tschavigliuns* vegnan miss oura sün ün'assa a sechantar. Chi nu vess jent da pudair mangiar d'inviern üna buna schoppa da lat cun aint tschavigliuns!

Eir *las ronas* as poja tgnair sü. Bain lavadas vegnan ellas lovadas bain aint in üna chaista da lain cun sablun, sco las carottas. Bleras masseras preferischan da sterelisar las ronas cun quai chi dvaintan jent lomas.

### *Aint il schler ümid*

Il schler ümid es adattà per il vin, charns, chaschöl e lat.

Per chi chi nu fa svesa bacharia esa bain interessant da savair da che chi dependa per avoir bunas liongias. I para indichà da dar quia ün pèr receipts da bunas liongias.

*Salsiz*: 2,1 kg pasta (da bouv e da püerch), 650 gr. sal, agl aint il vin, 2 paquets fort (paiver) ed ün païn salpeter chi tegna cotschen la charn, paca charn püerch, uschigliö dvainta la charn randscha.

*Liongias*: Aint las liongias as metta groffels, fort, groffels lungs, scorza chanella, nuschnus-chatta, ün pa vin e salpeter.

*Murtadellas*: Gnirom, da quel grass pro'l culöz. La nappa dal püerch vain missa in aua teva per pudair metter la charn in quella, lura vain miss a süantar. Quai vegn taglià in flettas e miss pro la schoppa. Listess di vegnan eir preparadas las liongias da murtadella.

*Liongias da sang*: 2 l sang, ün pa brouda da lat, ün puogn sal, misarogn, bainquanta tschiguolla, chanella, forts, nuschnus-chatta, las graflanas d'ün püerch. Laschar gnir chod il sang.

Ils salsizs e las murtadellas vegnan pendüdas sün lattas da lain infin chi vegnan ün païn grischas. E quai circa davu duos eivnas. I's disch cha uschea resta la charn cotschna.

Uossas vegnan las liongias transportadas e pendüdas aint il schler süt o aint in chaminada, ingio chi vegnan düras. Avant co tillas mangiar es meglder da tillas far gnir ün pa lomas. Per quai as penda las liongias amo üna vouta aint il schler ümid. Ils salsizs gustan il plü bain davu 2-3 mais.

Las liongias frais-chas vegnan da prüm innan pendüdas sü aint in chaminada. Tras quai chi nu's po tgnair sü massa lönch quellas liongias

vegnan per gronda part mangiadas a la tschaina banadida o lura bainbod davo la bacharia.

### *Tschaina banadida*

Quista tschaina vegn fatta davo la bacharia, ma be cun charn chucal. Ils agüdants e la stretta parantella es invidada a quist past. Ils dad Ardez tegnan in onur lur üsanza e sun superbis dal bun tuortun. Il menü es il seguaint:

1. Schoppa cun charn püerch ed ossa. 20 min. avant co servir as daja pro il gnirom. Fidellins vegnan cots separadamaing e miss a la fin aint illa schoppa.
2. Tuortun e ravitscha grassa.
3. Platta da charn cun charn püerch, liongias, gnirom, ravitscha e mail-interra in sal.
4. Il «paiver» es il dessert: tschireschas sechantadas o eir compot da tschireschas.

L'uschedit *tuortun* vain fat seguond quist recept d'Ardez: Ranuogls, ün paet saiv, micha, sal, tschiguolla, charn dal püerch e gnirom, spezchas na fermas, üettas e far la pasta cun lat.

### *Stagiunar il chaschöl*

Cur cha'l chaschöl es fuormà vain el miss aint illa pezza da glin. Intuorn la chaschoula as metta la rischla e sura ün'assa chi vain agravada cun crappa. Il di davo as piglia davent la crappa per strichar aint la chaschoula cun sal. Quista lavur vain fatta mincha tschinchavel di cun circa duos uonchas sal (1 u = 28,3495 g.). Davo 40–50 dis esa da volver la chaschoula. In quel temp as fuorma eir müffa chi'd es da sgrattar davent.

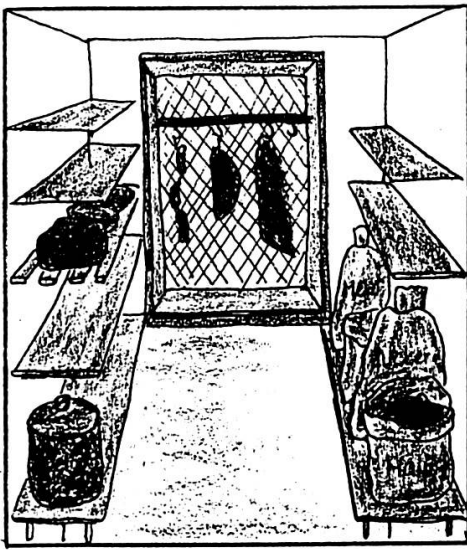
Eu less manzunar ün pèr influenzas negativas sülla qualità dal chaschöl: chod e fraid, curraint d'ajer, vents dal nord e dal süd.

### *Il sen dal schler hozindi*

Tuot stutta n'haja constatà cha l'importanza dal schler aint illa chasa da paurs nun es ida a perder. Perche eir hozindi prouva la famiglia da paup (ed oters plü) da's nudrir svesa tant co pussibel dals agens prodots. Hoz

vain natüralmaing cumprà daplü roba sün reserva, quai chi pretenda eir las localitats adattadas. Saja quai uossa la chaminada, il schler e dafatta la glatschera!

Illa chasa da paurs moderna chattaina pel solit la chaminada sper la chadafö ed il schler per la frütta, verdüra e mailinterra. Il local per conservar las reservas ha dad esser süt, frais-ch e sgür da mürs. La fanestra o la foura dad ajer ha dad esser cuvernada cun üna mus-chera. Per depositar la charn vain quella missa aint in üna s-chaffa da giatter cun ajer current. Uschea as tegna eir a frais-ch ils rests ed eir zücher, farina, chaschöl e.u.i.



schler d'hozindi